



VENDREDI 14 AOÛT 1992

No 35127 - 112e année  
 J.A. 2300 La Chaux-de-Fonds  
 Fax: 039/210 360  
 Fr. s. 1,50 / FF 6,00

Administration: 039/210 310  
 Rédaction: 039/210 210  
 Abonnements: 039/210 311  
 Annonces Publicitas: 039/210 410

# L'Impartial

Etats-Unis

## Nouveau secrétaire d'Etat

Lawrence Eagleburger, qui a été nommé hier temporairement à la tête du Département d'Etat, en remplacement de M. James Baker, est un diplomate de carrière spécialiste des questions européennes et possédant de solides connaissances sur le Proche-Orient. Avec le départ de James Baker, qui est allé renforcer l'équipe du «président-candidat» Bush à la Maison-Blanche, M. Eagleburger accède, à l'âge de 62 ans, à la tête de la diplomatie américaine.

Page 2

Ferroutage

## CFF sur la bonne voie

Les CFF ont annoncé hier que le délai de 1994 sera tenu pour l'organisation du ferroutage (transfert de la route sur le rail des marchandises traversant la Suisse). Les travaux au Gothard avancent selon les prévisions. Un retard est toutefois possible au Loetschberg, si les autorités italiennes n'achèvent pas à temps leurs installations au sud du Simplon. Au terme de l'ensemble des travaux, la charge transportée aura doublé.

Page 4

Canton de Neuchâtel

## Moteur fantôme dans le sous-sol

D'où peut provenir le bruit de moteur souterrain qui trouble le sommeil de citoyens neuchâtelois? Le mystère le plus total entoure pour l'instant ce phénomène. L'Office de la N5 estime qu'il ne peut être mis en relation avec les tunnels de Neuchâtel. La direction de l'électricité, très intriguée, va enquêter.

Page 13

Nations Unies: résolutions du Conseil de sécurité sur la Bosnie

# L'humanitaire par la force

Le Conseil de sécurité de l'ONU a autorisé hier le recours à la force militaire pour acheminer l'aide humanitaire en Bosnie-Herzégovine, y compris dans les camps de détenus. Dans une seconde résolution, il a condamné les pratiques de «purification ethnique» dans l'ex-Yougoslavie, précisant que les personnes «qui commettent ou ordonnent de commettre» des violations des Conventions de Genève et du droit humanitaire international seront tenues pour responsables de ces actes à titre individuel.

En brandissant la menace du recours à la force, même à travers une opération limitée au domaine humanitaire, le Conseil entend surtout adresser un message voilé aux autorités de l'ancienne Yougoslavie, et en particulier à Belgrade, pour les faire revenir à la table des négociations, souligne-t-on de source diplomatique. Une nouvelle initiative multilatérale de conciliation, la conférence internationale sur l'ex-Yougoslavie, présidée par l'ONU et par la CEE, est prévue à Londres du 26 au 28 août.

### TROIS ABSTENTIONS

Dans la résolution 770, adoptée par douze voix positives et trois

abstentions (Chine, Inde et Zimbabwe), les Etats membres de l'ONU sont invités à «prendre toutes les mesures nécessaires pour faire parvenir cette aide partout où elle est nécessaire» dans le pays. L'opération envisagée devrait se faire «en coordination avec l'ONU», mais «en dehors du cadre de la Force de protection des Nations Unies (FORPRONU), présente à l'aéroport de Sarajevo».

La résolution adoptée par le Conseil n'apporte pas de précisions sur les modalités opérationnelles du dispositif, des modalités qui devront être mises au point dans les instances régionales (notamment l'OTAN, l'Union de l'Europe occidentale et la CSCE) qui seront prêtes à apporter leur contribution.

### ÉPURATION CONDAMNÉE

Le Conseil de sécurité de l'ONU a aussi condamné les pratiques d'«épuration ethnique» dans l'ex-Yougoslavie et a demandé à «toutes les autorités» de mettre fin aux violations du droit humanitaire international. Dans la résolution 771, adoptée à l'unanimité, il souligne que ceux «qui commettent ou ordonnent de commettre» des violations graves des Conventions de Genève et du droit humanitaire international, seront tenues pour responsables à titre individuel.

Le Conseil exige également dans les deux résolutions que le Comité international de la Croix Rouge (CICR) et les autres organisations humanitaires compétentes aient immédiatement «un accès sans entrave et en permanence à tous les camps, prisons et centres de détention». Il est également exigé que «tous ceux qui sont détenus dans les



camps soient traités humainement, et reçoivent entre autres des vivres, un abri et des soins médicaux adéquats».

Le Conseil exhorte toutes les parties «à faire tout ce qui est en

leur pouvoir pour leur faciliter cet accès». En outre, toutes les parties au conflit sont obligées de se conformer à ces dispositions, faute de quoi le Conseil «devra prendre de nouvelles me-

sures en vertu de la Charte» des Nations Unies, pour les faire appliquer, souligne le texte.

(ats, afp)

● Lire aussi en page 2

## Retard dans l'adoption

Des consultations de dernière minute, hier, entre les membres du Conseil de sécurité des Nations Unies ont retardé la réunion sur l'adoption de la résolution 770.

Des membres du Conseil ont expliqué que les discussions qui ont retardé cette séance n'avaient porté que sur des amendements relativement mineurs et sur la rédaction de la seconde résolution (771).

Les deux projets de résolution en discussion étaient appuyés par quatre des cinq membres per-

manents du Conseil de sécurité, France, Grande-Bretagne, Etats-Unis et Russie, ainsi que par la Belgique.

Le secrétaire général de l'ONU, Boutros Boutros-Ghali, a toutefois mis en garde les membres du Conseil de sécurité sur les risques, pour la sécurité des Casques bleus de la Force de protection des Nations Unies (FORPRONU) à Sarajevo, d'autoriser le recours à la force militaire pour acheminer l'aide humanitaire en Bosnie-Herzégovine. (ats, reuter)

L'EEE, mais pas la CE, devant les Chambres fédérales

## L'Europe en deux temps

Les bureaux des Chambres fédérales ont adopté hier le programme de la session spéciale consacrée à l'Europe, qui s'ouvre dans dix jours. Les parlementaires vont «manger» de l'Espace économique européen à toutes les sauces, mais le rapport du Conseil fédéral sur la question d'une adhésion à la Communauté européenne (CE) ne figure pas sur le programme du Conseil national. Son bureau a en effet décidé par 8 voix contre 7 de séparer clairement les deux dossiers.

«La discussion concernant l'accord sur l'EEE ne doit pas être liée à celle qui portera sur l'adhésion à la CE», affirme le bureau du National dans un communiqué. «La session spéciale sur l'Europe doit mettre nettement l'accent sur l'EEE», ajoute-t-il. Le Conseil national siégera deux semaines durant, du 24 août au 3 septembre,

contre une semaine pour le Conseil des Etats, du 24 au 28 août. Le National commencera par trois jours de débat libre sur l'accord EEE. Il poursuivra avec le paquet «Eurolex» d'adaptation du droit suisse à celui de l'EEE. Le Conseil des Etats attaque, pour sa part, tout de suite le paquet «Eurolex», le débat sur l'accord EEE n'étant prévu que pour la session ordinaire d'automne.

Par ailleurs, la Commission de politique extérieure du Conseil national a examiné hier le problème du référendum pour les lois «Eurolex». Le Conseil fédéral voudrait exclure le référendum, alors qu'une initiative socialiste propose un «référendum constructif» permettant de choisir entre deux variantes européennes.

Un groupe de travail doit approfondir le sujet d'ici lundi prochain. (ats)

## OPINION

### L'éléphant, le lièvre et la tortue

L'arrogance avec laquelle l'âne démocrate caracole en tête des sondages américains commence manifestement à sérieusement porter sur les nerfs de l'éléphant républicain.

A quelque trois mois de l'élection présidentielle, et surtout à quatre jours de l'ouverture de la Convention de Houston qui est censée plébisciter sa candidature pour un second mandat, le président George Bush semble en effet décidé à mettre enfin le turbo.

Trois récentes décisions en témoignent. Tout d'abord, l'octroi à Israël de la fameuse garantie des Etats-Unis pour les dix milliards de dollars d'emprunts bancaires dont l'Etat hébreu a besoin pour relancer son économie. Intervenant après les concessions faites par le nouveau gouvernement travailliste, la chose est certes logique. Que la Maison-Blanche lâche si rapidement du lest avant même la reprise, le 24 août prochain, des négociations sur le Proche-Orient qui seules donneront la mesure exacte de la volonté de paix de M. Rabin, indique toutefois que les républicains n'ont pas abandonné tout espoir de grignoter sur l'électorat juif, même si ce dernier vote traditionnellement démocrate. Même scénario avec l'accord de Nafta,

instituant une gigantesque zone de libre-échange comprenant toute l'Amérique du Nord. Le projet était bien en gestation depuis de nombreux mois. Mais il a fallu toute la persuasion et la ténacité de la négociatrice américaine, Mme Carla Hills, pour le faire accoucher à un terme exploitable électoralement par le candidat Bush.

Reste maintenant à convaincre les électeurs de l'importance, et de la justesse de ces choix. Et c'est ici qu'intervient la nomination, hier, de James Baker comme secrétaire à la Maison-Blanche. Ami très proche et de longue date du président, l'ancien pétrolier texan est d'une intelligence et d'une efficacité redoutables. Chargé en quelque sorte de transformer les essais politiques de George Bush en points gagnants, l'homme est fort capable de réaliser des prouesses.

Sa «promotion», elle aussi prévue depuis longtemps, inquiète d'ailleurs suffisamment les démocrates pour que ceux-ci n'hésitent pas à la qualifier de magouille électorale.

Leur principale chance est que, pour avoir un peu trop tardé à s'ébranler, l'éléphant républicain réapprenne à ses dépens la fable du lièvre et de la tortue.

Roland GRAF

1966 1970 1974 1979 1987 1992

La 7e génération de la gamme Corolla est arrivée... Venez les essayer!

1972 1992  
DEJA 20 ANS  
TOYOTA

CENTRE DE VENTE  
**TOYOTA**  
Avenue Léopold-Robert 117  
La Chaux-de-Fonds, ☎ 039/23 64 44



Etats-Unis: un nouveau secrétaire d'Etat pour remplacer James Baker

## Eagleburger l'Européen

Lawrence Eagleburger, qui a été nommé hier temporairement à la tête du département d'Etat, en remplacement de M. James Baker, est un diplomate de carrière spécialiste des questions européennes et possédant de solides connaissances sur le Proche-orient.

M. Eagleburger est revenu au service public en mars 1989 pour devenir secrétaire d'Etat adjoint, à la demande expresse du président George Bush. Il avait quitté l'administration en 1984 pour travailler dans le secteur privé, notamment comme président de la firme de consultation stratégique fondée par l'ancien secrétaire d'Etat Henry Kissinger. M. Eagleburger a été durant de nombreuses années un des proches collaborateurs de M. Kissinger.

### BAKER PARTI

Avec le départ de James Baker à la Maison-Blanche, M. Eagleburger a accédé, à l'âge de 62 ans, à la tête de la diplomatie américaine. Une nomination qui constitue le couronnement



Lawrence Eagleburger

Retour à l'avant-scène pour ce proche de Kissinger. (Keystone-AP)

de plus de 30 années de carrière diplomatique, marquées par un bref passage au département de la Défense, au poste de secrétaire adjoint.

Né en 1930 à Milwaukee (Wisconsin), Lawrence Eagle-

burger est entré dans la diplomatie à l'âge de 27 ans comme 3e secrétaire d'ambassade à Tegucigalpa au Honduras, avant de devenir en 1961 conseiller économique à Belgrade (Yougoslavie) où il a servi plus tard

comme ambassadeur entre 1977 et 1981.

L'Europe, notamment les pays de l'Est et la Yougoslavie, deviendra rapidement son domaine de compétence. Entre 1966 et 1984, il a été à plusieurs reprises chargé des questions européennes pour le département d'Etat, et a servi comme conseiller politique de la délégation américaine auprès de l'OTAN à Bruxelles.

Connu pour sa bonne humeur malgré une santé peu reluisante - il souffre d'asthme et de myasthénie, une maladie musculaire qui l'oblige à se déplacer à l'aide d'une canne - Lawrence Eagleburger a été souvent l'homme des situations délicates. En pleine guerre du Golfe, il a été envoyé à Tel Aviv par le président Bush pour dissuader le gouvernement israélien de répondre par la force aux tirs de missiles Scud de l'armée de Saddam Hussein.

Le nouveau secrétaire d'Etat, qui assurera l'intérim jusqu'à la désignation du prochain cabinet au début de 1993, aura à traiter d'importants dossiers d'actualité, notamment les pourparlers de paix israélo-arabes, les conflits ethniques en Yougoslavie et dans l'ex-URSS, le processus de paix au Cambodge et la crise haïtienne. (ats, afp)

Afghanistan

## Kaboul dans la tourmente

Des bombardements meurtriers ont frappé Kaboul hier, confirmant l'aggravation de la situation en Afghanistan, où plusieurs factions se disputent le pouvoir depuis la fin du régime communiste de l'ex-président Najibullah. Les combats entre factions rivales menacent aujourd'hui de s'étendre à l'ensemble du territoire afghan, alors que le sort du personnel diplomatique à Kaboul préoccupe la communauté internationale.

Cinq roquettes sont tombées sur le principal bazar de Kaboul, tuant des dizaines de personnes. L'évacuation massive de la communauté diplomatique est envisagée. Le gouvernement russe a annoncé qu'il était prêt à utiliser son aviation militaire pour évacuer les diplomates étrangers. De son côté, le Conseil de sécurité a demandé au gouvernement de lancer un appel aux factions pour permettre l'évacuation du personnel étranger.

Les perspectives de règlement semblent plus lointaines que jamais. Gulbuddin Hekmatyar a lancé une offre de cessez-le-feu mais assortie de conditions telles qu'elle avait toutes les chances d'être refusée. Kaboul est toujours coupée du monde. (ats, afp, reuter)

14.8.1784 - Installation de la première colonie russe en Alaska, dans l'île de Kodiak.

14.8.1945 - La reddition du Japon met un point final à la Seconde Guerre mondiale. Le maréchal Philippe Pétain est condamné à mort pour collaboration avec l'Allemagne nazie (la peine sera commuée en détention à vie).

14.8.1956 - Mort de l'auteur dramatique allemand Bertolt Brecht, à l'âge de 58 ans.

### BRÈVES

Etats-Unis  
On ferme

Le commandement militaire américain en Europe a annoncé hier qu'il allait fermer ou réduire ses activités dans 69 installations d'ici 1995. Ces mesures seront mises en œuvre à partir de septembre et toucheront 5450 militaires et 2300 employés civils nationaux.

Abou Nidal

Nouvel assassinat

Un membre du Fatah-Conseil révolutionnaire, (Fatah-CR d'Abou Nidal) a été assassiné hier à Saïda, chef-lieu du sud du Liban. Des inconnus ont tiré à l'arme automatique sur un membre du Fatah-CR, connu sous le nom de Mohran, alors qu'il circulait en voiture dans le centre de Saïda.

Yougoslavie

Slovénie reconnue

La Yougoslavie a officiellement reconnu hier la Slovénie, qui devient ainsi la première des républiques sécessionnistes à être reconnue par le gouvernement de Belgrade. Le premier ministre de Yougoslavie Milan Panic a annoncé à plusieurs reprises que les autres républiques désormais indépendantes (Croatie, Macédoine et Bosnie-Herzégovine) seraient reconnues.

John Cage

Décès du compositeur

Découvrir de nouveaux codes d'expression en musique contemporaine: telle était l'ambition de John Cage, véritable symbole de l'avant-gardisme et des recherches expérimentales. Le compositeur américain est décédé mercredi d'une attaque à l'âge de 79 ans à l'hôpital St Vincent de New York.

Crash en Corse

Quatre morts

Yvon Briant, 38 ans, président national du CNI (Centre national des indépendants) et député européen, fait partie des quatre personnes décédées dans l'accident d'avion survenu peu avant 20 h 30 dans la montagne près de Calvi (Haute-Corse). L'avion de tourisme, à bord duquel avaient pris place son épouse et son jeune garçon, avait quitté jeudi l'aéro-club de Calvi en fin d'après-midi.

Civils victimes de traitements inhumains en Bosnie-Herzégovine

## Le CICR rompt le silence

Le Comité international de la Croix-Rouge (CICR) rompt le silence après les visites de ses délégués ces derniers jours dans des camps de détention en Bosnie-Herzégovine. Il constate que des civils innocents sont arrêtés et subissent des traitements inhumains.

Dans un communiqué publié hier, l'organisation humanitaire dénonce les transferts massifs, les déportations, les assassinats ainsi qu'une longue liste d'agissements contraires au droit humanitaire. Il lance un appel solennel à toutes les parties au conflit.

Des délégués du CICR ont visité ces derniers jours, «des lieux de détention» en Bosnie-Herzégovine.

La détention de civils innocents est la conséquence d'une politique de transferts massifs et forcés de populations, caractérisés par l'usage systématique de la brutalité, écrit le CICR.

Des gens sont harcelés, assassinés, leurs biens confisqués. D'autres sont pris en otage et réduits au rôle de monnaie d'échange. Sur place, dans ces lieux de détention, le CICR a constaté que des mesures urgentes et impératives étaient nécessaires, afin que l'intégrité morale et physique des détenus soit respectée, selon les dispositions des IIIe et IVe Conventions de Genève.

Le CICR n'a pas pu visiter plusieurs régions de Bosnie-

Herzégovine. Il exige des listes exhaustives des lieux de détention contrôlés par les différentes parties au conflit et des notifications des personnes capturées. Les délégués n'ont pas pu venir en aide à toutes les victimes et n'ont visité qu'un nombre très limité de prisonniers de guerre «alors que les lieux de détention regorgent de civils innocents et terrorisés», poursuit le communiqué.

Le CICR souligne encore que l'ensemble des Etats porte une responsabilité collective. Ils se sont en effet engagés non seulement à respecter, mais également à faire respecter les Conventions de Genève en toutes circonstances. (ap)

Géorgie: mobilisation des forces de police

## A la poursuite de Gamsakhourdia

Le président du Conseil d'Etat géorgien, Edouard Chevardnadze, a envoyé hier quelque 5000 policiers dans l'ouest de la République. Cet envoi de troupes intervient après le refus des partisans du président déchu Zviad Gamsakhourdia de libérer le ministre géorgien de l'Intérieur et les autres otages enlevés mardi.

Le Conseil d'Etat géorgien a demandé à la Russie de mener une action contre ce qu'il appelle un «centre terroriste» dirigé par Zviad Gamsakhourdia réfugié en Tchétchénie (sud de la Russie), qui a proclamé unilatéralement son indépendance de la Russie.

Le ministère géorgien des Affaires étrangères a envoyé un message à Moscou indiquant que l'enlèvement avait été ordonné par Zviad Gamsakhourdia depuis le chef-lieu de la Tchétchénie, Grozny. Les otages se trouveraient en Abkhazie, région du nord-ouest de la Géorgie, selon le journal

«Géorgie libre», cité par l'agence ITAR-TASS.

Les responsables du ministère de l'Intérieur avaient averti que si les ravisseurs ne libéraient pas les otages avant 9 heures, ils engageraient des opérations pour «neutraliser» les partisans du président déchu si ceux-ci n'obtempéraient pas.

Environ 3000 membres de la Garde nationale ont pris position mercredi dans l'ouest de la Géorgie, tandis que quelque 5000 policiers organisés en unités de combat ont quitté Tbilissi hier après-midi.

Par ailleurs, le ministère russe des Affaires étrangères s'est déclaré «révolté» par les prises d'otages et les attaques en Géorgie, ajoutant qu'il était «fermement contre de tels actes».

Le ministre géorgien de l'Intérieur, Roman Gventsadze, deux de ses vice-ministres et quelque six autres responsables du gouvernement ont été enlevés mardi par une cinquantaine de partisans de Zviad Gamsakhourdia. (ats, afp)

Amnistie en Afrique du Sud

## L'ANC rejette

Le Congrès national africain (ANC) a rejeté hier l'idée d'une amnistie générale envisagée par Pretoria, affirmant qu'elle reviendrait pour le gouvernement sud-africain à «se pardonner lui-même les crimes qu'il a commis». Selon un communiqué de l'ANC, une amnistie ne peut qu'être l'œuvre d'un gouvernement intérimaire.

Le mouvement de Nelson Mandela a révélé qu'une délégation de l'ANC s'était entretenue dimanche avec une délégation du gouvernement.

Il a précisé qu'au cours de cette rencontre, il n'avait constaté aucun «mouvement visible» de la part du gouvernement sur les demandes de l'ANC, qui portent notamment sur les mesures à prendre pour mettre un terme aux violences.

En conséquence, «nous avons décidé de refuser toute nouvelle rencontre avec le gouvernement», déclare l'ANC. (ats, afp)

La CE décide une aide financière

## Des Casques bleus en Somalie

Le secrétaire général des Nations Unies, Boutros Boutros-Ghali, doit décider très prochainement l'envoi en Somalie d'un contingent de troupes pakistanaïses, pour escorter les convois d'aide humanitaire à Mogadiscio. Les Casques bleus pourraient arriver en Somalie d'ici quinze jours, a-t-on indiqué hier à New York.

Un porte-parole de l'ONU a précisé que le secrétaire général avait informé le président du Conseil de sécurité, l'ambassadeur de Chine Li Daoyu, de son intention de «procéder au déploiement de la force de sécurité

dès que possible». Kofi Annan, secrétaire général adjoint chargé des forces de maintien de la paix, a pour sa part déclaré que le contingent pourrait être sur place «d'ici deux semaines». Le Conseil de sécurité devrait donner son feu vert aujourd'hui à l'envoi de troupes à Mogadiscio.

A Bruxelles, la Commission européenne a annoncé qu'elle avait approuvé l'octroi de 5,6 millions de dollars supplémentaires d'aide d'urgence. Depuis le début de l'année, la CE a accordé 12,5 millions de dollars d'aide humanitaire à la Somalie. (ats, reuter)

Tibet

## Ouverture chinoise

Les autorités chinoises ont décidé d'ouvrir entièrement le Tibet au monde extérieur dans le but de promouvoir son économie et d'affaiblir les mouvements séparatistes. L'ouverture du Tibet sera «totale sur le monde extérieur», a précisé le journal officiel.

Le gouvernement facilitera les investissements étrangers, mettra en place des lignes aériennes directes avec Pékin, Katmandou et Hong Kong et va pleinement promouvoir le tourisme. Il va également développer le commerce frontalier avec l'Inde et d'autres pays.

Deng Xiaoping a préconisé une accélération des réformes économiques et une ouverture sur le monde extérieur, faisant valoir que seule une augmentation du niveau de vie est en mesure de convaincre les Chinois sceptiques des mérites du système socialiste.

La Chine a annexé le Tibet en 1951 et a coupé le pays du reste du monde en raison du mouvement séparatiste bouddhiste. (ats, afp)

Nagorny-Karabakh

## Loi martiale

Le Parlement du Nagorny-Karabakh a instauré hier la loi martiale dans la région et envisage de mobiliser tous ses hommes entre 18 et 45 ans.

Dans un télégramme adressé au président arménien Levon Ter-Petrosian, les membres du Parlement du Nagorny-Karabakh, qui fait l'objet d'un conflit entre l'Arménie et l'Azerbaïdjan depuis quatre ans, demandent à l'Arménie de renvoyer si nécessaire par «la force» les hommes

aptes au combat qui cherchent à fuir le pays.

Selon un porte-parole de M. Ter-Petrosian, le gouvernement arménien «étudie l'aspect légal de cette requête».

De son côté le président azerbaïdjanais Ebulfaz Elçibey a décidé mercredi de prolonger le service militaire de ses soldats jusqu'à la fin du conflit et a rappelé tous les soldats démobilisés depuis 1991. (ap)





## Ne ratez Passat!

Une aubaine pareille, ça ne se rate pas! Pensez donc: tout juste fr. 11.85 de leasing par jour\* pour une VW Passat Variant GL 1800 cm<sup>3</sup>, 90 ch, avec tout ce qu'elle offre de performances, d'habitabilité et de confort total. Sans compter la direction assistée, le verrouillage central, la banquette arrière rabattable en deux parties et les glaces athermiques. Bref, une affaire en or!

Votre agent VW se fera aussi un plaisir de vous proposer une superoffre de leasing pour la vedette de la série Passat, la VR6 de 2,8 litres et 174 ch, de même que pour toutes les autres versions de Passat.

\* Prix catalogue, fr. 28 250.-; leasing, fr. 361.- par mois. Durée du contrat de leasing: 48 mois. Kilométrage maximal: 10 000 km par an. Casco intégrale

non comprise. Caution de 10% du prix catalogue, récupérable à l'échéance du contrat.



**La VW Passat.**  
Vous savez ce que vous achetez.

AMAG-LEASING AG, 5116 Schinznach-Bad. Les 600 partenaires VW et AUDI se font forts de vous aider à économiser quand vous conduisez.

2-11512/4x4

**La Chaux-de-Fonds: Sporting Garage SA - Carrosserie**  
**J.-F. Stich, Crêtets 90, tél. 039/26 44 26**

Le Locle: Garage Pandolfo & Cie tél. 039/31 50 00  
La Ferrière: Garage du Jura, J.-C. Geiser tél. 039/61 12 14  
Le Bémont: Garage du Bémont, M. Michel tél. 039/51 17 15  
Saint-Imier: Garage Touring, L. Fiorucci tél. 039/41 41 71

132-12001

### OFFRES D'EMPLOI

#### CHERCHONS 9 ÉLECTRICIENS

SELECT PERSONNEL  
Rue de la Gare 48 - Bienne  
Téléphone 032 22 08 02  
06-2352/4x4

#### TAXIS BLEUS

La Chaux-de-Fonds - Tél. 039/26 91 91  
cherchent tout de suite  
**chauffeurs à temps complet  
et à temps partiel**  
132-506299

Atelier d'horlogerie sur le littoral, cherche

#### UN HORLOGER

Possibilité d'association.  
Ecrire sous chiffres  
K 28-736905  
à Publicitas,  
case postale 1471,  
2001 Neuchâtel 1.

## LONGINES

Nous cherchons à engager un

# horloger

pour des activités très polyvalentes demandant une grande souplesse, touchant à des opérations de

- posage de cadrans et aiguilles;
- emboîtement;
- retouches;
- décottage.

Ce travail très varié demande une qualification d'horloger sanctionnée par un CFC ou équivalent.

Nous attendons votre offre avec intérêt.

Notre adresse: **Compagnie des Montres Longines**  
**Francillon SA - 2610 Saint-Imier**  
**Tél. 039 425 425**

06-12303/4x4

Une entreprise de SMH



107, av. Léopold-Robert  
2300 La Chaux-de-Fonds

Offrez-vous le plaisir de choisir  
Pour plusieurs entreprises de l'Arc jurassien, nous recherchons:

#### horloger rhabilleur ou horloger complet

**Vous avez:**  
- une formation confirmée par un CFC;  
- une expérience dans les montres dites de complication et mécaniques;  
- une motivation intacte.

**Nous avons:**  
- plusieurs postes à vous proposer, du réglage / achevage / décottage / SAV au laboratoire horloger, en passant par des postes à responsabilités.

Intéressés, curieux?  
N'hésitez pas à contacter  
M. Dougoud.



470-176  
Tél. 039/23 22 88

**Feu: 118**

## Réouverture Attractions

samedi 15 août à 14 heures **POD JUNIOR**

Horaires: Samedi 14 à 19/20 heures  
Dimanche 10 à 19 heures

Lundi fermé  
Mardi - mercredi - jeudi et vendredi 14 à 19/20 heures  
Salut et à bientôt!

Léopold-Robert 105a  
La Chaux-de-Fonds  
☎ 039/23 81 01

132-12612

## FICHU???

voilà votre réfrigérateur, congélateur-  
armoire ou congélateur-bahut

**Nous réparons toutes les marques ou  
remplaçons votre ancien appareil en un temps record  
et à des prix très bas!**

Une foule de modèles livrables à partir du stock, toutes dimensions et normes.  
Encastrement professionnel par nos spécialistes. Rabais de quantité pour commandes en nombre. Nous éliminons en respectant l'environnement! **Nos nouveaux modèles consommation de 40 à 60 % d'électricité en moins!**

	H	L	P	Conten.	kWh/24 h	Location	Prix Fust
• REFRIGERATEURS							
Novamatic KS 051	50	44	44 cm	46 l	0,55	18.-/m.*	<b>350.-</b>
Bosch KTF 1412	85	50	60 cm	136 l	0,7	17.-/m.*	<b>345.-</b>
Electrolux ER 1423-T	85	50	60 cm	107 l	0,85	26.-/m.*	<b>490.-</b>
Derby FK 360	152	60	60 cm	360 l	1,05	43.-/m.*	<b>990.-</b>
Novamatic EK-15	76	55	57 cm	127 l	0,75	28.-/m.*	<b>548.-</b>
Novamatic EK-10	127	55	58 cm	212 l	0,95	50.-/m.*	<b>990.-</b>
• CONGELATEURS-ARMOIRES							
Electrolux TF EU 1040-T	85	50	60 cm	76 l	1,0	22.-/m.*	<b>399.-</b>
Bosch GSL 2113	126	66	66 cm	177 l	0,85	43.-/m.*	<b>995.-</b>
• CONGELATEURS-BAHUTS							
Novamatic GT 140	85	55	63 cm	125 l	1,1	20.-/m.*	<b>399.-</b>
Novamatic ÖKO 210	85	113	65 cm	206 l	0,5	39.-/m.*	<b>899.-</b>
Novamatic GTS 250	85	113	65 cm	247 l	0,75	32.-/m.*	<b>595.-</b>

\*Durée de location minimale 6 mois \* / droit d'achat  
\* Livraison contre facture

Ing.dipl.

**FUST** ELECTROMENAGER

CUISINES/BAINS, LUMINAIRES, TV/HIFI/VIDEO

La Chaux-de-Fonds, Jumbo, 039 26 68 65 - Bienne, rue Centrale 36, 032 22 85 25 - Neuchâtel, rue des Terreaux 5, 038 25 51 51 - Marin, Marin-Centre, 038 33 48 48 - Réparation rapide toutes marques, 021 311 13 01 - Service de commande par téléphone, 021 312 33 37 05-2569-110/4x4



Transit des marchandises par le rail dès 1994

## Les délais sont tenus

Les CFF ont annoncé hier que le délai de 1994 sera tenu pour l'organisation du ferroutage (transfert de la route sur le rail des marchandises traversant la Suisse). Les travaux au Gothard avancent selon les prévisions. Un retard est toutefois possible au Lötschberg, si les autorités italiennes n'achèvent pas à temps leurs installations au sud du Simplon. Au terme de l'ensemble des travaux, la charge transportée aura doublé.

travers les Alpes. Cette solution, dite «transitoire», doit permettre d'assurer le transit de marchandises, en attendant l'achèvement des nouvelles transversales à grande vitesse (les NLFA) sur lesquelles on votera en septembre.

### CONVOIS DE 700 MÈTRES

Pour honorer ces engagements, toute une série d'aménagements sont nécessaires entre Bâle (et Schaffhouse) et Chiasso, par le Gothard: transformation d'une trentaine de gares, installations de sécurité, doublement de voies, alimentation électrique, etc. Le tunnel du Gothard ne permettra que des chargements ne dépassant pas 3,8 mètres de hauteur.

En 1994, 44 trains de 700 mètres de long (35 wagons) pourront traverser quotidiennement le Gothard. Capacité annuelle: 360.000 envois (un envoi correspond à un train routier, un semi-remorque ou deux caisses échangeables). Il faudra également 75 nouvelles locomotives (trois sont nécessaires pour tirer de tels convois sur les tronçons en pente).

### 470.000 ENVOIS

Au Lötschberg, des travaux plus importants sont prévus dans le tunnel, pour faire passer des camions mesurant 4 mètres

de haut. Les projets sont prêts mais le feu vert n'a pas été donné. La Suisse attend un engagement de l'Italie concernant le versant sud du Simplon (en particulier les terminaux de déchargement, à Domodossola). La situation devrait se débloquer avant la fin de l'année.

Aux CFF, la confiance est de mise: «Quand les Italiens décident de démarrer, leur solution est généralement très bonne et tout va très vite», assure un responsable. Fin 1994, 14 convois journaliers devraient emprunter le tunnel, soit 105.000 camions par an. Sur les deux axes (Gothard et Lötschberg), la capacité annuelle totale sera donc de 470.000 envois.

### PRÊTS POUR LES NLFA

«Ce respect des délais – et du budget! – démontre qu'il est possible de programmer et de réaliser de grands projets ferroviaires, en étroite collaboration avec la Confédération et les cantons», note Claude Roux, directeur général aux CFF, parlant des NLFA.

A condition, ajoute le président de la direction générale, Hans Eisenring, que l'Etat «assume davantage les coûts d'origine politique» – allusion aux longues procédures d'approbation qui freinent actuellement le projet Rail-2000. F.N.



Convoi CFF de démonstration à Berne  
Le ferroutage, c'est ça!

(Keystone)

## Loco déjà vendue

Les locomotives utilisées pour les grands convois de ferroutage sortent des ateliers Sulzer (gabarit et mécanique) et d'Asea-Brown Boveri (partie électrique). Leur coût unitaire est d'environ 7 millions de francs.

Nouveauté: en descente, son moteur se transforme en génératrice de courant. Le gain énergétique atteint 20 à 25%, de quoi se payer «gratuitement» une montée grâce à quatre ou cinq descentes.

Cette locomotive a fortement intéressé les Finlandais, qui ont passé une commande ferme de 20 modèles et pris une option pour 20 autres. Un cas assez rare dans un marché réputé plutôt fermé. (fn)

## BRÈVES

### Berne Quand le travail remplace la prison

Remplacer la prison par des travaux d'utilité publique: un choix fait par 266 personnes condamnées à Berne à des peines fermes de moins de 30 jours depuis juillet 1991. Comme l'a communiqué hier l'Office d'information du canton de Berne, «employés» et employeurs sont en général satisfaits de l'expérience.

### Ambassadeurs de Suisse

Excursion dans le canton de Neuchâtel  
La conférence annuelle des ambassadeurs de Suisse, qui se tiendra la semaine prochaine à Berne, sera essentiellement consacrée aux problèmes européens. Vendredi prochain, les 73 participants se rendront dans le canton de Neuchâtel. Ils visiteront notamment le Musée de l'horlogerie du Locle.

### Essence 20 centimes et non 25

La situation des finances fédérales est encore bien plus grave qu'on ne l'imaginait. Ce constat a incité la Commission des finances du Conseil national à suivre une «ligne dure» dans le programme d'assainissement des finances fédérales. Elle a toutefois consenti une concession par rapport au projet du Conseil fédéral: l'essence ne devrait augmenter que de 20 centimes par litre, et non de 25.

### Berne François NUSSBAUM

En signant l'Accord de transit avec la Communauté européenne (CE), début mai, la Suisse s'est engagée à doubler sa capacité de transport de marchandises par le rail. Contre cette promesse, la CE renonçait à imposer ses camions de 40 tonnes à

### Festival de Locarno 92

## En attendant la perle

Après des soirées sans surprise sur la Piazza, la présentation d'un double programme comportait mardi soir la première mondiale d'un documentaire «Charlotte Vie ou Théâtre» de Richard Dindo. L'auteur retrace au moyen de quelque 800 dessins et tableaux créés par une jeune Juive allemande de 1940 à 1943, l'histoire de cette artiste en devenir et celle de sa famille qui connut beaucoup de malheurs.

### Locarno Jean-Pierre BROSSARD

Ce remarquable témoignage, poignant et très signifiant sur l'état du monde dans les années 1930/40, est beaucoup plus efficace que certains documentaires démagogiques. En deuxième partie «Antigone» de Huillet et Straub a reçu un accueil glacial. C'était une gageure de présenter au public dit «populaire» une œuvre d'avant-garde comme celle-là, et beaucoup l'ont véritablement ressentie comme une provocation. Cette soirée a fait la démonstration des limites

de la programmation sur la Piazza Grande.

Au concours, nous avons découvert un bon film grec, «Donna» de A. Antoniou, contant les péripéties que provoque l'arrivée d'un étranger dans un petit village d'une île grecque qui ne figure même pas sur la carte. Par contre, le film indien «Perumthachan», de Ajayan, met beaucoup trop de temps à nous présenter la vie d'un fameux sculpteur qui trouve bientôt un véritable rival dans son fils.

D'Asie encore, peut-être le film le plus remarquable de ce festival «Quiyue», de Clara Law. Un jeune Japonais vient à Hong Kong pour changer d'air. Il choisit (mal) l'endroit où il va pêcher, mais une écolière va lui servir de cicéron dans cette grande ville chinoise. Il y rencontre aussi une Japonaise, qui n'est autre que la sœur de sa fiancée perdue, thème traité en images modernes mais dévoilant des sentiments encore bien coincés.

Malgré cela, on attend encore la perle méritant le Léopard d'or. (jpb)

### Accidents de RER

## Stopper la série noire

Les CFF ont tiré les conséquences de l'accident qui a fait un mort et neuf blessés samedi dernier en gare de Zurich-Oerlikon: dès le 24 août prochain, les locomotives du RER seront désormais occupées par deux mécaniciens sur trois tronçons.

Chaque mécanicien de locomotive sera accompagné d'un collègue sur trois tronçons du RER jusqu'à que ce soient réalisées les améliorations techniques attendues du nouveau système de protection des trains.

Le deuxième homme sera à la droite du mécanicien, il observera les signaux. Il faudra entre 40 et 50 mécaniciens supplémentaires.

En outre, le nouveau système de protection des trains – réclamé par les syndicats – sera développé d'ici fin 1993 et introduit en priorité sur le réseau du RER zurichois. De son côté, la police cantonale zurichoise a confirmé hier qu'une erreur du mécanicien du RER était à l'origine de l'accident. (ap)

### Moins d'accidents mortels sur les routes suisses

## Mieux mais encore trop

Les polices ont enregistré l'an dernier 77.992 accidents de la route, soit 1,9% de moins qu'en 1990, selon l'Office fédéral de la statistique (OFS). Ces accidents ont causé la mort de 860 personnes (en moyenne 1 personne tuée toutes les dix heures) et fait 28.240 blessés (1 toutes les 18 minutes). Par rapport à 1990, le nombre des tués a diminué de 94 ou 9,9%.

Pour la première fois depuis 1952 (882 tués), on a enregistré moins de 900 personnes tuées dans des accidents de la route. Par rapport à 1990, le nombre des blessés a régressé de 3,4%.

Parmi les personnes tuées, on a dénombré 615 hommes (1990: 688), 189 femmes (218) et 56 enfants de moins de 15 ans (48). 333 personnes ont trouvé la mort lors d'un accident survenu dans une localité, dont 130 piétons, et 527 (36 piétons) hors d'une agglomération. La réparation des personnes tuées selon les moyens de transport est la

suivante: 438 se trouvaient dans une voiture, 107 sur une moto, 7 sur une moto de petite cylindrée et 41 dans d'autres véhicules. En outre, 35 conducteurs de cyclomoteurs sont morts et 66 cyclistes.

Dans la majorité des cantons, le nombre des personnes tuées a diminué en 1991 par rapport à 1990. Toutefois, le nombre des tués a notablement augmenté en Valais (66; +14) et à Soleure (44; +23).

Les accidents impliquant un conducteur ou un piéton sous l'influence de l'alcool ont causé la mort de 184 personnes (1990: 158) et en ont blessé 3590 (3413). Le nombre des morts dus à l'alcool est en augmentation de 16% par rapport à 1990 et celui des blessés a progressé de 5%.

Selon l'OFS, le samedi est le jour où se sont produits le plus d'accidents, suivi du vendredi et du jeudi, principalement entre 16 et 19 heures. (ap)

## Danse expressive – Patricia Kernen



Enfants dès 3 ans, adolescents et adultes

☎ 039/28 71 68

Reprise des cours  
lundi 17 août 1992

132-506362

## IMMOBILIER



LA PROPRIÉTÉ ACCESSIBLE

Crédit Immobilier HPT

A VENDRE À LA CHAUX-DE-FONDS EN PPE

Quartier tranquille et agréable, bien dégagé et ensoleillé, au sud de la ville

Beau 5 pièces

Cheminée de salon, cuisine équipée, balcon, ascenseur. Garage individuel. Mensualité avec Aide fédérale: Fr. 1'764.- + charges.

Dans immeuble de caractère rénové, quartier calme, à proximité de grands parcs boisés et près du centre-ville

Grand 5 1/2 pièces

133 m<sup>2</sup>. Cave, chambre haute. Mensualité avec Aide fédérale: Fr. 1'805.- + charges.

28-440 310

## HABITATIONS POUR TOUS

13, av. Léopold-Robert 2300 La Chaux-de-Fonds  
Tél. 039/23 83 68

A louer (év. à vendre), La Chaux-de-Fonds, quartier Collège des Fouleuts

## villa mitoyenne

6 pièces, cheminée de salon, jardin. Ecrire sous chiffres 157-975262 à Publicitas, case postale 151, 2400 Le Locle.

retim.og

Revisions / Treuhand / Immobilien  
Dorfchäm, 6247 Schötz  
Telefon 045/71 17 07  
Telefon 045/71 20 07  
Telefax 045/71 47 41

Nous louons à Saint-Imier pour date à convenir

## appartement

3 chambres avec cuisine. Loyer Fr. 840.-

Nous sommes volontiers à votre disposition pour de plus amples renseignements.

Les intéressés s'adressent à:  
☎ 039/41 37 77, jusqu'à 19 h.

561-2109

A vendre aux Mayens-de-Riddes, circuit des Quatre-Vallées, à proximité de Verbier

## CHALET NEUF

directement du constructeur, comprenant: séjour, coin à manger, cuisine équipée, 3 chambres, mezzanine, 2 salles d'eau, local-réduit, entrée, chauffage électrique, place de parc. Surface de terrain: 630 m<sup>2</sup>, accès toute l'année, vue imprenable, hypothèque à disposition. Prix: Fr. 350.000.-.

Tél. 026 44 23 46 (heures des repas). 36-800434/4x4

Valais, au-dessus de Sion Mayens Vernamiège-Nax

20 minutes autoroute Sion. A vendre (liquidation partage), beau chalet 5 pièces avec cheminée, fontaine, 2000 m<sup>2</sup> terrain aménagé.

Fr. 215.000.-, sans réservation. (Vue magnifique sur la plaine du Rhône et les Alpes, très ensoleillée). Meublé. Libre immédiatement. Tél. 027/22 86 07, de 10 à 21 heures. 36-754



2300 La Chaux-de-Fonds  
Av. Léopold-Robert 51  
Immeuble Richemont  
☎ 039/23 39 55

132-12385

## IHRE SICHERE ZUKUNFT

Möchten Sie ab sofort selbstständig arbeiten und so Ihr Einkommen als

## Vertreter-Berater

massiv erhöhen? Wir sind bereit, Ihnen einen anständigen Arbeitsvertrag vorzulegen.

Melden Sie sich bitte unter Telefon 065 73 22 24.

102-15028/4x4





Dimanche 16 août Dép.: 8 h 00  
Fr. 65.-

**Le Val d'Iliez - Champéry**  
avec repas de midi

Dimanche 23 août Dép.: 13 h 30  
Fr. 27.-

**Chamby**

**JEÛNE FÉDÉRAL**

Voyage de 3 jours du samedi 19 au  
lundi 21 septembre

**L'Italie du Nord - Parme**

Fr. 560.- tout compris par personne en  
chambre à deux lits.  
Hôtels sélectionnés.

Programme détaillé à disposition

Inscriptions:

**Voyages GIGER Autocars**

Avenue Léopold-Robert 114

2300 La Chaux-de-Fonds

☎ 039/23 75 24

Fax ☎ 039/23 47 82

132-12184

**IMMOBILIER**



**GÉRANCE  
CHARLES BERSET  
LA CHAUX-DE-FONDS**  
☎ 039/23 78 33

À LOUER  
POUR DATE À CONVENIR

**TRÈS BEAU MAGASIN  
À L'AV. LÉOPOLD-ROBERT**  
possibilité d'exécuter les finitions au  
gré du preneur.

**TRÈS BEAUX LOCAUX**  
voûtés, convenant pour société, rue  
Fritz-Courvoisier.

**BUREAUX**

en cours de rénovation ou rénovés,  
entre 100 et 180 m<sup>2</sup>.

**ATELIERS**

de mécanique ou d'horlogerie, rues  
Numa-Droz et Neuve.

470-119

L'IMMOBILIER DEPUIS 100 ANS



A vendre aux Bois

**maison  
d'habitation**

comprenant 1 appartement de 4½  
pièces, 1 studio ainsi qu'un grand  
local annexe.

De par sa situation, ce bâtiment  
convient bien pour commerce  
ou artisanat.

Pour traiter, s'adresser à:  
l'Agence immobilière AGICO SA,  
2336 Les Bois, ☎ 039/61 17 40

14-8192

**Au centre de  
La Chaux-de-Fonds**

Avenue Léopold-  
Robert 47/49 près  
de la Migros, nous  
louons pour date à  
convenir

**bureaux  
commerciaux**  
aux 2e et 3e étages

Pour de plus amples  
détails et renseigne-  
ments, demandez:

Vêtements Frey SA,  
Wangen b. Olten,  
tél. 062/34 31 31,  
P. Lüscher.

514-8150



**ASSOCIATION NEUCHÂTOISE  
«MAMANS DE JOUR»**

cherche

**dames disponibles  
pour garder enfants.**

☎ 039/28 27 48  
Lundi-mardi-jeudi de  
9 à 11 heures.

132-506370

L'annonce,  
réflet vivant du marché

REVÊTEMENTS DE SOLS - TAPIS - PLASTIQUES  
PARQUETS - RIDEAUX - LITERIE - DÉCORATION  
MEUBLES - TAPIS D'ORIENT - STORES

**SOL & LIT**

R. Estenso Rue du Parc 94  
La Chaux-de-Fonds ☎ 039/23 63 23  
91-695

Superbe salle à manger rénovée  
pour déguster

Les filets de perches  
Les spécialités aux morilles  
ou forestière

Les truites du vivier  
et toutes autres spécialités

**HÔTEL DU LION D'OR**

Famille J. Vermot  
2017 Boudry - Tél. 038/42 10 16  
28-55

**Concessionnaire  
garagiste**

c'est à vous que nous nous adres-  
sons.

Etant dans le domaine de l'écha-  
faudage, de la couverture et de la  
ferblanterie.

Entreprise de la région cherche  
contre-affaire afin de renouveler  
partiellement son parc automo-  
bile.

Ouvert à toute proposition.

Ecrire sous chiffres 470-923,  
ASSA Annonces Suisses SA,  
av. Léopold-Robert 31,  
2300 La Chaux-de-Fonds.

Un soin étonnant:  
**l'hydradermie**  
Une technique de  
**René Guinot**  
Pour obtenir un nettoyage en  
profondeur, une peau nette,  
hydratée et régénérée!  
132-12396

Institut de beauté  
**YSAVIS**

Épilation électrique ou à la cire  
Serre 63 - Tél. 039/23 11 33  
La Chaux-de-Fonds

**AUTOS - MOTOS - VELOS**



Zogg - Kettiger - Casser.

**Nouveau: Colt Fun.  
15'490.- et t'es dans le coup!**

Nous fêtons la 50'000e Colt de Suisse! Et nous la fêtons bien: avec  
une nouvelle génération Colt, sûre, hyper-sobre, méga-lookée, giga-  
branchée avec sa stéréo - et à des prix nets qui font tilt!

**Colt Fun.** Seulement fr. 15'490.- net! 75 chevaux piaffants,  
un moteur 1.3i/12V ultra-moderne, une injection multipoint ECi,  
seulement **6.4 l/100 km (consommation mixte, selon OEV-1)**,  
une sécurité accrue par les **renforcements de portières**, de la  
place à revendre pour trois harasses, un coffre variable qui engloutit  
bien d'autres choses encore, un confort inouï garanti par le réglage  
en hauteur du siège et du volant - et un entrain assuré par un  
**radiocassette stéréo** qui en jette!

**Colt FunStar.** Fr. 16'990.- net! Seulement 1'500 francs de  
plus pour un luxe qui n'a pas de prix: une **direction assistée**  
relax, un **verrouillage central** pratique et un **toit ouvrant**  
**électrique vitré.**

Allez, prends vite le volant de la Colt la plus dégainée de tous  
les temps...!

*Colt  
Simply the Best.*

41-582-400/4x4

Autres Colt, avec moteur 16V: Colt GLXi 16V 113 ch (boîte automatique en option)  
Colt GLXi 16V 4x4 113 ch  
Colt GTi 16V 140 ch

Consommation: COLT 1.3i, selon norme OEV-1  
Circuit routier 5.2 litres/100 km  
Circuit urbain 7.3 litres/100 km  
Circuit mixte 6.4 litres/100 km

Financement: Mitsubishi-EFL - votre partenaire  
pour le financement et le leasing.

Coupon: Documentez-moi à fond sur la Colt: 4 x 4

Nom \_\_\_\_\_  
Prénom \_\_\_\_\_  
Adresse \_\_\_\_\_

NPA/localité \_\_\_\_\_  
Remplissez ce bon, découpez-le et renvoyez-le à:  
MMC Automobile AG, Steigstrasse 26, 8401 Winterthur

6 ans contre la corrosion perforante  
3 ans de garantie d'usine  
**6/3/3 GARANTIE**  
3 ans Inter-Euro-Service  
dans toute l'Europe, 24 h sur 24

**SILENCE PUISSANCE MITSUBISHI**



**Garage TARDITI**

Agence principale - Fritz-Courvoisier 95 - ☎ 039/28 25 28 - La Chaux-de-Fonds

GARAGE *Roth* Agence locale - 2615 Sonvilier - ☎ 039/41 45 40





Grand Conseil

Election judiciaire complémentaire

Appel de candidatures

A la suite de l'élection de la titulaire au Tribunal cantonal, un poste de

président du Tribunal du district de Neuchâtel

est à repourvoir.

Les personnes intéressées à ce poste et remplissant les conditions légales pour l'occuper sont invitées à faire acte de candidature. Elles voudront bien adresser leur offre, accompagnée d'un curriculum vitae, au président du Grand Conseil par l'intermédiaire de la Chancellerie d'Etat, Château, 2001 Neuchâtel.

Les candidats qui se seront annoncés jusqu'au 31 août 1992 seront reçus, s'ils le souhaitent, par la commission législative qui, le cas échéant, leur adressera une invitation à se présenter mardi 8 septembre 1992, dans l'après-midi, au Château de Neuchâtel.

Neuchâtel, le 12 août 1992.

Chancellerie d'Etat

28-119

Vous êtes:

- sympathique, souriant(e), d'humeur égale;
- sensible au développement touristique;
- disponible.

Vous avez:

- le sens des contacts humains;
- l'esprit d'initiative;
- envie de responsabilités et d'un travail indépendant au sein d'une équipe motivée;
- l'esprit marketing.

Vous connaissez:

- le français et l'allemand parlé et écrit, et l'anglais parlé;
- le traitement de texte, PC, Vidéotex;
- les Montagnes neuchâteloises et leurs attractions touristiques.

Alors rejoignez-nous!



Office du tourisme des Montagnes neuchâteloises  
L'OTMN vous offre le poste de

collaborateur(trice)

pour son bureau du Locle.

Votre mission:

- accueil et information touristique;
- contacts avec les partenaires touristiques, hôteliers, associations de développement, communes des Montagnes neuchâteloises, etc.;
- collaboration étroite avec notre team du bureau de La Chaux-de-Fonds.

Nous attendons votre offre et les documents usuels jusqu'au 31 août 1992 à la Direction de l'OTMN, J.-D.-Flury, rue Neuve 11, 2300 La Chaux-de-Fonds.

132-12406



S.A. DISTRIBUTION URBAINE DE RADIO ET TÉLÉVISION  
2610 SAINT-IMIER

TÉLÉPHONE 039/41 41 42

Afin de compléter notre effectif, nous désirons engager, pour entrée immédiate ou à convenir

UN COLLABORATEUR

Notre futur collaborateur habile, motivé et consciencieux sera formé par nos soins. Il travaillera à l'entretien et à l'installation du télé-réseau de Saint-Imier.

Lieu de travail et de domicile: Saint-Imier.

Permis de conduire indispensable.

Les personnes suisses ou au bénéfice d'un permis C voudront bien adresser leur offre de services avec les documents usuels jusqu'au 25 août 1992 à:

DIATEL SA, Rue du Dr-Schwab 17, 2610 Saint-Imier

132-12953



Entreprise de la branche cosmétique en pleine expansion, recherche pour son secrétaire et sa réception

SECRÉTAIRE TRILINGUE

français, allemand, anglais à plein temps

Profil désiré:

- excellente présentation;
- connaissances du traitement de texte;
- contact facile.

Avantages:

- garantie d'emploi pour personne motivée;
- horaire mobile;
- prestations sociales d'une entreprise moderne;
- en rapport immédiat avec la direction.

Faire offre manuscrite avec photo et documents usuels à:

UPC Neuchâtel SA  
Gouttes-d'Or 30  
2008 Neuchâtel  
☎ 038/25 91 66

28-508437

Répondez s.v.p. aux offres sous chiffres...

Nous prions les personnes et les entreprises qui publient des annonces sous chiffres de répondre promptement aux auteurs des offres qu'elles reçoivent. C'est un devoir de courtoisie et c'est l'intérêt de chacun que ce service fonctionne normalement. On répondra donc même si l'offre ne peut être prise en considération et on retournera le plus tôt possible les copies de certificats, photographies et autres documents joints à ces offres.

Les intéressés leur en seront très reconnaissants, car ces pièces leur sont absolument nécessaires pour répondre à d'autres demandes.



La Chaux-de-Fonds

Implantée dans les cantons de Neuchâtel, Jura et Berne, notre société de distribution forte de ses 750 collaborateurs, connaît un constant développement. Pour y faire face, nous sommes à la recherche d'une

VENDEUSE QUALIFIÉE

secteur fruits et légumes pour l'un de nos magasins situé en ville de La Chaux-de-Fonds.

Pour les personnes de nationalité étrangère, être au bénéfice d'un permis de travail reconnu (C, B).

Date d'entrée: 1er octobre 1992 ou date à convenir.

Nous offrons d'excellentes conditions sociales, un salaire à la hauteur de vos qualifications, ainsi que 5 semaines de vacances par année.

Faire offre à: COOP LA CHAUX-DE-FONDS, Service du Personnel, rue du Commerce 100, 2300 La Chaux-de-Fonds, ☎ 039/25 11 61 pour tout renseignement complémentaire

132-12081

DIVERS

La cigale ayant chanté tout l'été ...

SOS, la Confédération est devenue la cigale comme dans la Fable de La Fontaine. Elle a joué les insouciantes, des années durant, espérant que la haute conjoncture lui permettrait toujours de vivre sur un pied élevé.



Mais, la plaie est ailleurs et le déséquilibre des finances est structurel et porte davantage sur une croissance incontrôlée des dépenses et ... sur le gonflement de l'appareil administratif (asile et environnement). Imiterions-nous la CE qui nous effraie par son poids administratif?

... le temps de la fourmi est arrivé.

Le Conseil fédéral propose aujourd'hui un plan sérieux d'assainissement. Après avoir déjà réparti de nombreuses charges sur les cantons - qui en ont fait de même avec les communes - le Conseil fédéral veut ramener les excédents de dépenses de 5 milliards de francs par an (1995) à 1 milliard. Par quels moyens peut-on arriver à un tel «miracle», sinon en comprimant les dépenses? C'est ce que ferait tout citoyen raisonnable dont la situation financière accumulerait les dépenses et les dettes.

A la Confédération, on ne connaît pas l'adage «économique comme une fourmi». On veut bien faire des économies (coupes de 10% dans certains domaines) et trouver des recettes supplémentaires (25 ct sur les droits de base sur les carburants), bénéfices de la Banque nationale suisse, etc.

Il faut, certes, réduire les dépenses, juguler l'inflation et ne pas se laisser sur une renaissance économique qui n'apparaît guère à l'horizon. Le généreux Parlement de ces dernières années qui a jonglé avec les centaines de millions, comme le Conseil fédéral d'ailleurs, devrait instaurer un «frein aux dépenses», cette disposition constitutionnelle qui exigera un vote spécial, soit une acceptation à la majorité absolue des membres de chaque Chambre. Le temps des vaches grasses, des jongleries avec des centaines de millions est définitivement passé. Notre Grand Argentin socialiste n'a pas à augmenter nos impôts, il doit apprendre aux siens à fermer les robinets et à jouer ... à la fourmi. Ce qui ne sera pas une tâche aisée.



33/92

Association pour une libre information.  
Rédactrice responsable: Geneviève Aubry,  
9, rue Pasteur Frêne, 2710 Tavannes, CP 12-4709-6

33-264-10/4x4

BOURSE

MÉTAUX PRÉCIEUX		
Or	Achat	Vente
\$ Once	337,30	337,80
Lingot	14.250.-	14.500.-
Vreneli	83.-	93.-
Napoléon	82.-	92.-
Souver. \$ new	106.-	116.-
Souver. \$ old	103.-	113.-
Argent		
\$ Once	3,78	3,80
Lingot/kg	154.-	159.-
Platine		
Kilo Fr	14.800.-	15.100.-
CONVENTION OR		
Plage or	14.700.-	
Achat	14.330.-	
Base argent	210.-	
INDICES		
	12/8/92	13/8/92
Dow Jones	3320,83	3313,30
Nikkei	14773,70	14768,10
CAC 40	1730,05	1717,05
Swiss index	1123,94	1117,55

Les cours de clôture des bourses suisses sont communiqués par le groupement local des banques.

HORS BOURSE		
	12/8/92	13/8/92
Kuoni	27200.-	26900.-
Calida	1275.-	1275.-
ACTIONS SUISSES		
C. F. N.	850.-	850.-
B. C. C.	730.-	730.-
Crossair p.	200.-	180.-
Swissair p.	630.-	624.-
Swissair n.	555.-	545.-
LEU p.	275.-	278.-
UBS p.	703.-	700.-
UBS n.	154.-	149.-
UBS b/p.		
SBS p.	240.-	241.-
SBS n.	226.-	226.-
SBS b/p.	224.-	222.-
CS p.	1695.-	1690.-
CS n.	330.-	332.-
BPS	810.-	810.-
BPS b/p.	74.-	73.-
Adia p.	220.-	220.-
Elektrowatt	2120.-	2090.-
Forbo p.	1935.-	1940.-
Galenica b.p.	325.-	315.-
Holder p.	512.-	509.-
Landis n.	810.-	805.-
Motor Col.	636.-	650.-
Moeven p.	650.-	3480.-
Bührle p.	390.-	403.-
Bührle n.	141.-	147.-
Schindler p.	659.-	3420.-
Sibra p.	265.-	265.-
Sibra n.	265.-	265.-
SGS n.	275.-	270.-
SMH 20	235.-	235.-
SMH 100	1285.-	1265.-
Neuchâteloise	800.-	800.-
Reassur p.	2500.-	2470.-
Reassur n.	2380.-	2360.-
W'thur p.	2910.-	2900.-
W'thur n.	2760.-	2750.-
Zurich p.	1920.-	1920.-
Zurich n.	1935.-	1920.-
BBC IA	3670.-	3650.-
Ciba p.	650.-	647.-
Ciba n.	655.-	653.-
Ciba b.p.	648.-	642.-
Jelmoli	1340.-	1340.-

ACTIONS ÉTRANGÈRES		
	12/8/92	13/8/92
Abbott Labor	41.-	40,50
Aetna LF	56.-	55,75
Alcan alu	25.-	24,75
Amx	24,25	24.-
Am Cyanamid	80,50	80.-
ATT	57.-	57.-
Amoco corp	64,50	66,25
ATL Richf	150,50	150,50
Baker Hug	29.-	29,75
Baxter	49,25	49.-
Boeing	52,50	52,25
Unisys	13.-	13.-
Caterpillar	68,75	65,75
Citicorp	25.-	24.-
Coca Cola	56,50	57,25
Control Data		
Du Pont	69,25	68,50
Eastm Kodak	56,75	57,25
Exxon	84,25	83,50
Gen. Elec	99,75	99.-
Gen. Motors	50.-	48,75
Paramount	63,25	55,75
Halliburton	42,75	43.-
Homestake	18.-	16,50
Honeywell	90.-	83,50
Inco Ltd	38.-	36,75
IBM	116.-	116,50
Litton	59,50	59,25
MMM	131.-	131.-
Mobil corp	85,25	86,75
Pepsico	49,75	50,25
Pfizer	106.-	106,50
Phil Morris	106.-	105.-
Phillips pet	35,25	37.-
Proct Gamb	65,25	62,50

NEW YORK		
	12/8/92	13/8/92
Aetna LF & CAS	42%	42%
Alcan	18%	18%

Sara Lee	71,50	71,50
Rockwell	33.-	33,25
Schlumberger	86,50	87,50
Sears Roeb	53,50	54.-
Waste M	45,50	44,50
Sun co inc	33,25	32,75
Texaco	84,25	84,25
Warner Lamb.	87,50	86,50
Woolworth	39,50	39,50
Xerox	98,25	98.-
Zenith el	9,50	9.-
Anglo AM	36,25	36,25
Amgold	67.-	66,50
De Beers p.	22,25	22,50
Cons. Goldf	25.-	21.-
Aegon NV	151,50	48.-
Akzo	670.-	115.-
ABN Amro H	36,50	36,50
Hoogovens	29,75	28,50
Philips	18,25	18,75
Robeco	70,50	71.-
Rolinco	69.-	68,75
Royal Dutch	113.-	115.-
Unilever NV	146.-	144,50
Basf AG	198.-	198.-
Bayer AG	238,50	237.-
BMW	485.-	482.-
Commerzbank	212.-	212,50
Daimler Benz	570.-	561.-
Degussa	286.-	282.-
Deutsche Bank	559.-	561.-
Dresdner BK	298.-	295.-
Hoechst	214.-	211.-
Mannesmann	243,50	241.-
Mercedes	430.-	433.-
Schering	635.-	632.-
Siemens	550.-	548.-
Thyssen AG	179,50	178,50
VW	305.-	303.-
Fujitsu Ltd	5,60	5,65
Honda Motor	13,25	13,25
Nec corp	7,90	8.-
Sanyo electr.	3,75	3,70
Sharp corp	8,75	9.-
Sony	39.-	39.-
Norsk Hyd n.	30,25	29,75
Aquitaine	83,75	84.-

Alumino of Am	68%	67%
Amx Inc	18%	17%
Asarco Inc	26%	26%
ATT	43%	43%
Amoco Corp	50%	50%
Atl RichfId	113%	115%
Boeing Co	39%	39%
Unisys Corp.	9%	9%
Can Pacif	14%	14.-
Caterpillar	50.-	49%
Citicorp	18%	18%
Coca Cola	42%	43%
Dow chem.	56%	56.-
Du Pont	52.-	51%
Eastm. Kodak	43%	44.-
Exxon corp	63%	64%
Fluor corp	39%	39%
Gen. dynamics	79%	79.-
Gen. elec.	75%	75%
Gen. Motors	37%	36%
Halliburton	32%	33%
Homestake	12%	12%
Honeywell	63%	61%
Inco Ltd	27%	27%
IBM	88%	88%
ITT	66%	66%
Litton Ind	45%	45%
MMM	99%	99%
Mobil corp	65%	65%
Pacific gas/elec	33%	33%
Pepsico	38.-	38%
Pfizer inc	80%	80%
Phil. Morris	79%	79%
Phillips petrol	27%	28%
Procter & Gamble	47%	48%
Rockwell intl	25%	25%
Sears, Roebuck	41.-	41%
Sun co	24%	24%
Texaco inc	64.-	64%
Union Carbide	14%	14%
US Gypsum	%	%
USX Corp.	26%	26%
UTD Technology	55%	55%
Warner Lambert	66%	66%
Woolworth Co	30%	29%
Xerox	74%	74%
Zenith elec	7.-	6%
Amerada Hess	48%	49%
Avon Products	51%	51%
Chevron corp	72%	73%
UAL	104%	106%







Où diable trouve-t-on cela?

# LES ENFANTS MALINS SE FONT PAYER LEUR TEMPS DE TÉLÉ FR. 40.- LES 10 MINUTES.

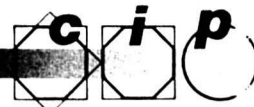


Non, ce n'est pas une blague, les enfants! Tous ceux qui viennent regarder le petit écran dans nos magasins, du 15 au 22 août, ont la possibilité de se faire payer. La seule chose qu'ils ont à faire est de jouer à Super Mario 3. Chaque joueur reçoit un prix. Les trois meilleurs joueurs reçoivent un bon de 40.-, 20.- ou 10.- francs. Parmi les gagnants, on déterminera le meilleur du magasin qui se verra remettre une console de jeu Nintendo.  
Eh bien, les enfants, cela vaut la peine de venir jouer.

**printemps**  
POUR VOUS, LE MEILLEUR.

22-4000

## DIVERS



CENTRE INTERRÉGIONAL DE PERFECTIONNEMENT (CIP)  
TRAMELAN

### Programme général pour le 2<sup>e</sup> semestre 1992 et début 1993

Thèmes	Durée en jours	Dates
<b>Diriger des collaborateurs</b> Pour cadres de services et d'administrations En collaboration avec le CRPM Lausanne	3 + 2 + 3 = 8	17-19 février 93 11-12 mars 93 5-7 avril 93
<b>Conduire et animer une équipe</b> Pour cadres techniques et de production En collaboration avec le CRPM Lausanne	2 + 2 = 4	14-15 sept. 92 14-15 octobre 92
<b>«Communication» pour monteuses externes et personnel SAV</b> En collaboration avec le CRPM Lausanne	3	7-9 septembre 92
<b>Moyens pratiques de vente dans l'industrie et le commerce</b>	2 + 2 = 4	22-23 sept. 92 20-21 octobre 92
<b>Journées du SPC en collaboration avec l'AFDT</b> 1 <sup>re</sup> partie: exposé «L'investissement dans le matériel SPC» 2 <sup>e</sup> partie: exposition de matériel SPC 3 <sup>e</sup> partie: exposition de matériel SPC	1/2 j. matin 1/2 j. ap.-midi 1/2 j. matin	18 septembre 92 18 septembre 92 19 septembre 92
<b>Statistiques</b> Pour toutes les personnes qui effectuent des opérations de contrôle et de contrôle statistique En collaboration avec l'AFDT	1 1/2 j., soit 3 x 1/2 j.	6 octobre 92 13 octobre 92 20 octobre 92
<b>Une métrologie rationnelle: un gain de temps</b> Pour toutes les personnes qui sont intéressées par une gestion de qualité optimale.	1	3 novembre 92
<b>Introduction à la programmation d'un automate programmable</b>	2	20-21 octobre 92
<b>Introduction à la programmation d'un automate programmable</b>	2	10-11 déc. 92
<b>Femme et projet de carrière</b> Pour employées de commerce en emploi souhaitant prendre conscience de leurs possibilités de carrière	12	23-25 nov. 92 12-13 janvier 93 15-17 février 93 29-31 mars 93 1 <sup>er</sup> avril 93
<b>Cours de langues</b> En collaboration avec l'UP	Journée d'information le 24 septembre après-midi	
<b>Formation d'économiste d'entreprise ESCEA</b> Cycle en emploi 1994-1998	Séance d'information le 10 septembre, à 20 h, au CIP	
<b>Treize cours pour chômeurs et demandeurs d'emploi</b> Domaines: automatisation, dactylographie, informatique (info de base, introduction à la bureautique, traitement de texte et tableur)	Programme à disposition	

**Envoi de la documentation souhaitée  
sur simple appel téléphonique au 032 970 970**

Renseignements: Centre interrégional de perfectionnement (CIP)  
M. Charles Miche, responsable de la formation - Les Lovières 13,  
2720 Tramelan - Tél. 032 970 721 ou 970 970 - Fax 032 970 971

06-12909-4/4x4

## L'annonce, reflet vivant du marché

### MARCHE DE L'OCCASION

#### PAVILLON DU CRÊT-DU-LOCLE



☎ 039/26 73 44

### Gagner de l'argent en achetant une voiture

Cela vous surprend? Et pourtant, une visite au Pavillon vous montrera que c'est possible aux 3 Rois!

FORD Sierra Cosworth	1990, int. cuir	18 000 km
OPEL Omega 2.0i LS	1988, rouge, kit	Fr. 10 900.-
HONDA Civic 1.6i CRX	rouge, 3 portes	Fr. 9 800.-
LANCIA Delta Intégrale ABS	1990, blanche	21 000 km
FORD Fiesta XR2i	21 000 km, noire, t.o.	Fr. 15 900.-
MERCEDES 200	Automatique, blanche	Fr. 8 800.-
VW Golf 1.8 Synchro ABS	29 000 km, rouge	Fr. 17 500.-
LANCIA Prisma Turbo diesel	45 000 km, gris métal	Fr. 11 800.-
FORD Scorpio 2.9 GL 4x4	1988, options	Fr. 19 500.-
OPEL Corsa 1.3 GL	31 000 km, grise	Fr. 8 800.-
MITSUBISHI Colt 1,2	3 portes	Fr. 6 500.-
LANCIA Dedra 2.0 ie LX	1991, gris métal	15 000 km
PEUGEOT 309 GTI	1990, j. alu, blanche	16 000 km
RENAULT 19 GTS	1989, 5 portes, rouge	11 800 km
LANCIA Thema V6	1989, bordeaux, int. Alcantara	Fr. 20 800.-

#### BREAKS ET UTILITAIRES

FORD transit FT 190 pont	1989, rouge	36 000 km
TOYOTA Runner 2.4 4x4	Blanc, equil. RV	Fr. 20 800.-
LANCIA Thema 2.0 ie Turbo	1989, gris quartz	Fr. 23 500.-
FORD Sierra 2.0 leader	1991, blanc	33 000 km

**ÉCHANGE - REPRISE** Ouvert le samedi  
**CRÉDIT IMMÉDIAT** toute la journée



LA CHAUX-DE-FONDS  
NEUCHÂTEL  
LE LOCLE

132-12007

### OFFRES D'EMPLOI

Résidence Pouillere  
cherchons

#### un concierge

pour la conciergerie, l'entretien du jardin, le déneigement du terrain.

Pavillon à disposition.

Tél. 039/23 72 71.

Claude Bollag,  
Chemin de Pouillere 9a,  
2300 La Chaux-de-Fonds.

132-506365

### DIVERS

#### VÉRANDAS

personnalisées, sur mesure, fermetures de loggias, terrasses de restaurants, sas d'entrées.  
Sans intermédiaire, prix très compétitifs.

Etudes, conseils, devis.

VERANDAS VLT SA

Rue de Genève 100

1000 Lausanne 20, ☎ 021/25 37 69

22-3724

### VACANCES - VOYAGES



#### en santé et en forme

Schwefelberg-Bad avec sa propre source sulfureuse, son ambiance raffinée et son propre centre de cure est un hôtel de lère classe. Un hôte choyé y trouve la combinaison idéale des vacances de sport, de fitness, de ligne retrouvée et de santé!

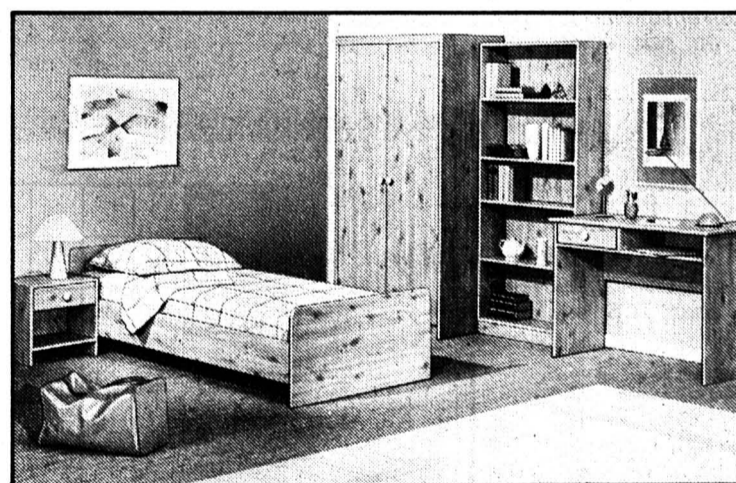
\*\*\*\* 1738 Schwefelberg-Bad / BE  
Romantik Kurhotel Schwefelbad  
Téléphone 037/39 26 12  
Fax 037/39 24 08

220-358640/4x4

## meublorama

Bôle/NE C'est moins cher!  
(près Gare CFF Boudry)  
Locaux climatisés

Le grand discount du meuble...



## STUDIO "JEUNESSE"

Créez le cadre de vie idéal pour votre fils ou votre fille: une chambre complète.  
Tout en ménageant votre budget. Différentes teintes au choix. Literie en option.  
Prix super-discount Meublorama

Complet

# 495.-

Vente directe du dépôt (8500m<sup>2</sup>)  
Sur désir, livraison à domicile  
Venez comparer... un choix gigantesque... des prix révolutionnaires

Heures d'ouverture: de 9h à 12h et de 13h45 à 18h30  
Samedi de 8h à 12h et de 13h30 à 17h. Lundi matin fermé.

Automobilistes: dès le centre de Bôle, suivez les flèches «Meublorama» **P** Grand parking

**meublorama**  
Meubles-discount Bôle/NE (près Gare CFF Boudry)



Football - World Cup 1994: la Suisse entamera sa campagne dimanche en Estonie

# Un saut dans l'inconnu

L'Estonie est le premier adversaire – et peut-être le plus facile – qui se dresse sur la route des Suisses dans la perspective d'une qualification pour la Coupe du Monde 1994. Dimanche à Tallin (coup d'envoi 17 h suisses), Roy Hodgson et ses protégés feront un saut dans l'inconnu. Tout s'annonce différent, insolite, dans la république balte.

«Les curiosités touristiques et géopolitiques que suscite un tel déplacement ne doivent pas perturber la concentration des joueurs» ne cesse de répéter le coach national. A juste titre, le Britannique affirme qu'aucune équipe n'est à l'abri d'une mauvaise surprise.

Le souvenir encore vivace de l'échec de l'Autriche contre les Iles Féroé a valeur d'avertissement. Les internationaux suisses sont conscients de l'enjeu. Ils n'ont absolument pas le droit à l'erreur devant les amateurs estoniens.

Hodgson a pris la précaution de visionner l'adversaire à deux reprises, et les problèmes d'indépendance ont été pris très au sérieux, la délégation suisse se déplaçant avec son propre cuisinier.

## L'EXEMPLE DU «VIEUX LION»

Réunis depuis mercredi à Abtwil, près de Saint-Gall, les Suisses rejoindront l'Estonie par un vol direct, depuis Zurich-Kloten, cet après-midi. Ils bénéficieront de 48 heures d'acclimatation avant le coup d'envoi. Les forfaits de Thomas Bickel et d'Alain Sutter (blessés et démo-



Roy Hodgson - Andy Egli

Le sélectionneur national compte énormément sur le «vieux lion» au niveau de l'approche psychologique.

ralisés) ne constituent pas, dans ce contexte, un réel handicap.

A priori, les Suisses possèdent une bonne marge de sécurité, compte tenu de la supériorité technique qu'on leur prête. Il importe surtout que les Helvètes pénètrent sur le terrain du stade Kadriorg de Tallin parfaitement concentrés et tout autant résolu.

Hodgson a prévu un entraînement aujourd'hui en début de soirée et un autre demain, toujours en fin de journée, au stade Kadriorg où se tiendra une conférence de presse avec la participation des deux sélectionneurs.

Sur le plan de l'approche psychologique, l'apport d'Andy Egli est précieux. Le «vieux lion» démontre en championnat

qu'il a retrouvé l'intégralité de ses moyens. D'ailleurs, avec lui, Servette n'a pas encore connu la défaite. Roy Hodgson mise aussi sur le métier d'Alain Geiger, l'homme qu'Ulli Stielike avait évincé. Un troisième ancien jouera un rôle prépondérant: Georges Bregy (34 ans). Le Haut-Valaisan est non seulement un stratège, mais parfois également un réalisateur.

## LE TALENT DE KRISTAL

Les Estoniens ne nourrissent pas beaucoup d'illusions. Leur sélectionneur Unio Piir parle avec le plus grand respect de ces Suisses qu'il a vus victorieux contre la France en mai dernier, à Lausanne. Il présente une équipe très jeune et inexpérimentée.

L'Estonie est certainement la plus faible des trois sélections baltes. Plusieurs des meilleurs éléments jouent en Finlande, tout en conservant un statut d'amateur. Le seul mercenaire

véritable, le demi offensif Risto Kallaste, évolue dans un club suédois de D2 de la périphérie de Göteborg.

En avril dernier, l'Estonie a disputé une rencontre représentative à Pise contre l'équipe d'Italie des moins de 21 ans de la série B. Les Baltes ont été battus 3-0. Le coach Unio Piir alignait pratiquement tous les joueurs appelés à affronter la Suisse.

Avec Risto Kallaste (21 ans), Marko Kristal (19 ans) compose un duo fort adroit. Kristal appartient au FC Flora, le club de Tallin qui donne l'ossature de l'équipe nationale avec ses douze présélectionnés. Enfin, le gardien Mart Poom (21 ans) possède certainement un bel avenir. Il porte les couleurs de la formation finlandaise de Palloseura Kuopio. Quatre autres internationaux sont également licenciés en Finlande, mais auprès de clubs de seconde ou troisième division.

Cette année encore, au retour de Tallin, la Suisse disputera trois matches éliminatoires pour la World Cup 1994: le 9 septembre à Berne contre l'Ecosse, le 14 octobre à Cagliari contre l'Italie et le 18 novembre à Berne contre Malte. Le Portugal, qui est le cinquième adversaire de ce groupe 1, est attendu en Suisse le 31 mars 1993. (si)

Il y a un an - L'équipe de France de football signait un retentissant succès en Pologne, à l'occasion d'un match amical. A Poznan, la troupe de Michel Platini s'imposait 5-1 (2-1), grâce à des réussites de Sauzée, Papin, Simba, Blanc et Perez. (Imp)

## Athlétisme

### Après l'amertume de Barcelone

Les championnats suisses d'athlétisme se disputeront ce week-end à Lucerne. Et après l'amertume de Barcelone, si quelques-uns se replacent à leur meilleur niveau, ce ne sera qu'un emplâtre sur une jambe de bois. Du côté régional, on attend des «perfs» de Nathalie Ganguillet, de Céline Jeannet, de Karine Gerber, de Natacha Ischer, de Cédric Tissot, d'Olivier Berger ou encore d'Olivier Meisterhans (photo Schneider).



Page 11

## Portrait

### Le sport dans le sang

Le tour de piste parsemé d'obstacles est devenu le passe-temps favori de Céline Jeannet, athlète de l'Olympic qui aura connu – études obligent! – une carrière scindée en deux parties bien distinctes. La Chaux-de-Fonnière, qui admet «avoir le sport dans le sang», figure aujourd'hui parmi les têtes de série du 400 m haies du pays et tout porte à croire qu'elle se hissera plus haut encore dans la hiérarchie nationale, cela quand bien même elle n'en fait pas une fixation.

Page 12

Hippisme - Concours du Quartier: à La Chaux-du-Milieu

## Chevaux dans le vent

Année exceptionnelle pour la 35e édition du concours hippique officiel du manège du Quartier sur la commune de La Chaux-du-Milieu. La Société de cavalerie du district du Locle attend dès aujourd'hui et jusqu'à dimanche la plupart des cavaliers du canton, du Jura et du Jura bernois. Sur trois jours, 700 départs sont prévus pour quelque 300 participants. Nul doute que les dix-neuf épreuves seront âprement disputées. Du spectacle en perspective!

Avec le temps, ce concours a pris une formidable ampleur. Parti d'une manifestation amicale, il est devenu pour beaucoup un traditionnel rendez-vous à ne manquer sous aucun prétexte. Il permet en effet aux cavaliers nationaux, régionaux et non licenciés de se situer par rapport à un grand nombre de compétiteurs.

«Notre terrain n'est pas facile, car il penche légèrement. Nous passons beaucoup d'heures à l'arranger pour qu'il soit bon» confie Frédéric Buchs, vice-président du comité d'organisation.

### FAVORISER L'ACCUEIL

Et de poursuivre: «Pour nous, l'accueil est important. Les gens doivent être contents en repartant d'ici.» Une sacrée publicité. Outre les épreuves qualificatives pour le championnat neuchâtelois et la Coupe des Montagnes neuchâteloises, le Quartier va vivre, dimanche après-midi et

pour la première fois, la finale du Championnat romand, catégorie R. Le nombre de participants n'est pas encore connu. Mais pour être qualifié, il faut avoir été classé au moins trois fois dans les cinq premiers, lors de précédents concours.

En catégorie M, Philippe Schneider, Patrick Manini, les frères Gauchat, Thomas Balsinger, Jürg Notz, Lise Johnner, Roger Bourquard, Laurence Schneider et Stéphane Finger

seront à surveiller de près. Chez les régionaux, Luigi Baleri, Denise Matile, Olivier Nicolet, Cédric Maire, Susi Enderli, Dominique Schöpfer et Valérie Erni ont déjà réalisé de bons résultats depuis le début de la saison. Quant à Natascha Schürch et Michel Brand, ils demeurent les principaux prétendants de la Coupe des Montagnes neuchâteloises, dont c'est l'avant-dernière épreuve qualificative avant la finale du Mont-Cornu. (paf)

## LE PROGRAMME

### ● AUJOURD'HUI

- 9 h: épreuve No 1 (LII, bar. C).
- 10 h 15: épreuve No 2 (MI, bar. C, qualificative pour la Coupe des Montagnes neuchâteloises).
- 11 h 30: épreuve No 3 (LII, bar. A au chrono + 1 barrage).
- 13 h: épreuve No 4 (MI, bar. A au chrono + 1 barrage, qualificative pour la Coupe).
- 15 h: épreuve No 5 (libre, bar. A, selon notes de style).
- 16 h 15: épreuve No 6 (libre, bar. A, selon notes de style).

### ● DEMAIN

- 7 h: épreuve No 7 (RI, bar. A au chrono).
- 8 h 45: épreuve No 8 (RI, bar. A au chrono + 1 barrage).
- 11 h: épreuve No 9 (RII, bar. C).
- 13 h: épreuve No 10 (RII, bar. A au chrono + 1 barrage).
- 15 h 30: épreuve No 11 (RIII, bar. C, qualificative pour la Coupe des Montagnes neuchâteloises).
- 17 h: épreuve No 12 (RIII, bar. A au chrono + 1 barrage, qualificative pour la Coupe). Toutes les épreuves du samedi sont qualificatives pour le championnat neuchâtelois.

### ● DIMANCHE

- Dès 7 h 30: épreuves Nos 13 à 18 (promotion CH).
- 14 h 30: épreuve No 19 (finale du championnat romand, cat. R).

Tennis - Championnats suisses à Bienne

## Deux têtes chutent

Deux têtes de série sont tombées lors des huitièmes de finale du simple dames des championnats de Suisse de Bienne.

### RÉSULTATS

Simple messieurs. Huitièmes de finale: Grin (Belmont-N1-2) bat Bienz (Herbetswil-N3) 6-3 6-1. Manai (Echallens-N2-9) bat Morard (Broc-N3) w.o. Blondel (Genève-N2-10) bat Hoop (Gattikon-R1) 6-2 6-4. Marmillod (Pratteln-N1-7) bat Brändli (Granges-N4) 6-2 6-1.

Ordre des quarts de finale: Manai - Gallandat, Frieden - Mat-

zinger, Marmillod - Staubli et Blondel - Grin.

Simple dames. Huitièmes de finale: Tschan (Berne-N1-3) bat Hosek (Horgen-N3) 6-1 6-2. Rüegg (Hinterkappelen-N3) bat De Lenart (Derendingen-N2) 7-5 3-6 6-4. Labourey (Neuchâtel-N2-6) bat Rohner (Ostermündingen-N3) 7-5 4-6 6-2. Näf (Bülach-N3) bat Bregnard (Bôle-N2-8) 4-6 6-2 6-4.

Ordre des quarts de finale: Zardo - Labourey, Caverzasio - Hingis, Näf - Tschan et Rüegg - Fauche. (si)

7e tournoi par handicap

## Matches disputés

Pas franchement de surprises... mais des matches très disputés, voire acharnés, lors de la deuxième journée du tournoi par handicap.

Des sportifs connus dans d'autres disciplines, comme Michel Poffet (escrime) ou Alain Favre (tennis de table), sont même venus jouer les trouble-fêtes. Pour le reste, les têtes de série se sont qualifiées, certaines avec pas mal de difficulté, comme Osren Bakaric ((N3) face au jeune Philippe Bourgeois (R8).

Aujourd'hui, les matches reprendront à 14 h 30.

Troisième journée: A. Perroud (R5) bat Galli (NL) 7-5 6-3. Candert (R6) bat Boissonnet (R7) 7-5 6-4. Oes (R7) bat Reber (R8) 6-1 6-1. Perret (R3) bat G. Imhof (R7) 7-6 7-6. Fernandès (R9) bat Jean-Mairet (NL) 6-2 7-5. Neininger (R6) bat Schoepfer (R8) 6-0 6-3. Locatelli (R6) bat Andri (R8) w.o. Walter (R9) bat Chaigat (R9) 6-3 2-6 6-3. O. Perroud (R9) bat J.-C. Perroud (R6) 6-4 6-4. Schwaar (NL) bat Leuba (R6) 6-0 6-2. Poffet (R9) bat Botteron (R5) 7-6 6-3. Jeanfavre (R9) bat Gerber (R8) 6-3 6-3. Bakaric (N3) bat Bourgeois (R8) 6-4 6-3. Jendly (R3) bat Venaruzzo (R6) 6-4 6-3. Lager (R3) bat Sautaux (NL) 6-4 6-1. Favre (R9) bat Frey (R6) 6-0 6-2. Beuchat (R2) bat Blanc (NL) 6-1 6-0. J. Sermier (R1) bat Huguenin (NL) 6-4 6-3. (Imp)



CINEMA • Tél. 23 19 55

# PLAZA

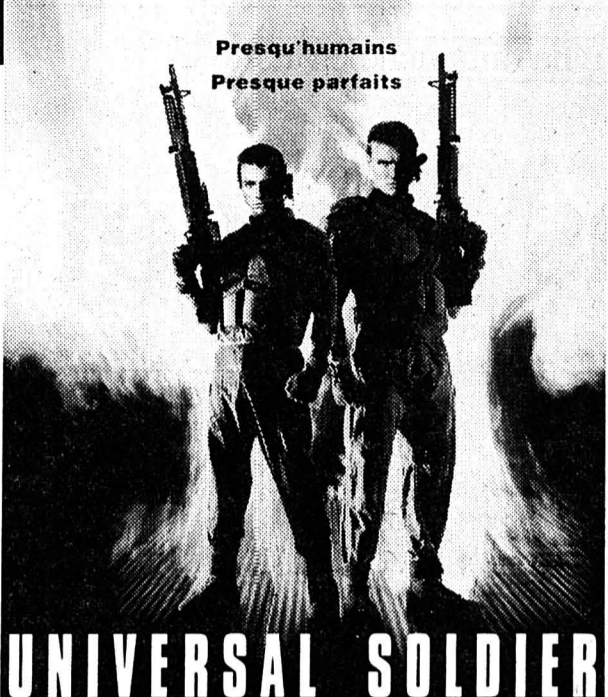
## GRANDE PREMIÈRE SUISSE

• 16 ans •

Tous les jours  
16 h - 18 h 15  
et 20 h 30

*Souffle court et gorge sèche de la première à la dernière image: détonnant, à voir absolument*

JEAN-CLAUDE VAN DAMME DOLPH LUNDGREN



# UNIVERSAL SOLDIER

CINEMA • Tél. 23 28 88

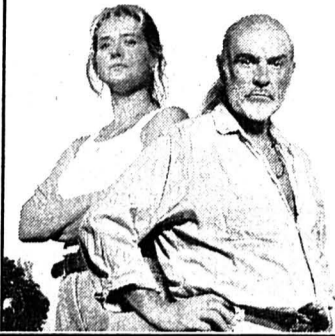
# CORSO

ATTENTION! CHANGEMENT DE SALLE

Tous les soirs 21 h  
Sam-Dim 16 h - 21 h

SEAN CONNERY

LORRAINE BRACCO



Avant l'irruption d'une belle intruse, il croyait connaître tous les dangers de la jungle...

# Medicine Man

ATTENTION! 2e FILM - 12 ANS  
Dimanche dernier jour

TOUS LES SOIRS  
à 18 h 30

MICHAEL KEATON DANNY DEVITO MICHELLE PFEIFFER  
**BATMAN LE DÉFI**  
**BATMAN**

CINEMA • Tél. 23 19 18

# SCALA

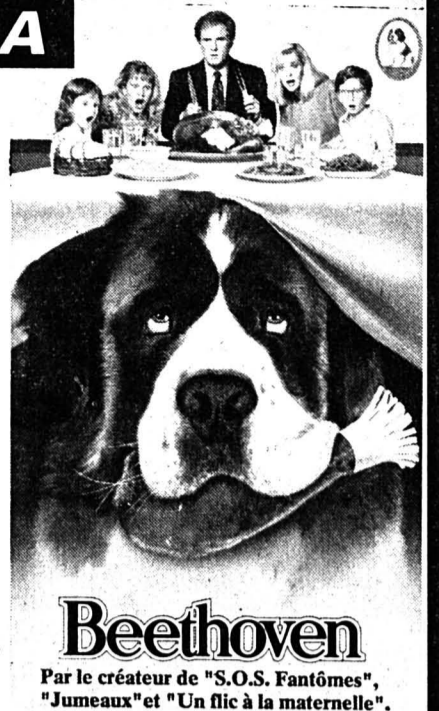
5e SEMAINE

POUR TOUS

TOUS LES JOURS  
16 h 30  
18 h 45  
21 h

DERNIERS JOURS

Énormes catastrophes.

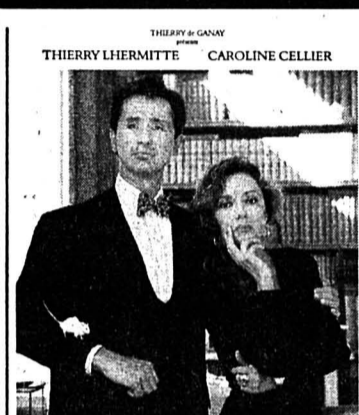


# Beethoven

Par le créateur de "S.O.S. Fantômes", "Jumeaux" et "Un fil à la maternelle".

CINEMA • Tél. 23 13 79

# EDEN



# Le Zèbre

Après 15 ans de mariage, tout l'art de la reconquête amoureuse... vue par Jean Poiret

PREMIÈRE

• 12 ANS •

TOUS LES SOIRS  
À 21 h

Samedi, dimanche  
matinées à 16 h

Vendredi, samedi  
nocturnes à 23 h

2e FILM:

TOUS LES JOURS  
à 18 h 30

Le nouveau film de  
**Jean-Jacques BEINEIX**



3e SEMAINE avec  
**Yves Montand son dernier film**

## IMMOBILIER

### La Chaux-de-Fonds

A louer pour tout de suite:  
2 appartements 1½ pièces:  
- cuisine / coin à manger  
- 1 grande chambre  
- bain/toilette.  
Loyer, charges incluses, dès Fr. 630.50  
☎ 031/972 00 64 22-387883

A louer à La Chaux-de-Fonds, Balance 16  
**appartement 3 pièces**

Loyer selon exigence locataire.  
Visites et inscriptions:  
lundi 17 août  
dès 14 heures.  
132-500997

## OFFRES D'EMPLOI

Commerce de La Chaux-de-Fonds cherche

### vendeuse

expérimentée et consciencieuse.  
Travail à temps complet.  
Convierait à personne dynamique.  
Faire offres avec curriculum vitae et certificats sous chiffres  
M 028-736934, à Publicitas, case postale 2054,  
2302 La Chaux-de-Fonds 2.



### NOUS CHERCHONS COIFFEUSE

S. Grosjean, 4058 Basel 1  
Clarastrasse 12, Tel. 061 681 57 58

A vendre pour cause de cessation d'activité

### grue Pekatett

type CTK, 1986, galvanisée, stationnaire, automotante, portée 30 m, force de levage 4000 - 1200 kg à 30 m hauteur sous crochet 18.90-24.00 m.  
Faire offres sous chiffre F 165-710540 à Publicitas, case postale 150, 2900 Porrentruy 2.

### Lunetterie Centrale

Lunetterie Centrale  
Lunetterie Centrale

Jacques-E. Mahéas  
Daniel-JeanRichard 15  
Tél. 039/23 22 00  
La Chaux-de-Fonds

Restaurant-Pizzeria  
PIZZAS AU FEU DE BOIS  
ou à l'emporter



di RUSTICO GIOVANNI  
2416 Les Brenets  
☎ 039/32 10 37

## Eisenring & Cie

Installations sanitaires  
Chauffage  
Tôleries industrielles  
Ferblanterie  
Serrurerie

Temple 12 - Les Brenets  
☎ 039/32 10 87

## Phyctic Club.

Ch. Matthey - H. Grandjean 1  
Le Locle - ☎ 039/31 75 08  
Bd des Eplatures 19  
La Chaux-de-Fonds  
☎ 039/26 67 77

**Un club qui bouge**  
Fitness - Bodybuilding  
Aérobic ballestic  
Stretching - Sauna - Solarium  
En plus garderie d'enfants gratuite

Votre fret préféré

### VON BERGEN ET CIE

2301 La Chaux-de-Fonds

☎ 039/26 61 61

## Bernard Dannecker

Successeur de John Thum

Plâtrerie-peinture

Pierre-Seitz 4  
2416 Les Brenets  
☎ 039/32 10 63

A deux pas de chez vous...  
la seule agence générale  
d'assurances du Locle

## Assurances Ziegler

... toutes vos assurances de A à Z.

Agence générale  
Mobilière Suisse  
Daniel-Jeanrichard 37  
☎ 039/31 35 93



## Terrain de sport communal Les Brenets les 15 et 16 août 1992

# Grand tournoi villageois de football populaire

14 équipes «féminines» - 5 équipes «gentlemen»  
37 équipes «sportifs» - 1 équipe «juniors»

Samedi dès 7 h 30: **qualifications**  
Dimanche dès 7 h 30: **finale**

Buvettes - Petite restauration

Samedi:

## BAPTÊMES DE L'AIR EN HÉLICOPTÈRE

Favorisez nos annonceurs



## Restaurant Rôtisserie du Parc

Famille Ines  
et Miguel Alvares

Bourg-Dessous 41  
2416 Les Brenets  
☎ 039/32 11 27



## Usinage Laser

Temple 16

CH-2416 LES BRENETS  
Téléphone 039/32 16 23  
Téléfax 039/32 16 25

Salon de coiffure  
Solarium

## DIMINU TIFS

Monique Simon-Vermot  
Grande-Rue 19  
2416 Les Brenets

☎ 039/32 12 20

Pour tous vos problèmes de  
boissons, adressez-vous à:



Livraisons à domicile  
☎ 039/23 40 64  
Fax 039/23 07 64

## SEAT

garage des Brenets

Kurt Winkler

Grand-Rue 32 - Les Brenets  
☎ 039/32 16 16



Athlétisme - Les championnats suisses débutent aujourd'hui à Lucerne

# Après l'amertume de Barcelone

Il faut avoir une notion particulière de la chronologie des choses pour placer des championnats nationaux après les Jeux olympiques. Les pays qui nous entourent avaient compris l'importance d'une émulation nationale avant le rendez-vous de Barcelone. Après les prestations de nos représentants en Espagne, il ne faut guère s'attendre à un enthousiasme débordant. Même si quelques-uns se replacent à leur meilleur niveau, ce ne sera qu'un emplâtre sur une jambe de bois!

sans parler de ceux qui se hisseront en finale. Avec deux titres à défendre, la Chaux-de-Fonnière Nathalie Ganguillet sera la figure de proue de notre canton. Sauf contre-performance grave, la lanceuse de l'Olympic devrait s'en revenir de Lucerne championne au poids et au disque. Dans cette dernière discipline, Sylvie Moulinier sera sa principale rivale.

Chez les féminines toujours, Céline Jeannot, de l'Olympic, tentera de se mettre en évidence sur 400 m haies, où elle espère bien atteindre la finale comme la saison dernière. La Chaux-de-Fonnière s'interroge tout de même, suite à des problèmes musculaires qui ont passablement perturbé sa préparation.

Egalement contrariée dans sa préparation par une sérieuse infection, Karine Gerber espère atteindre la finale comme l'année dernière et y décrocher une sélection sur 1500 m. Quant à Natacha Ischer, elle devrait trouver dans ces championnats une bonne occasion de progresser sur le plan chronométrique et de se hisser en demi-finale du 100 m et du 200 m, en y faisant bonne contenance, ce que tentera également la talentueuse cadette Carole Jouan, du CEP Cortaillod.

## KOLB INQUIET

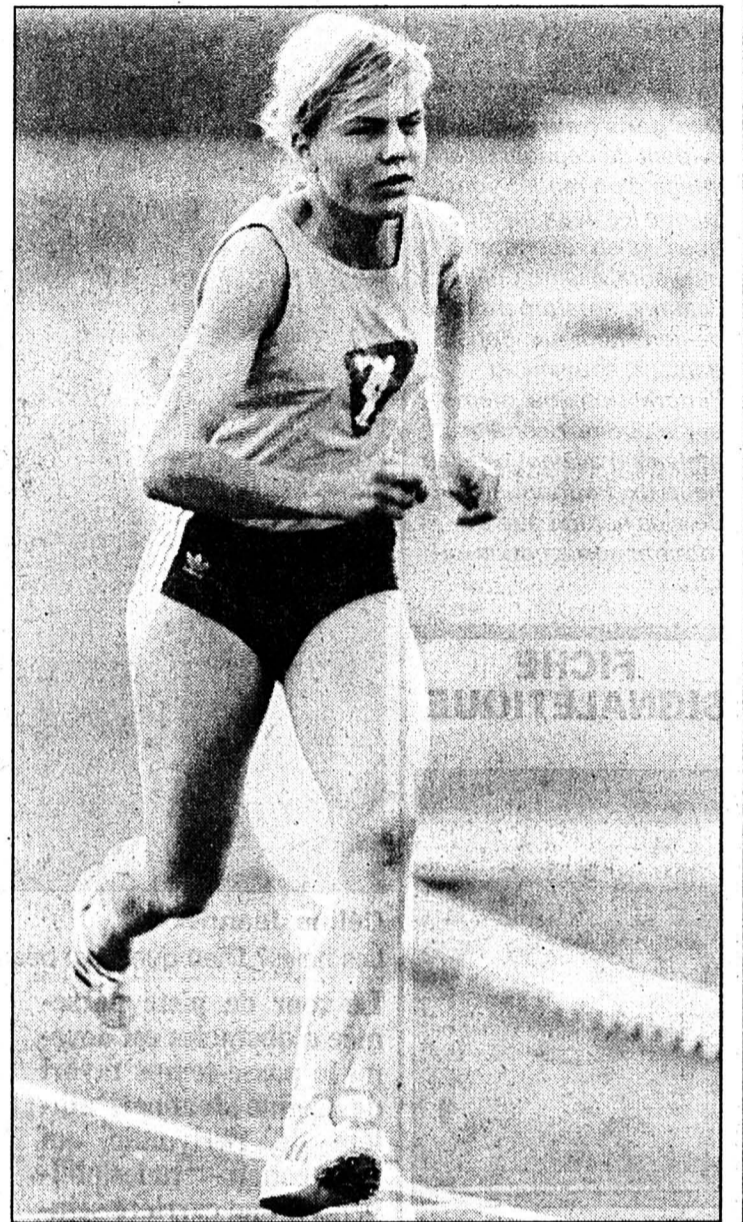
L'international de l'Olympic Christophe Kolb (médaillé de bronze en 1991), n'aborde pas ces championnats, dans le concours du marteau, avec la plénitude de ses moyens, suite à une activité professionnelle astreignante à travers laquelle il a enregistré une perte de poids et de tonus. S'il doit faire l'impasse sur un podium et sur une performance de qualité, le lanceur de l'Olympic n'en reste pas moins un espoir de ces prochaines années, tant il s'appuie sur une technique de qualité.

Cédric Tissot figure lui aussi parmi les meilleurs du pays, mais sa préparation a été quelque peu contrariée par des ennuis musculaires. Il espère bien faire partie du lot des finalistes, lui qui fut septième l'année dernière. Quant au junior Laurent Aerny - en constant progrès - sa qualification pour se mesurer au plus haut niveau national était le but à atteindre pour se familiariser à ce genre de confrontation. Champion suisse du saut en

longueur, Olivier Berger, du CEP Cortaillod, entend bien conquérir un troisième titre à Lucerne. Pour lui, cela semble possible, malgré l'opposition du Valaisan Toffol, toujours fragile dans ces circonstances. Champion suisse en salle, Claude Moser devrait trouver des adversaires redoutables au jet du poids avec Günthör, Erb et Meyer.

Sans avoir été très convaincant lors de sa dernière sortie, Alain Beuchat (CEP Cortaillod) pourrait accéder à une médaille au disque s'il parvient à un bon mouvement technique. Pour la première fois qualifié à ces championnats, Olivier Meisterschans s'acharnera à faire progresser son record personnel de 4,60 m à la perche.

Bien que qualifiées, Barbara Kullmann (disque) et Florence Epitoux (400 m haies) devront renoncer à s'aligner. L'une pour une affection neuro-musculaire, la seconde encore en vacances.



Karine Gerber

Une sélection sur 1500 m?

(Impar-Galley)

## Günthör gagne

Werner Günthör a apparemment surmonté la terrible désillusion de Barcelone. Le Suisse, quatrième aux Jeux, a remporté le concours du poids du meeting de Linz avec un jet à 21,36 m. Une longueur qui lui aurait permis de cueillir la médaille d'argent en Catalogne... (si)

## TV-SPORTS

**TF1**  
22.20 Boxe. Championnat d'Europe des poids légers: Mendy (F) - Mona (F).

**FR3**  
13.00 Sports 3 images.

**ARD**  
23.25 Sportschau.

**ZDF**  
22.45 Die Sport-Reportage.

**Eurosport**  
09.00 Triathlon.  
09.30 Vélo tout terrain.  
10.00 Transworld Sport.  
11.00 Barcelone 92.  
13.00 Automobilisme.  
14.00 Barcelone 92.  
17.00 Tennis.  
19.00 Automobilisme.  
20.00 Football.  
21.30 Eurosportnews.  
22.00 Boxe.  
23.30 Automobilisme.  
00.30 Eurosportnews.

## OÙ ET QUAND?

### DIVERS

● MOUTIER - GRAITERY  
Course à pied et vélo de montagne, samedi 15 août, départ à 14 h à Moutier (place du Marché).

### FOOTBALL

● SERRIÈRES - LE LOCLE  
Première ligue, dimanche 16 août, 16 h au Terrain de Serrières.

● DELÉMONT - FRIBOURG  
Ligue nationale B, mardi 18 août, 20 h à La Blancherie.

● NE XAMAX - LAUSANNE  
Ligue nationale A, mercredi 19 août, 20 h à La Maladière.

### HIPPISME

● CONCOURS DU QUARTIER  
Catégories LII, MI, RI, RII, RIII, libre et promotion CH, vendredi 14 août (dès 9 h), samedi 15 (dès 7 h) et dimanche 16 (dès 7 h 30), à La Chaux-du-Milieu.

### MOTOCYCLISME

● MOTOCROSS DU LOCLE  
Juniors et nationaux, samedi 15

(dès 7 h 25) et dimanche 16 (dès 7 h) août, à la Combe de Montherban.

● MARLBORO RACING EVENT '92  
Aprilia Mobil Cup AF1 et Honda Cup 250 NSR, samedi 15 et dimanche 16 août, à Lignières (centre de pilotage).

### TENNIS

● CHAMPIONNATS SUISSES  
Elites dames et messieurs, vendredi 14, samedi 15 et dimanche 16 août, à Bienne.

● TOURNOI PAR HANDICAP  
Toutes catégories dames et messieurs, vendredi 14, samedi 15 et dimanche 16 août, sur les courts du TC La Chaux-de-Fonds.

### VOILE

● LA POINTE DU GRIN  
Solitaire en double, dimanche 16 août, départ à 9 h au Port de Bevaix.

**Ristic à Düsseldorf** - Le club allemand de Fortuna Düsseldorf (deuxième division) a engagé le Yougoslave Aleksandar Ristic comme entraîneur en remplacement de Horst Köppel, limogé en début de semaine. Le contrat de Ristic porte sur une durée de deux ans. Ristic avait déjà dirigé Fortuna Düsseldorf en 1989 lorsque l'équipe fut promue en Bundesliga. (si)

## BRÈVES

### Cyclisme

#### Jeker tient le choc

Le Bâlois Fabian Jeker (24 ans) a défendu victorieusement son maillot de leader lors de la quatrième étape du Tour de Galice. Dans le second tronçon de cette étape, un contre-la-montre en côte sur 8,7 km, Jeker a pris la deuxième place, à cinq secondes du vainqueur, le Hollandais Steven Rooks.

### Voile

#### Wicki quatrième

On a retrouvé Jean Wicki! Hier, le navigateur chaux-de-fonnier et son «Shaker» étaient pointés à 467 miles de Vannes, soit en quatrième position. Le leader Thierry Fagnant, sur «Déphémérides», n'était pour sa part qu'à 213 miles du but.

## PMUR

Hier à Enghien  
Prix de Lezignan

Tiercé: 5 - 17 - 6.  
Quarté+: 5 - 17 - 6 - 7.  
Quinté+: 5 - 17 - 6 - 7 - 20.

#### Rapports pour 1 franc:

Tiercé dans l'ordre:  
451,50 fr.  
Dans un ordre différent:  
90,30 fr.

Quarté+ dans l'ordre:  
2051,60 fr.

Dans un ordre différent:  
143,30 fr.  
Trio/Bonus  
(sans ordre):  
24,00 fr.

#### Rapports pour 2 francs:

Quinté+ dans l'ordre:  
20.171,60 fr.  
Dans un ordre différent:  
293,00 fr.  
Bonus 4: 58,60 fr.  
Bonus 3: 19,40 fr.

Dès ce soir, les meilleurs du pays dans toutes les disciplines se mesureront dans ce qui constitue le point culminant de l'athlétisme suisse. Nul doute qu'il y aura des luttes intéressantes, voire passionnantes, pour la répartition des titres et médailles. Peut-être verra-t-on poindre quelques espoirs susceptibles de figurer au plan international pour remplacer les Günthör, Ryffel, Delèze, Bürki, Protti, Gasser, tous en fin de carrière ou déjà retirés?

Si Anita Protti se présente, nul doute qu'elle sera une des animatrices de ces championnats, voire une dominatrice si elle choisit le 400 m haies. En sprint, chez les hommes, un affrontement Zurich - Genève ne manquera pas d'intéresser avec Burkart, Dolle, Reinmann face aux Romands Bettex, Thurnherr, Nchinda et Widmer.

Hormis chez les féminines où les Gasser, Meier, Scalabrin, Nauer, Orthaber peuvent s'afficher à un bon niveau, les courses de demi-fond devraient témoigner du profond recul dans ce domaine en Suisse. Dans les concours, les larges épaules de Werner Günthör feront encore écran à un modeste niveau général.

## CHANCES NEUCHÂTELOISES

L'athlétisme neuchâtelois a de belles cartes à jouer dans la conquête des titres et médailles.

## Prometteur

C'est le dimanche 23 août que se déroulera le traditionnel meeting international de l'Olympic. Comme de coutume, les organisateurs mettent les bouchées doubles pour tenter d'offrir le meilleur plateau possible.

Pour l'heure, des sélectionnés polonais aux JO de Barcelone ont annoncé leur participation au triple saut, à savoir Grabarczyk et Bedenicuck. Au saut en hauteur, Pierre Bernhard (France), qui a franchi 2,26 m, sera présent. D'autres athlètes de renom international seront au Centre sportif.

Prometteur! (jr)

## DIVERS

## INSTITUT ÉQUILIBRE

Réflexologie plantaire  
Massage thérapeutique

- Equilibre les énergies
- Procure une détente physique et psychique
- Améliore la qualité sanguine
- Renforce les défenses naturelles
- soigne en cas de: stress, sciatique, constipation, migraine, cystite, rhumatisme et arthrose.

Micheline Giovannini  
Serre 21, 2610 Saint-Imier  
☎ 039/41 40 23

470-719

## Vente directe vins - fruits

Vins AOC sélectionnés, Dôle blanche + 10 spécialités en bout.  
7/10 - 5/10

Août: pommes Summered,  
Fr. 1.- le kilo.

Août: poires Williams pour consommation ou à distiller, Fr. 0.80 le kilo.  
Venez nous rendre visite et réserver nos produits.

Cave-carnotzet: ouvert tous les jours dès 10 heures pour sociétés et groupes (60 places).

Vos réservations au 026 44 11 77, famille P. Briguet, Cave au Clos, 1913 Saillon.

36-522631/4x4

L'annonce, reflet vivant du marché

## FINANCE

Veillez me verser Fr. ....

Je rembourserai par mois env. Fr. ....

Nom ..... Prénom .....

Rue ..... No .....

NP/Domicile .....

Date de naissance .....

A adresser dès aujourd'hui à

**Banque Procrédit**

25, Av. L.-Robert

2301 La Chaux-de-Fonds

08.00 à 12.15 heures  
13.45 à 18.00 heures

**Xprocrédit**

Taux d'intérêts jusqu'à 16,5 % maximum par année inclus assurance

solde de dette, frais administratifs et commissions.

3-4326/4x4



Mon prêt personnel - un Procrédit.



Portrait - Céline Jeannet, détentrice du record neuchâtelois du 400 m haies

# Le sport dans le sang



**Des gens heureux** - Pas évident de dégager une image d'un rendez-vous tel que les Jeux olympiques. «J'en retiendrai plusieurs, assure Céline Jeannet, notamment celle de gens heureux. Cependant, j'ai souvent eu l'impression que, même sur le podium, certains athlètes n'avaient pas l'air heureux. Pourtant, quoi de plus naturel que de montrer son émotion...» (jfb)

## FICHE SIGNALÉTIQUE



**Nom:** Jeannet.

**Prénom:** Céline.

**Date de naissance:** 22 juin 1968.

**Etat civil:** célibataire.

**Domicile:** La Chaux-de-Fonds.

**Taille:** 176 cm.

**Poids:** 66 kilos.

**Profession:** professeur d'éducation physique.

**Pratique l'athlétisme depuis:** 1991, après l'avoir pratiqué de 1984 à 1987.

**Palmarès:** médaillée de bronze aux championnats suisses juniors en 1986, un titre régional en 1986, une sélection en équipe suisse juniors en 1986, 5e du championnat suisse 1991, détentrice du record neuchâtelois du 400 m haies dans le temps de 60''82.

**Autres sports pratiqués:** «J'ai pratiqué le badminton très longtemps, en LNB avec La Chaux-de-Fonds. De par ma profession, je pratique également le ski.»

**Hobbies:** lecture, piano.

**Sportif préféré:** «Difficile à dire... Je n'ai pas vraiment d'idole, mais je suis en totale admiration devant tout ce que ces athlètes font...»

**Sportive préférée:** «Il y en a tellement qui font des trucs super...»

**Qualité première:** «Dans le sport, c'est de parvenir à me surpasser dans des compétitions. Et je crois que l'on peut transposer cela dans la vie de tous les jours, dans certaines situations à tout le moins...»

**Défaut premier:** «Je manque de rigueur dans certaines situations...»

**Plat préféré:** pizza.

**Boisson préférée:** eau.

**Céline Jeannet**

Les haies? Dieu que c'est beau...

**Le tour de piste parsemée d'obstacles est devenu le passe-temps favori de Céline Jeannet, athlète de l'Olympic qui aura connu - études obligent! - une carrière scindée en deux parties bien distinctes. La Chaux-de-Fonnière, qui admet «avoir le sport dans le sang», figure aujourd'hui parmi les têtes de série du 400 m haies du pays et tout porte à croire qu'elle se hissera plus haut encore dans la hiérarchie nationale, cela quand bien même elle n'en fait pas une fixation.**

Par **Jean-François BERDAT**

Pour Céline Jeannet, tout a commencé par de la danse classique. Après cinq années d'entrechats, elle allait cependant dériver sur le badminton et l'athlétisme, pratiqués de concert. «En prévision de mes

études, je me suis tout d'abord essayée au saut en hauteur avant de tenter ma chance sur les haies. Et j'y ai pris goût.»

La carrière de l'athlète de l'Olympic pouvait alors débiter. Une carrière qui a toutefois failli être compromise par plusieurs blessures. «Je me suis déchiré les ligaments au badminton, une semaine après le début de mes études, se souvient-elle. A la suite de cette pause forcée, je n'ai pas vraiment repris la compétition. Plus tard, en jouant au... hockey sur glace, je me suis déchiré un ménisque.» Et ce n'est pas tout puisqu'un plongeon s'est soldé par une autre douloureuse blessure. «En raison de mes études, j'étais plus exposée...»

Des études qui ont forcé Céline Jeannet à s'exiler durant quatre ans à Bâle. Ouh, bien involontairement, elle a un peu laissé le sport de côté. «Je n'étais pas moins motivée, mais je me suis retrouvée seule...»

### EN ÉQUIPE NATIONALE

Le virus allait cependant reprendre le dessus sitôt lesdites études menées à bien. «Lorsque j'avais cessé la compétition en 1987, j'étais un peu restée sur ma faim. Dès mon retour à La Chaux-de-Fonds, j'ai donc repris l'entraînement.»

Et la progression allait être immédiate. Un peu comme cinq ans auparavant, quand Céline Jeannet avait été sélectionnée en équipe nationale juniors. «Ce jour-là, je me suis demandée ce qui m'arrivait. Véritablement, j'éprouvais des difficultés à saisir, d'autant plus qu'il n'y avait pas longtemps que j'avais opté pour le 400 m haies. En fait, je n'imaginai même pas que j'étais si bien placée sur les listes.» A sa plus grande surprise, la Chaux-de-Fonnière avait donc défendu les couleurs helvétiques dans le Bade-Wurtemberg.

L'athlétisme, on le sait, est un sport astreignant. Pourtant, Céline Jeannet a en quelque sorte doublé la difficulté en optant pour les haies. «Les obstacles représentent une motivation supplémentaire. Pour moi, c'est un plus, un nouveau but à chaque fois que j'en ai franchi un. Et puis, il y a la technique, qu'il faut dominer. Dieu que c'est beau lorsque cela se pratique à haut niveau... Cela dit, la technique ne permet pas à elle seule de faire la différence.»

### MARGE DE PROGRESSION

Les spécialistes s'accordent à penser que Céline Jeannet dispose d'une belle marge de progression. «Mes objectifs? Tout

d'abord descendre mon temps. Je ne me suis cependant pas donné de but précis et je n'en fais pas une fixation. Je suis certes très motivée et, pourquoi pas, prête à passer plus de temps au stade. Mais n'allez tout de même pas croire que je ne pense qu'à ça.»

Détentrice du record neuchâtelois - 60''82, temps établi à Lausanne début juillet -, Céline Jeannet s'alignera dès ce soir dans le championnat suisse. «Je suis en bonne forme, en dépit d'une légère blessure à une cuisse qui a perturbé ma préparation» assure la sociétaire de l'Olympic. Qui peut raisonnablement espérer améliorer son classement de l'an dernier où elle avait pris la cinquième place. La tête bien posée sur les épaules, elle ne songe pourtant pas au podium. «Il ne faut pas aller trop vite en besogne. Il s'agira tout d'abord de passer les éliminatoires...» Réponse ce soir.

Professeur d'éducation physique, Céline Jeannet consacra donc sa vie au sport, vraisemblablement sans jamais s'en lasser. «Je l'ai dans le sang depuis le début de mon école secondaire. Franchement, je ne sais pas si j'aurais pu ne pas pratiquer de sport.»

Un bel hommage... J.-F. B.

## BRÈVES

### QUAND SÉLECTION RIME AVEC VICTOIRE

Comme tout un chacun, Céline Jeannet n'a pas vraiment été enthousiasmée par les performances des athlètes helvétiques à Barcelone. Pourtant, elle nuance le propos: «Marc Rosset mis à part, on n'a pratiquement entendu que du négatif. Dommage toutefois que la prestation de Michael Engeler, 25e du concours individuel de gymnastique, ait été passée sous silence. A voir le niveau, j'estime que c'est un exploit. Cela dit, j'ai un peu l'impression que nos représentants se sont donné de la peine pour décrocher leur sélection et que celle-là représentait déjà une sacrée victoire.»

### DÉÇUE POUR GÜNTHÖR

L'échec de Werner Günthör dans le lancer du poids n'a pas laissé Céline Jeannet insensible. «Je suis déçue pour lui, car il est certain qu'il était allé là-bas pour faire mieux. De toute évidence, il n'a pas supporté la pression et c'est l'exemple parfait pour rappeler que rien n'est jamais gagné d'avance.» Et Céline Jeannet sait de quoi elle parle.

### LES OUBLIÉS

Devant son petit écran, Céline Jeannet n'a pas toujours apprécié les commentaires. «Il n'y en avait que pour les stars et trop souvent des athlètes, Suisses pour certains, ont été proprement ignorés, oubliés. Certes, on savait d'avance qu'ils ne lutteraient pas pour l'obtention des médailles. Mais, à ce niveau-là, existe-t-il réellement un sportif inintéressant?» La question mérite d'être posée...

### DU CHANGEMENT

Comme tous les clubs au monde, l'Olympic n'échappe pas au changement. «Il y a des gens qui partent, d'autres qui viennent. Quiconque entend poursuivre des études est obligé un jour de quitter La Chaux-de-Fonds. Aujourd'hui, ceux qui étaient là à mes débuts ont pratiquement tous disparu. Par la force des choses, on devient plus individualiste. Cela dit, l'ambiance demeure sympa et tout le monde est motivé.»

### PAS DE SACRIFICE

Pratiquer un sport à un certain niveau est généralement synonyme de sacrifices. Pas dans le cas de Céline Jeannet. «Je ne suis pas trop portée sur les foires ou les sorties à tout prix. Si je vais de temps en temps boire un verre, les sorties nocturnes ne me manquent pas. Et puis, je n'ai pas trop envie de me retrouver dans cette fumée...»

### UN AUTRE NIVEAU

Quand on prononce le nom d'Anita Protti, Céline Jeannet refuse la comparaison. «C'est un autre niveau... Dans ma carrière, il ne me semble pas que je cherche à imiter qui que ce soit. Lorsque je cours, je lutte contre mon temps et pas contre Anita Protti.»

J.-F. B.

Céline Jeannet et...

## «Le dopage? Non merci...»

Pas facile de prêter attention à tout ce qui se passe autour de nous. Céline Jeannet, si elle fait volontairement l'impasse sur certains domaines, y parvient tout de même. Et rien ne la laisse indifférente, que ce soit la disparition de Michel Berger, le dopage ou encore notre pays.

Céline Jeannet et...

... les JO de Barcelone: «J'ai fait une bonne cure de télévision. J'ai bien évidemment suivi l'athlétisme, mais j'ai aussi apprécié certains sports dont on ne parle pas souvent, comme le plongeon. Et puis, j'ai été impressionnée par la gymnastique. Vraiment, on en arrive à se demander si ces athlètes peuvent aller plus loin encore...»

... la mort de Michel Berger: «Bizarre au premier abord... J'aimais bien ce qu'il chantait et cela m'a fait un choc, bien que ce ne fut pas une idole. Ces gens-là

font partie de la vie quand bien même on les connaît sans vraiment les connaître. Arletty était d'une autre génération et sa mort m'a moins touchée.»

... le vol de Claude Nicollier: «Je n'y ai pas beaucoup pensé. Bien sûr, j'en ai entendu parler mais je ne m'y suis pas vraiment intéressée.»

... le dopage: «Non, merci... Cela dit, on ne peut pas s'empêcher d'y penser. Je crois que l'on peut douter de tous les athlètes sans pour autant pouvoir les accuser tous. En fait, personne n'est sûr de quoi que ce soit. Je préfère toutefois regarder le geste d'un athlète, sans arrière-pensée.»

... les problèmes du FCC: «Je ne suis pas trop branchée sur cette affaire. J'aime à peu près tous les sports mais je ne me suis jamais déplacée à La Chaux-de-Fonds. J'estime cependant qu'il y a trop

de fric dans le football.»

... la guerre civile en Yougoslavie: «C'est affreux... Comme pour tous les conflits, je trouve que c'est incroyable d'en arriver là pour de simples divergences d'opinion. Les images de la TV font peur. De toute évidence, on ne respecte plus rien...»

... l'alcool: «Je n'aime pas...»

... la pollution: «Là aussi, cela fait peur. Les propos tenus relatifs à la couche d'ozone sont franchement inquiétants. Qu'advient-il à plus ou moins long terme? A mon avis, même si nous ne sommes certainement pas meilleurs, les générations passées portent une grande part de responsabilité. J'ai quand même le sentiment que tout le monde est impuissant face à ce phénomène.»

... les animaux domestiques: «Je n'en ai pas et je n'aimerais pas en avoir. Même si je n'ai rien

contre eux, je ne m'imaginerai pas avec un chien ou un chat. En revanche, j'aime bien voir un écureuil dans la forêt.»

... l'argent dans le sport: «Dans certains sports, cela va trop loin et, à mes yeux, cela gâche tout. Cependant, lorsque je vois Carl Lewis, je ne pense pas à tout l'argent qu'il a amassé. Quant à savoir si ses prestations en valent autant... Cela dit, si des gens sont d'accord de payer de telles sommes, pourquoi pas. Reste que lorsque l'on compare avec le salaire d'un ouvrier...»

... l'Olympic: «Je pense que c'est un club dynamique. Je m'y sens bien...»

... la Suisse: «Un pays où il fait bon vivre, même s'il s'y passe certaines choses dont on ne se vante pas forcément. J'estime également que certaines injustices pourraient être évitées.»

J.-F. B.



LA CHAUX-DE-FONDS

LE LOCLE

HAUT-DOUBS

NEUCHÂTEL

VAL-DE-RUZ

VAL-DE-TRAVERS

JURA

JURA BERNOIS

Le Locle: rives du Bied

## Reboisement des berges

Fin avril dernier, les Travaux publics du Locle entreprenaient une grande opération de reboisement des rives du Bied à la Combe-des-Enfers. Quelques mois plus tard, les résultats sont surprenants de réussite.

Page 16

Voyeur de Fontainemelon

## Le TF tranche

Une jeune femme et son ami, que leur propriétaire épiait systématiquement à travers un miroir sans tain, à Fontainemelon, ont obtenu 2500 francs d'indemnité chacun pour tort moral, bien que le voyeur n'ait pas été condamné pénalement. Le TF a ainsi tranché, hier.

Page 19

Mont-Crosin: écoliers décentrés

## Système anachronique

Jeannine Pelletier habite «le triangle de la Chaux», située aux limites des communes de Mont-Tramelan, Courtelary et des Breuleux. Pour pouvoir envoyer sa fille à l'école la plus proche, celle des Breuleux, elle devra payer un écolage au Jura alors que sa commune de domicile, Courtelary, se refuse à prendre en charge les frais de transport.

Page 21



Météo:

Quelques éclaircies le matin sur l'est et le sud, sinon temps devenant très nuageux, puis pluvieux.

Demain:

Au nord encore nuageux le long des Alpes, sinon de plus en plus ensoleillé.

Lac des Brenets  
747,87 mLac de Neuchâtel  
429,36 m

Fête à souhaiter vendredi 14 août: ARNOLD

17°  
Lever: 6 h 27  
Coucher: 20 h 4514°  
Lever: 20 h 46  
Coucher: 7 h 32Neige  
2200 m

L'Impartial

Nuits blanches pour des citoyens de Neuchâtel

# Moteur fantôme en sous-sol

D'où peut provenir le bruit de moteur souterrain qui trouble le sommeil de citoyens neuchâtelois? Le mystère le plus total entoure pour l'instant ce phénomène. L'Office de la N5 estime qu'il ne peut être mis en relation avec les tunnels de Neuchâtel. Le direction de l'électricité, très intriguée, va enquêter.

Sournois, ce bruit fantôme qui hante depuis plusieurs mois les nuits de citoyens de Neuchâtel! Il se produit par intermittence, avec plus ou moins d'intensité et semble provenir du sous-sol. Rien ne peut l'arrêter. Il s'entend non seulement dans toutes les pièces, mais également à l'extérieur et parvient même à se jouer d'une bonne protection des oreilles. «Faut vivre avec...», comme disent les malades chroniques.

## N5: HORS DE CAUSE

Seulement, il ne s'agit pas là de maladie, ni même de troubles obsessionnels puisque toutes les personnes cohabitant sous le même toit perçoivent ce bruit. Alors, faisant une relation de cause à effet qui paraît évidente, elles se sont adressées à l'Office de la N5 pour signaler ce gros désagrément.

L'ingénieur en chef de l'Office, Jean Brocard, n'a pas trouvé d'explication rationnelle au phénomène. Il estime que la N5 est hors de cause: «Les tunnels et les ouvrages annexes de la traversée de Neuchâtel ne sont pas encore en service. Il n'y a pas de courants électriques importants dans ces tunnels, ni de machines de chantier travaillant la nuit».

Jean Brocard pense qu'on s'aventure là dans des domaines mouvants qui peuvent mettre

beaucoup de choses en cause». L'ingénieur pense plus particulièrement aux phénomènes électriques, aux ondes électromagnétiques.

«On sait, par exemple, qu'à proximité de l'émetteur de Sotens, il y a des cuisinières électriques qui émettent la radio... Avec le développement de l'informatique, la télévision, avec tous les Natels, toutes les transmissions par ondes herziennes, on peut s'attendre à des perturbations de ce genre».

Etrange tout de même que des personnes n'habitant pas le même quartier aient décrit ces bruits de moteur et leurs effets de manière absolument identique!

Le directeur du Service de l'électricité de la ville, Charles-André Grossenbacher, n'avait pas entendu parler du phénomène quand nous l'avons appelé dans l'espoir qu'il nous fournirait la clé de ce mystère.

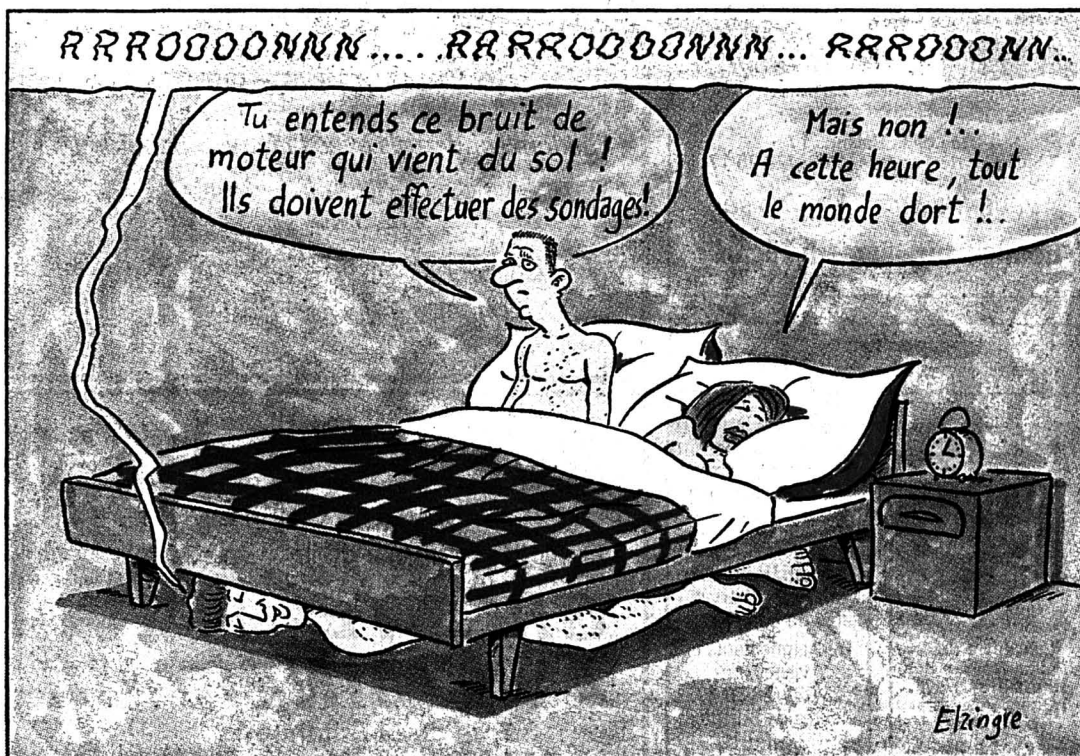
Il s'est souvenu d'une plainte provenant de la rue de l'Orange: «On avait découvert un système de télé-alarme en mauvais état qui vibrait sous certaines conditions. Le phénomène se localisait au niveau d'un immeuble et se traduisait par des voix bizarres. Il a fallu chercher avec patience»...

## ÉNIGME À RÉSOUDRE

Revenant au bruit souterrain, il a exprimé son incompréhension du moment: «Si le phénomène touche un secteur si vaste, a priori, je ne vois pas de quoi il pourrait provenir».

Entre Le Mail et le vallon de l'Ermitage, d'où sont parties les plaintes, il y a un bon kilomètre de distance. Il serait peut-être bien que d'autres citoyens perturbés se manifestent pour tenter de déceler des éléments convergents.

Intrigué par le phénomène, Charles-André Grossenbacher va tenter de résoudre l'énigme. A.T.



## Ce bruit qui tape sur le système!

Dans une des «fiches écoactives» publiées par le Service cantonal de la protection de l'environnement, le bruit est défini comme suit: «Une superposition non harmonique de sons» et plus simplement dit: «Un ensemble de sons que notre oreille ne ressent pas comme une musique ou comme un ensemble compréhensif de paroles».

Le bruit est une notion très difficile à normaliser. Il est perçu différemment, selon les sensibilités de chacun. Les scientifiques ont dû pourtant lui donner une valeur, mais leurs appareils ne mesurent que l'intensité des sons et toute connotation affective est bien évidemment absente du résultat de leurs travaux.

Dès lors, il est très difficile de dire qu'un bruit est insupportable ou supportable. On connaît bien l'effet produit sur le système nerveux par un robinet qui coule. Traduit en décibels, ce bruit est plus que tolérable. A l'autre extrême, un pilote d'avion de chasse dormira paisible-

ment près d'un aéroport là où le passager en transit se fardera les oreilles pour trouver le sommeil.

L'oreille semble s'adapter à son environnement habituel. Sinon comment vivrait le 30% de la population suisse exposé (c'est prouvé) à des niveaux sonores de plus de 65 décibels? Il s'agit pourtant là d'une valeur dépassant le seuil toléré par l'Organisation mondiale de la santé.

Il y a donc bien deux notions très distinctes dans le bruit: son intensité, qui se mesure en décibels et son impact sur l'individu. De plus, le même bruit produit un effet différent selon qu'on soit à la source de l'émission ou à la réception. Celui qui tonde son gazon le samedi matin supporte très bien tout le vacarme produit par le moteur de sa tondeuse. Si son voisin procède à la même opération durant l'après-midi pendant qu'il bronze au jardin, tout son être va se rebiffer d'énervement... (at)

## REGARD

### Pitié pour nos oreilles!

Le bruit a l'effet le plus pernicieux qui soit sur la santé de ceux qui le subissent. On connaît les lésions de l'audition consécutives à une agression des oreilles qui sont soumises trop fréquemment (ou brutalement) à une valeur élevée de décibels. Le bruit peut également, quelle que soit son intensité (porte ou volet qui grince, par exemple) avoir de très fâcheuses répercussions sur l'état physique et psychique de manière momentanée ou permanente.

Alors que tant de gens semblent «s'habituer» au bruit, celui-ci peut les conduire à un état de stress dont l'origine n'est pas forcément soupçonnée. Les agressions sonores engendrent aussi parfois des troubles de la digestion. Elles sont très fréquemment à l'origine de troubles du sommeil. Certaines personnes n'arrivent plus à fermer les yeux, d'autres ont un sommeil agité ou très léger. Les unes et les autres souffrent par conséquent d'une mauvaise récupération.

Le bruit diminue aussi sensiblement, s'il ne les annihile pas totalement, les capacités de concentration. Les personnes dérangées dans leur travail le savent, celles qui n'y font même plus attention le subissent... Autre effet pernicieux, souvent insoupçonné: la fatigue. Généralement, personne n'aurait l'idée d'attribuer un état d'épuisement au bruit qu'il a dû endurer, parfois sans le remarquer.

Qui donc irait trouver son médecin pour des problèmes de pression artérielle ou de rythme cardiaque en affirmant: «Docteur, ça vient du bruit?» Pourtant, les décibels peuvent aussi se traduire par des troubles de ce genre.

Sachant que le bruit est réellement dangereux pour l'équilibre de chacun et qu'il agresse de plus en plus, on peut s'interroger: le stress dont la société souffre manifestement provient-il de son mode de vie ou d'une réaction de l'organisme à toutes les pollutions sonores?

Annette THORENS

Circuit 2000 à Marast (Haute-Saône)

## Travaux suspendus

Dans une lettre adressée hier à Hubert Fournier, préfet de Haute-Saône, Me Pierrette Brossard de Moutier, PDG de la société Circuit 2000 S.A., a indiqué que les travaux engagés sur cette piste étaient suspendus pour trois semaines.

«C'est pour répondre à votre demande instantane, partagée entièrement par les édiles politiques et dans le seul but d'une saine concertation apte à apaiser les esprits mal informés» que cette décision a été prise, indique l'avocate prévôtoise au préfet.

On sait en effet que les écologistes étaient intervenus contre ce projet en le déclarant illégal. Et la présidente du circuit de poursuivre: «Bien que les travaux sur ce site soient réalisés en toute légalité et ne puissent don-

ner lieu, selon vos déclarations formelles, à aucun ordre d'interruption de l'autorité», c'est par souci de dialogue que cette décision de suspension est prise... Ce délai de trois semaines sera mis à profit pour compléter de manière approfondie quelques points précis de l'étude d'impact réalisée antérieurement et remise au service compétent, précise-t-elle avant de conclure: «Nous prenons note avec satisfaction que vous ferez en sorte de nous apporter votre collaboration pour que cette réalisation arrive à son terme dans les meilleurs délais pour le bien de la région».

On le voit, cette lettre constitue une étape importante dans le bras de fer qui oppose les promoteurs aux Verts dans cette région. Mgo



# Lajoux - Concours officiel d'attelage

qualificatif pour le Championnat suisse et pour la Coupe Hypona des agro-centres.

**Samedi 15 août, de 7 h 30 à 17 h 30:** présentation, dressage, maniabilité.

**Dimanche 16 août, de 6 h 30 à 12 h 30:** test + marathon; **après-midi:** maniabilité.

Participation des meilleurs meneurs de toute la Suisse à un, deux et quatre chevaux, ainsi que tandem pour la première fois cette année à Lajoux.

- Restauration à la maison des œuvres
- Samedi: soirée récréative avec orchestre et bar
- Entrée gratuite

Organisation: Société jurassienne d'attelage

14-501696/4x4



ÉCOLE SECONDAIRE

## Année scolaire 1992 - 1993

*Rentrée scolaire  
et organisation des classes*

Tous les élèves inscrits à l'École secondaire, munis de matériel pour écrire, sont convoqués dans leur salle de classe

**le lundi 17 août 1992**

selon l'horaire suivant:

1<sup>re</sup> année, classes d'orientation et de transition:  
**9 heures**

Les élèves de 3<sup>e</sup> année qui entrent en classe terminale (3T), se retrouveront à l'Aula de Numa-Droz  
**à 9 heures (bâtiment 6, 2<sup>e</sup> étage)**

2<sup>e</sup> année } toutes sections  
3<sup>e</sup> année }  
4<sup>e</sup> année } **9 h 30**

Les numéros des salles attribuées aux différentes classes seront affichés à l'entrée des collèges.

Les élèves ne connaissant pas encore leur attribution et ceux venant d'arriver dans la localité devront se rendre **lundi 17 août, au secrétariat du centre Numa-Droz, rue du Progrès 29, entre 7 h 30 et 8 h 15.**

Le président de la direction générale:  
**Marcel FIECHTER**

132-012405

VILLE DE LA CHAUX-DE-FONDS

### GASTRONOMIE

Restaurant des Combettes  
«Le Galetas»  
**OUVERT**  
470-288

**Kie Lin**  
Restaurant Chinois  
Rue de la Balance 17  
La Chaux-de-Fonds - ☎ 039/28 25 17  
Véritable cuisine chinoise.  
**Réouverture samedi 15 août**  
132-12222

L'annonce,  
reflet vivant du marché

### DIVERS

**Le Centre des «Perce-Neige» des Hauts-Geneveys ramasse pour sa prochaine BROCANTE**  
différents objets: livres, bibelots, etc. Cette brocante se déroulera lors de la kermesse du 29.8.92 aux Hauts-Geneveys.  
MERC!  
☎ 038/53 41 41  
28-507604

**À VENDRE**  
mobilier de bureau, état neuf; 9 bureaux, armoires, chaises, table de conférence. Renseignements et visites au ☎ 039/28 60 47, heures de bureaux. 132-12591

**Police-secours: 117**

Mini-Golf, La Chaux-de-Fonds  
**Samedi 15 août 1992**

## Fête de la bière

Soupe aux pois - jambon

Folklore schwyzois avec la famille Scheidegger

La bière sans gêne

132-506364

## MINÉRAUX

Nouveau à La Chaux-de-Fonds  
Ouverture de la

## GROTTE AUX MINÉRAUX

Rue de la Balance 16,  
2300 La Chaux-de-Fonds  
Minéraux de tous pays. Tous objets en pierre. Pierres précieuses et fines. Bijouterie.  
Ouvert tous les après-midi, samedi toute la journée.  
132-506354

### MINI-ANNONCES

#### ● demandes d'emploi

Portugaise, permis B cherche **NETTOYAGES BUREAU**. ☎ 039/28 52 44  
132-506363

Dame, permis B, cherche **QUELQUES HEURES DE MÉNAGE** par semaine. ☎ 039/28 08 41  
132-504599

**EMPLOYÉE DE BUREAU** avec CFC et expérience cherche emploi. Ecrire sous chiffres 157-901536 à Publicitas, case postale 151, 2400 Le Locle.

#### ● offre d'emploi

On cherche, La Chaux-de-Fonds **FEMME DE CHAMBRE**, permis valable. ☎ 039/28 26 21  
132-506371

#### ● cours privé

Donne **LEÇONS ANGLAIS**. Tout niveau jusqu'à First Certificate. ☎ 039/28 60 85  
132-502360

Donne **LEÇONS DE PIANO ET KEY BOARD** à domicile. ☎ 039/23 04 89  
132-503748

Musicien professionnel, ancien élève d'Ignace Weissenber, donne **LEÇONS DE VIOLON** à La Chaux-de-Fonds. Prix avantageux. Ecrire sous chiffres E 132-725758 à Publicitas, case postale 2054, 2302 La Chaux-de-Fonds 2.

#### ● à vendre

**BELLE POUSETTE** transformable PEG quatre, Fr. 120.-. Chaise haute combinée, Fr. 60.-. ☎ 039/28 13 86  
132-505228

Pour collectionneur **SWATCH CHRONO NEUVE**. ☎ 039/31 78 80  
157-901534

**ANCIENNES PUBLICITÉS** en email ou en verre, de chocolats, tabacs, bières, lessives, etc. ☎ 038/53 11 68  
28-510105

**ANCIEN PIANO DROIT** Schmidt-Flohr, noyer, bon état, expertisé. Fr. 1500.-. ☎ 039/23 32 88  
132-506333

#### ● divers

**STYLISTE**, spécialité: robes mariage, **RETOUCHES, RÉALISE** selon vos desirs, même à domicile. ☎ 039/26 89 47  
132-506325

**VIDANGE ET LAVAGE** de votre **CITERNE À EAU**. travail rapide et soigné. ☎ 038/53 29 49  
132-506306

#### ● nos amies les bêtes

A vendre **COCKERS SPAGNEULS** bleus avec pedigree. ☎ 066/76 62 74  
165-700285

#### ● immobilier

A vendre La Chaux-de-Fonds, **GRAND DUPLEX**, luxueux, 160 m<sup>2</sup>. Prix Fr. 435 000.-. Ecrire sous chiffres C 132-725581 à Publicitas, case postale 2054, 2302 La Chaux-de-Fonds 2.

A vendre **MAISON** avec terrain, Charquemont/France. Idéal pêche, ski, repos. ☎ 0033/81 35 42 77 (12-14 heures).  
165-700804

A louer, La Chaux-de-Fonds, **4 1/2 PIÈCES**, agencé, rénové, loyer Fr. 1380.- + Fr. 190.- charges. ☎ 039/23 72 78  
132-504241

A vendre 80 km frontière, env. Clerval (Doubs) **PROPRIÉTÉ** 2 ha, ent. clôturée, arborisée, comprenant étang (1 ha) et chalet week-end. FF 350 000.-. ☎ 0033/81 55 61 01  
157-901528

**APPARTEMENT 4 1/2 PIÈCES NEUF**, à louer à La Chaux-de-Fonds, quartier de l'Abeille. Spacieux, 2 salles d'eau, cuisine agencée, grand confort. Ascenseur. Vue, tranquillité. Fr. 1440.- + charges, dès 1<sup>er</sup> septembre. ☎ 038/31 81 81 à Peseux.  
28-1389

A louer tout de suite ou date à convenir, La Chaux-de-Fonds, **BEL APPARTEMENT 5 PIÈCES**, 165 m<sup>2</sup>, cheminée, poutres apparentes, tout confort. Fr. 1639.- + charges. ☎ 039/23 36 25  
132-506376

A remettre tout de suite, La Chaux-de-Fonds **APPARTEMENT 3 1/2 PIÈCES**, quartier tranquille. ☎ 039/26 92 19, le matin.  
132-506374

A louer 5 minutes centre Le Locle dès 1<sup>er</sup> novembre, **JOLI 3 PIÈCES** dans maisonnette avec jardin, Fr. 680.- charges comprises. ☎ 039/31 61 22 repas. 157-901533

**STUDIO** à louer au Locle, Jeanneret 37, Fr. 350.- charges comprises. ☎ 038/31 87 87, soir.  
157-901531

A louer tout de suite, **2 PIÈCES**, Abraham-Robert 39, La Chaux-de-Fonds. ☎ 039/23 30 55, heures bureau. 132-506355

Loue aux Brenets, **STUDIO MEUBLÉ**, Fr. 480.- toutes charges comprises. ☎ 039/32 10 84  
157-901522

A louer, Les Hauts-Geneveys, **3 1/2 PIÈCES**, cuisine agencée, situation privilégiée, cause départ. Pour visiter: ☎ 038/57 12 20  
132-506330

#### ● marché de l'occasion

A vendre **PEUGEOT 505** expertisée, très bon état. Fr. 3400.- ☎ 038/61 17 58 28-294

Tarif 95 et le mot (min. Fr. 9.50)

Annonces commerciales exclues

#### ● régies immobilières

**Habitations pour tous** 039/23 83 68  
Appartement 5 pièces, Fr. 1764.- + ch.

Appart. 5 1/2 pces, 133 m<sup>2</sup>, Fr. 1805.- + ch.

**Gérance & Courtage** 039/23 26 55  
A louer atelier, 100 m<sup>2</sup>.

**SOGIM** 039/23 84 44  
Appartements 1 1/2 et 3 1/2 pièces.

Appartements 5 1/2 pièces duplex.  
2 garages, 8 places de parc à louer.

**Charles Berset** 039/23 78 33  
Très beaux magasin et locaux.

A louer bureaux et ateliers.  
Appartement 2 1/2, 4 1/2, 5 1/2 et 6 pièces.

Pour de plus amples informations, veuillez vous référer aux rubriques immobilières

#### MARCHE DE L'OCCASION

#### SUPERBES OCCASIONS

Acheter une occasion au Garage de l'Avenir c'est la garantie d'un bon achat

- MAZDA 626 2.0i GT** 1988, 42 000 Km, Fr. 15 600.-
- MAZDA 626 2.0i GT** 1989, 52 000 Km, Fr. 16 900.-
- MAZDA 626 2.2i GLX** 1989, 72 000 Km, Fr. 13 900.-
- MAZDA 626 2.2i GLX** 1989, 52 000 Km, Fr. 14 900.-
- MAZDA 626 2.2i GLX** 1988, 78 000 Km, Fr. 13 600.-
- HONDA Prélude 2.0i 4WS ALB cpé** 1988, 50 000 Km, Fr. 18 900.-

Garage de l'Avenir  
rue du Progrès 90  
La Chaux-de-Fonds  
tél. 039/23 10 77

Rouler de l'avant. **MAZDA**  
470-230

### IMMOBILIER

**RÉSIDENCE DE VALLOMBREUSE**  
Hauterive - Marnière 20  
Cette réalisation comprend de magnifiques appartements de 6 - 5 1/2 - 4 1/2 et 2 1/2 pièces avec des équipements de haut standing. Prix très compétitifs. Aide fédérale.  
Promotion et vente:  
**GÉRANCE CHARLES BERSET**  
Jardinière 87, 2300 La Chaux-de-Fonds  
☎ 039/23 78 33  
470-119

**retim**  
Dorfchärn, 6247 Schötz  
Telefon 045/71 17 07  
Telefon 045/71 20 07  
Telefax 045/71 47 41

Nous louons à Saint-Imier pour date à convenir

**mansarde**  
avec toilette.  
Loyer Fr. 350.- sans cuisine  
Nous sommes volontiers à votre disposition pour de plus amples renseignements.  
Les intéressés s'adressent à:  
☎ 039/41 37 77, jusqu'à 19 h.  
561-2109

La Chaux-de-Fonds, Sorbiers 25  
**Appartement de 3 pièces**  
au rez-de-chaussée, à louer pour le 1<sup>er</sup> octobre 1992.  
Loyer Fr. 600.- (Fr. 500.- + charges Fr. 100.-)  
Pour traiter: 22-2494  
 **VERIT** SOCIÉTÉ DE GESTION ET IMMOBILIERE  
1005 LAUSANNE, RUE MARTREY 34  
TELEPHONE 021/23 99 51  
TELEFAX 021/23 99 12

**Vous désirez vendre? Nous avons les acheteurs**  
Unissons nos efforts pour une vente rapide de votre bien immobilier, appartement, villa ou terrain. Ecrivez-nous sous chiffres 450-3250 à ASSA Annonces Suisses SA, Fbg du Lac 2, 2001 Neuchâtel

A VENDRE  
**appartement complet**  
très belle occasion.  
Salon 4 pl., table + 6 chaises, buffet contre buffet, bibliothèque, chambre à coucher, salle de séjour meubles et divers objets.  
Tél. 039/31 12 53. 157-901523

Commerce d'alimentation (La Chaux-de-Fonds) cherche à acquérir  
**local 400 à 600 m<sup>2</sup>**  
sur un seul niveau ou évent. terrain pour y construire ce local.  
Ecrire sous chiffres R 132-725721, à Publicitas, case postale 2054, 2302 La Chaux-de-Fonds 2.

**A LOUER**  
Rue du Pont à La Chaux-de-Fonds  
**ATELIER 100 m<sup>2</sup>**  
hauteur 4 m, avec porte de garage 6 m x 4 m + bureau et W.-C. (15 m<sup>2</sup>).  
Libre: à convenir. 132-12083  
 **GECO** GÉRANCE ET COURTAGE SA  
75, RUE JARDINIÈRE - 2300 LA CHAUX-DE-FONDS  
Tél. 039/23 26 55-56



«Traits d'unions», film de E. delle Piane et A. Margot

## Ce que mange l'œil...

Ils sont remontés jusqu'à l'origine, pour voir si l'univers pouvait encore leur offrir des images de mariages. Cela donne un film ludique, tandis que la morale est sauve. Emanuelle delle Piane et Alain Margot présentent «Traits d'unions», 16 mm, noir blanc et couleur, durée 35 minutes, tourné à La Chaux-de-Fonds et à La Sagne, produit par Mellina films.

val?» «Au temple ou à l'église?» «Sait-elle d'où vient ce garçon?» «mariage d'amour, par obligation, pour rire?»

Ce que mange l'œil, c'est-à-dire les images, ont été au centre des préoccupations des réalisateurs. Avec l'explosion, le déferlement des publicités, les images, robes, anneaux, cadeaux, dansent, se battent entre elles, composent un ballet, à rendre fous, ceux qui les utiliseraient trop pour regarder leurs rêves...

Puis le ton change, se fait didactique, la voix d'une journaliste aborde le nouveau droit matrimonial. Un fascicule a été rédigé en plusieurs langues, en braille aussi!

Emanuelle delle Piane et Alain Margot ont recherché les superstitions, croyances, pré-sages, attachés, sous différentes latitudes, au jour du mariage. Le film, bourré d'énergie, est à la limite de la parodie: on ne regarde rien, on photographie, on ne vit rien, on flashe. C'est au retour chez soi qu'on vibrera en regardant les photos! L'histoire se termine, au temple, sur le rythme jazzifiant de la Marche nuptiale, interprétée par les «Jumpin seven», au plus grand

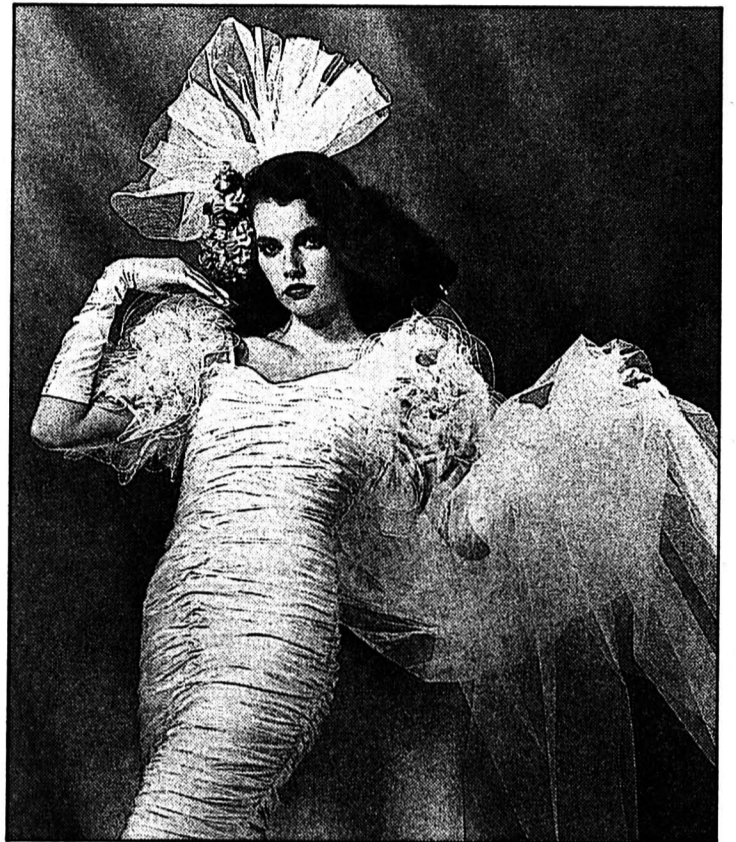
étonnement de l'officiant... On ne déflorera pas davantage l'œuvre: la morale est sauve!

### ACTEURS MALGRÉ EUX

Au départ de leur projet, les réalisateurs ont archivé nombre d'illustrations, documents de tous styles, se rapportant au mariage. Ils ont puisé dans les collections de photos, déposées à la Bibliothèque de la ville, institution à laquelle les auteurs des dites photos ont cédé leurs droits. On reconnaît au passage, quelques personnalités de la région.

Les dialogues, rôles des ancêtres et autres personnages de l'histoire, rédigés par les réalisateurs, ont été confiés aux voix de Jacqueline Payelle, Charles Joris, Hughes Wulser, Raymond Pouchon, Renata Capt, Anne-Marie Perret, Pierre Macchi.

Les protagonistes ont proposé «Traits d'unions» aux salles francophones de Suisse, de l'étranger, privilégiant le jeune cinéma, ainsi qu'aux chaînes de télévision françaises et à la nouvelle «Arte».



Clic clac

Le beau souvenir!

(sp)

### Rédaction

#### LOCALE

Tél: 039/210 210  
Fax: 039/210 360

Irène BROSSARD  
Denise de CEUNINCK

### BRÈVE

#### Chasse au gaz

Le gaz qui aurait des envies de quitter les conduites souterraines pour aller prendre l'air en surface n'a qu'à bien se tenir. Le camion détecteur de fuites, laboratoire roulant venu de France, a passé par là ces dernières semaines, comme il l'avait déjà fait l'année dernière. Maintenant les hommes des S.I. prennent le relais et font la chasse aux fuites présumées, avec contrôle de l'importance du volume de gaz en balade. Ensuite, suivront creusages et tranchées pour réparer ou remplacer les conduites et joints litigieux. (ib)

### AGENDA

#### Quatrième Festival de folklore

Le 4e Festival de folklore international du canton de Neuchâtel se déroulera le week-end prochain en différents lieux. A La Chaux-de-Fonds, l'Espagne, la France, la Lettonie, la Roumanie, la Tchécoslovaquie et la Belgique, représentée par la partie flamande du pays, évolueront en chorégraphie et chansons sur la scène de Polyexpo samedi 15 août dès 20 h. Animations en ville l'après-midi. (ddc)

Ils s'aiment, ils vont se marier. Le grand jour est pour demain. Durant la nuit, qui précède la célébration, la jeune femme est réveillée par ses ancêtres, dont les portraits, accrochés dans la chambre voisine, soudain s'animent. Sur une musique, hoquetée, de l'orgue, instrument à connotation cérémonielle, ils interrogent, s'expriment, s'inquiètent...«ont-ils invité les Du-

### Itacome Band en concert

#### Reggae à l'Ancien-Stand

Il devrait faire chaud, samedi soir, à l'Ancien-Stand. Deux groupes s'y produiront: les rappers lausannois de S-Bee-Pee ouvriront les feux, avec leur raggauffin en français. En vedette, Itacome Band leur succédera, avec son reggae garanti pur «roots».

Itacome Band, ce sont sept musiciens, tous établis dans la région, avec à leur tête un leader jamaïcain, auteur du répertoire. Le groupe, dans sa forme actuelle, existe depuis un an, et s'est déjà produit dans toute la Suisse. Leur reggae se veut classique, dans la lignée des maîtres du genre, Bob Marley, Peter Tosh et consorts.

Ce concert est dû à une jeune agence de Neuchâtel, Bap Si Kaisico. Son but: la promotion de la musique noire en général, et du reggae en particulier. Les organisateurs se disent attirés par la réputation de La Chaux-de-Fonds, «une ville qui bouge sur le plan culturel». Espérons que le public confirmera cette impression. (am)

● Samedi 15 août, 20 h, Ancien-Stand.

### 8e Schubertiade à La Chaux-de-Fonds

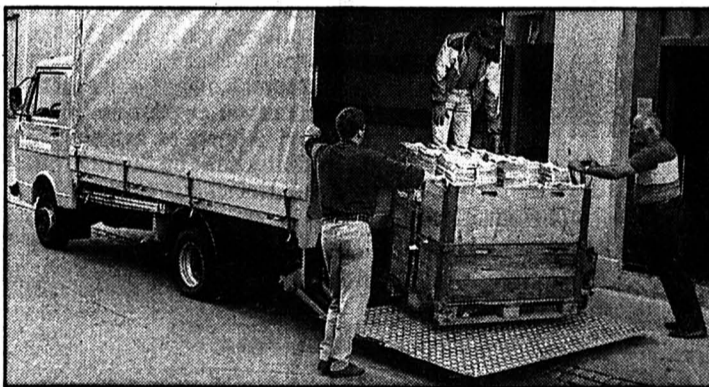
#### Attendez le programme!

Alors que les intéressés peaufinent l'organisation de la 8e Schubertiade de la Radio suisse romande-Espace 2, grande fête populaire de la musique, qui aura lieu les 4, 5 et 6 septembre à La Chaux-de-Fonds, les programmes viennent, quant à eux, de sortir de presse.

«Singulier», supplément culturel mensuel de «L'Impartial», s'est lui aussi mis au diapason de la Schubertiade, en doublant son tirage. Le numéro d'août, qui sera encarté dans votre quotidien le 20 courant, est entièrement consacré à cet événement musical, dont l'ouverture aura lieu à la Salle de musique vendredi déjà, à 20 heures, avec l'Orchestre de chambre de Lau-

sanne, le Chœur de chambre romand et le Chœur Pro Arte de Lausanne, placés sous la direction d'André Charlet. Au programme, des œuvres de Schubert, bien sûr et de Schumann. Inutile, donc, de demander le programme dans les kiosques de la ville ou à l'Office du tourisme, vous saurez tout dès jeudi prochain.

En attendant, la ville s'est chargée de transporter vingt mille exemplaires de ce spécial Schubertiade à Espace 2, qui les adressera aux amateurs en faisant la demande d'ici le 20 août. En outre, ce programme sera mis à disposition sur tous les lieux de concert, samedi et dimanche 5 et 6 septembre. (sg - photo Impar-Leuenerger)



### SERVICES

● PHARMACIE D'OFFICE  
Forges, Charles-Naine 2a, jusqu'à 19 h 30. Ensuite, Police locale, ☎ 23 10 17, renseignera.

● URGENCES MÉDICALE ET DENTAIRE  
☎ 23 10 17 renseignera.

● HÔPITAL  
☎ 27 21 11.

### NAISSANCES

#### JOHAN

est né le 11 août 1992 à Châtel-Saint-Denis

Les heureux parents:  
Corinne MASSON  
et Daniel FRIEDLI  
7, av. William-Fraisse  
1006 Lausanne

132-12172

#### CLINIQUE de la TOUR

MILAN

est très heureux d'annoncer la naissance de son petit frère

#### TIBOR

le 12 août 1992

Famille SALUS - PAROZ  
Doubs 145  
2300 La Chaux-de-Fonds

132-12240

### AVIS URGENTS

Le Grand-Cachot-de-Vent

#### Exposition Aloys Perregaux

Vendredi: 3 derniers jours  
Samedi: 2 derniers jours  
Succès retentissant

132-506400

Coucou me voilà! Je m'appelle

#### MAUDE

et j'ai montré le bout de mon nez le 13 août 1992, pour la plus grande joie de mes parents.

Maternité Hôpital de La Chaux-de-Fonds

Marinette et Pierre JOHN  
Bellevue 22  
2300 La Chaux-de-Fonds

132-506396

Affaire unique!

Plus de

300 salons à Fr.

600.-

ARRIVAGE DE ROUMANIE!

Affaire unique!

Plus de

5000 chaises massives à Fr.

50.-

Livraison gratuite  
Daniel Bellet  
CAPITAL + CONFIANCE

ST-SULPICE MATHOD CHARRAT CHATILLENS MARIN AIGLE ROCHES COURTAMAN GENÈVE

Rte cant. Lausanne-Genève  
Tél. 021/691 46 71  
9 h. - 19 h.

Entre Orbe et Yverdon  
Tél. 024/59 17 48  
9 h. - 20 h.

Route cantonale  
A côté du Moulin  
Tél. 026/46 10 71  
9 h. - 18 h. 30

Rte d'Oron-Lausanne  
Tél. 021/907 71 08  
9 h. - 19 h. - Samedi 17 h.

Sortie Neuchâtel  
Tél. 038/33 81 55  
9 h. - 18 h. 30

Sortie autoroute  
Zone industr.  
Tél. 025/26 17 06  
9 h. - 18 h. 30

Entre Moutier et Delémont  
Sortie Moutier  
Tél. 032/93 57 17  
9 h. - 19 h.

A 5 min. de Fribourg  
Sortie aut. Morat  
Tél. 037/34 15 00  
9 h. - 19 h.

Av. de Châtelaine 81-83  
Tél. 022/796 10 00  
9 h. - 19 h. - Samedi 17 h.



Reboisement des berges du Bied à l'est du Locle

## Un succès végétal florissant

Fin avril dernier les Travaux publics du Locle, sous la direction technique du Service forestier de la ville, entreprenaient une grande opération de reboisement des rives du Bied à la Combe-des-Enfers. Quelques mois plus tard, plus que réjouissants, les résultats sont surprenants de réussite.

feuilles à balais et noirs, de l'aubépine, de l'églantier, du cornouiller sanguin, du viorne aubier, des noisetiers, de l'aulne vert, six espèces de saules (dont le pourpre et celui des vaniers)...

### DIVERS MODES DE PLANTATIONS

Sur les berges et surtout aux endroits où elles sont particulièrement sujettes au phénomène de l'érosion (spécialement en périodes de crues), diverses techniques d'implantations de ces jeunes pousses ont été employées. Tout particulièrement le clayonnage (consistant à entrelacer des branches entre des pieux) ainsi que le marcottage (méthode d'enracinement des tiges) ou le pied vivant.

M. Pochon, qui a suivi régulièrement l'évolution de cette nouvelle plantation, est extrêmement enchanté. Les plants ont immédiatement pris racine et se sont déjà élevés, pour un grand nombre, de plusieurs dizaines de centimètres. On peut presque dire que l'aspect «esthétique» et géographique de ces rives change à vue d'œil. Le Bied reprend son aspect initialement sauvageon et primesautier.

De quoi encourager la commune à poursuivre ce type d'opération aux abords des autres ruisseaux et petits rus qui convergent vers la ville. «Car ce



Quelques mois après leur mise en terre

Les espèces buissonnantes ont déjà pris leurs marques, grandissent, commencent à stabiliser les bords du Bied et les embellissent.

genre d'action n'est pas vraiment très coûteux», assure le garde forestier, «même si ces

haies demanderont par la suite pas mal de soins». Mais l'homme demande tellement à la nature qu'on peut aussi aisément comprendre que celle-ci ait ses exigences. (jcp)

Rédaction  
du LOCLE  
Tél: 039/31 33 31

Rédaction  
du HAUT-DOUBS  
Tél: 81 64 03 80

### BRÈVES

#### Plateau de Maïche Tourisme en baisse?

Les touristes seraient moins nombreux cet été sur le plateau de Maïche. Ainsi, au camping du Russey, on enregistre un déficit de 300 personnes par rapport à la mi-août 91. (pr.a)

#### Morteau Circulation galère

La circulation à Morteau est un véritable enfer en raison des travaux d'exécution du nouveau plan de circulation et de la mise en souterrain du gaz de ville. La traversée de la cité, dans le sens la Suisse - Besançon relève ainsi du gymkhana, de rues en ruelles. Ce transit, qui ressemble à un jeu de piste ou à un labyrinthe a peut-être l'avantage de retenir prisonniers quelques touristes qui remettent au lendemain cet exercice quelque peu dissuasif! (pr.a)

#### Montbenoit Citoyens d'honneur

La journée d'intronisation des citoyens d'honneur de la République du Saugeais, prévue le 20 septembre 92, est différée au deuxième dimanche d'octobre en raison du référendum sur le Traité de Maastricht. La promotion 92 comprendra notamment les médaillés olympiques Sylvain Guillaume, Fabrice Guy, Didier Faivre-Pierret et probablement Jean-Claude Killy. (pr.a)

### AGENDA

#### Arc-Sous-Cicon «Ferme ouverte»

La Confédération paysanne du Doubs organise une opération «ferme ouverte», ce dimanche 16 août sur l'exploitation de Chantal et Jean-Louis Dhote à Arc-Sous-Cicon. De 10 à 18 h, visite de la ferme, de ses installations, de son cheptel et à 12 h 30 déjeuner-débat avec la participation de Fernand Cuhe, secrétaire de l'union des producteurs suisses. Buffet-buvette et promenades en calèche. (pr.a)

#### Au Russey Match de solidarité

Le Football-Club du Russey organise ce samedi 15 août un match d'exhibition à 16 h au profit des enfants brûlés lors des feux de la St-Jean en juin dernier. La rencontre opposera l'équipe de Vermondans à une sélection du Haut-Doubs. (pr.a)

Pendule peinte par Violette Niestlé

## Nouveau trésor au Château

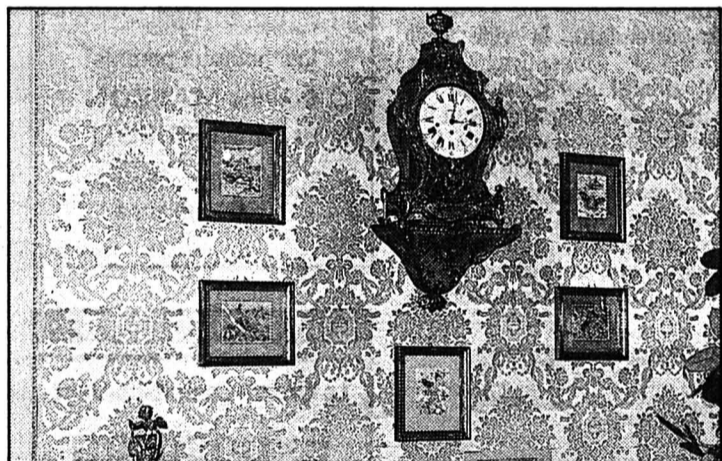
Le Musée d'horlogerie du Château des Monts a reçu récemment un don apprécié à sa juste valeur: une superbe pendule neuchâteloise style Louis XVI, avec bronzes de Ernest Rötli-

berger, bijoutier et orfèvre neuchâtelois et mouvement signé Zenith, à trois corps de rouages et sonnerie quatre quarts sur tiges-gongs. C'est d'ailleurs l'unique pendule neuchâteloise

sur tiges-gongs que possède le musée, indique le conservateur, François Mercier. Et surtout, le décor du cabinet a été réalisé par la donatrice, Mlle Violette Niestlé, artiste peintre neuchâteloise.

Mlle Niestlé était venue visiter le musée il y quelques années et dans la collection Savoye, avait repéré une pendule fabriquée pour le 100e anniversaire de la révolution neuchâteloise, dont elle avait elle-même peint le décor. D'où l'idée de ce don.

Cette pendule est présentée dans le grand salon. Elle est entourée de cinq exquises petites aquarelles originales, au cadre enluminé à la feuille d'or, également offertes par Mlle Niestlé. Elles sont signées Paul Robert père et Paul Robert fils, respectivement neveu et petit-neveu de Léopold Robert et avaient été reproduites dans un ouvrage publié par Delachaux et Niestlé. (cid)



### Art et horlogerie.

Entourant la pendule, des tableaux de Paul Robert père et fils. (Impar-Droz)

Tournoi villageois aux Brenets

## Deux jours «foot»!

Faudra-t-il bientôt introduire le «numerus clausus» au tournoi villageois de football du Hockey-Club Les Brenets? On peut se poser la question puisque, pour sa 22e édition, qui se déroulera samedi 15 et dimanche 16 août, un nouveau record d'inscriptions a été enregistré: 57 équipes, soit plus de 400 joueuses et joueurs!

Le public, qui est attendu nombreux, assistera donc à 278 rencontres sur le terrain de sport divisé en trois aires de jeu. Trois matches se disputeront donc simultanément, avec des équipes de six joueurs, venues de tout le Haut du canton et même des Bois pour une formation féminine.

Les équipes sont réparties en trois catégories. Cinq se mesureront en «vétérans», 14 en «féminines» et 38 en «sportifs». Dans ce dernier groupe, les Amis Unis

défendront le trophée «L'Impartial» conquis de haute lutte l'an dernier, ce qui promet des moments chauds et intenses.



### Un pin's tout neuf

Le HC Les Brenets a édité une épinglette à 500 exemplaires (250 argentés, 250 dorés), réalisée chez Maximilien Pin's à Saignelégier. Les lettres HCB sont en rouge sur doré, ou argent et le puck - c'est original - est blanc. Ce pin's est en vente lors du tournoi de football de ce week-end. (rl-sp)

Une douzaine de personnes sont à l'œuvre depuis quelque temps pour mettre en place cette importante organisation.

Ainsi, on pourra se désaltérer et même se restaurer sur le lieu de la manifestation qui se déroulera durant près de 24 h, soit samedi de 7 h 30 à 20 h 45 et dimanche de 7 h 30 aux environs de 17 h.

Une attraction supplémentaire attend les visiteurs, des baptêmes de l'air en hélicoptère leur seront proposés samedi de 11 h à 18 h.

Spectacle, sensations et divertissements étant assurés, la seule inconnue demeure la météo! Mais comme elle s'annonce favorable, Les Brenets vont vivre deux jours complètement «foot», c'est sûr! (dn)

● Avec le soutien de «L'Impartial»

Pont-Neuf fermé jusqu'en octobre

## L'activité touristique compromise

Les travaux de restauration du Pont-Neuf, dont il a fallu démolir les quatre tympans, se prolongeront vraisemblablement jusqu'à la fin septembre.

L'état de délabrement de l'ouvrage est apparu plus prononcé que les premières auscultations ne l'avaient soupçonné. Il semble que ce pont, construit en 1860 ait été élevé alors sans la rigueur indispensable à la longévité de ce type d'ouvrage. Les murs n'ont, par exemple, jamais été droits! En outre, les matériaux utilisés, à savoir des pierres empilées à la chaux, résistent mal à l'action de l'eau.

Les entreprises Lacoste et Clivio ont donc entrepris les opérations de sauvegarde du pont, mais une pause s'impose désormais, le temps d'étudier la structure du béton approprié et de tailler également les pierres qui serviront de coffrage. Le CD 464, qui reçoit un trafic journalier moyen de 1000 véhicules, est ainsi neutralisé. Le trafic est dévié officiellement par Saint-Hip-

polyte, mais les gens du coin empruntent le raccourci, passant par Orgeans-La Voyèze pour se rendre vers Belleherbe ou Rosureux.

Il va sans dire que l'ouverture de ces travaux en pleine saison estivale nuit à l'activité touristique. Malgré les efforts et la compréhension du conseil général et de l'équipement pour hâter leur terme. Ainsi, le restaurant du Pont-Neuf considère que la chute de son chiffre d'affaires induite par la fermeture de l'axe Maïche-Belleherbe est de 50%. «Les gens qui font le détour par Saint-Hippolyte ne remontent pas la vallée». Le patron de cet établissement a fait signer une pétition à ses collègues du Dessoubre, s'ajoutant à la motion de protestation de quelque 20 maires de la vallée et alentours.

Les pétitionnaires demandent notamment l'installation d'un pont provisoire ou à défaut la mise en place d'une signalisation qui ne se borne pas à indiquer «route fermée». (pr.a)



Le pont, en partie démoli  
L'axe Maïche-Belleherbe neutralisé.

(Impar-Prêtre)

### SERVICES

- BIBLIOTHÈQUE DE LA VILLE  
lu-ve 14 h 30-18 h 30, sa 10-12 h.
- BIBLIOTHÈQUE DES JEUNES  
lu-ve 13 h 30-18 h, sa 10-12 h.
- PHARMACIE D'OFFICE  
Poste, jusqu'à 20 h. En dehors de ces heures ☎ 31 10 17 renseignera.
- PERMANENCE MÉDICALE  
☎ 31 10 17, ou service d'urgence de l'Hôpital, ☎ 34 11 44.
- PERMANENCE DENTAIRE  
☎ 31 10 17.
- HÔPITAL  
☎ 34 11 44.



**IMMOBILIER**

A louer au centre ville du Locle  
**appartement de 4 pièces**

cuisine agencée ouverte sur le séjour, cheminée de salon, bains-douche-WC, réduit, cave. Grande terrasse à disposition des locataires. Loyer mensuel: Fr. 1200.- + charges. Pour tous renseignements, s'adresser à l'Etude Maurice Favre, av. Léopold-Robert 66, tél. 039/23 73 23.

132-12235

A louer près du centre du Locle  
**appartements de 3 et 4 pièces**

tout confort, cuisine agencée, cave. Loyer mensuel: Fr. 833.- + charges et Fr. 1107.50 + charges. Pour tous renseignements, s'adresser à l'Etude Maurice Favre, av. Léopold-Robert 66, tél. 039/23 73 23.

132-12235



**SERVICES INDUSTRIELS**  
FÉVRIER 1992

**Avis à nos abonnés**

L'eau est précieuse et pour réduire les pertes inévitables dans un réseau, nos services vont entreprendre comme chaque année une campagne de recherches de fuites d'eau.

Elle aura lieu en deux fois, soit du 1er juin au 10 juillet 1992 et du 17 août au 12 septembre 1992.

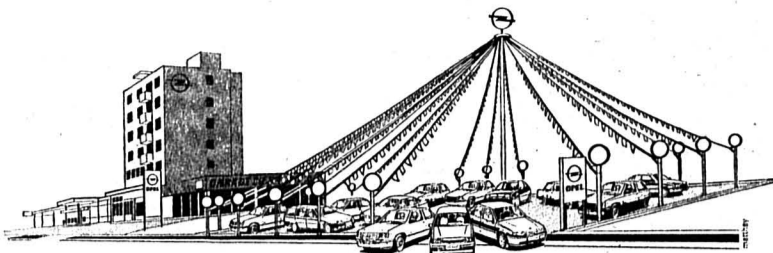
Cette campagne de recherches de fuites aura lieu la nuit. Durant la journée notre personnel se rendra vers les compteurs qui sont accessibles sans clé dans les locaux et ceci sans avertir personnellement les propriétaires ou les locataires.

Pour faciliter notre travail, nous prions tous nos abonnés de faire réparer au plus vite, les W.-C., robinets, soupapes de sûreté ou les vannes automatiques sur les compresseurs de refroidissement à eau qui coulent et nous leur demandons de nous signaler tous les bruits de fuites.

Avec nos remerciements.

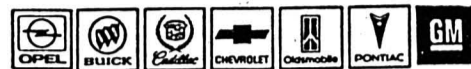
VOS SERVICES INDUSTRIELS

157-14003



**GARAGE DU RALLYE SA**

Distributeur OPEL et GM OFFICIAL DEALER  
Le Locle



Après les vacances, faites vous plaisir et offrez-vous une belle voiture d'occasion!

Pour mieux vous servir: ouvert tous les soirs jusqu'à 19 heures

Toutes nos voitures d'occasion: Garantie

Opel Corsa Style 1.3i	1989	8 100.-
Opel Corsa GS/1 1.6i	1990	45 000 km
Opel Kadett LS 1.6i 5 p.	1989	52 000 km
Opel Kadett ABS 1.6i	1990	12 800.-
Opel Kadett GS/1 2.0i	1988	15 900.-
Opel Kadett GT 2.0i 4 p.	1991	17 000 km
Opel Kadett Car. Club 1.3i	1987	9 500.-
Opel Kadett Car. Club 1.6i	1989	13 500.-
Opel Kadett Car. LS 1.4i	1991	20 000 km
Opel Ascona GL autom. 5 p.	1987	56 000 km
Opel Vectra GL ABS 4 p.	1991	22 000 km
Opel Vectra GLS 4 p.	1989	16 800.-
Opel Vectra GLS 4 p.	1991	11 000 km
Opel Vectra GL 5 p.	1989	15 500.-
Opel Vectra GLS 5 p.	1991	28 000 km
Opel Vectra Frisco 5 p.	1992	3 000 km
Opel Manta GT/E	1982	5 500.-
Opel Omega Montana 2.4i	1990	47 000 km
Opel Omega Car. Mont. 2.0i	1988	16 800.-
Opel Omega Senator CD-Climat.	1983	5 900.-
Fiat Tipo GT 1.4i	1989	38 000 km
Ford Capri 2.0	1979	Superbe état
Lada Samara 1.3	1988	6 500.-
Seat Ibiza GL 1.2	1986	43 000 km

Voyez notre parc. Essai - Crédit - Echange  
Service de ventes: P.-A. Dumont, ☎ 039/31 33 33

157-14001

**IMMOBILIER**

Occasion exceptionnelle!

A vendre à l'ouest de Neuchâtel (16 km)

**superbe propriété**

de 5 1/2 pièces, 155 m<sup>2</sup>, vue dominante et imprenable. Terrain de 3017 m<sup>2</sup>. Estimation selon expertise Fr. 1 850 000.- cédée à Fr. 1 450 000.-. Ecrire sous chiffres X 028-736564, à Publicitas, case postale 1471, 2001 Neuchâtel.

A remettre au Locle  
**SALON DE COIFFURE**

agencement moderne, conditions intéressantes. Ecrire sous chiffres 157-975260 à Publicitas, case postale 151, 2400 Le Locle.

A vendre près du Locle, directement du propriétaire  
**superbe ferme du XVIIIe**

comprenant 3 chambres à coucher, vaste séjour avec cheminée en pierres, dépendances, environ 1500 m<sup>2</sup> de terrain. Rénovations pratiquement terminées. Fr. 475 000.- à discuter. Tél. 038/42 29 53.

28-1513

A louer au Locle  
Rue des Envers 48-50 (Centre-ville) dans bâtiment entièrement rénové avec ascenseur

**superbes appartements de 3 pièces et 4 pièces**

Tous les appartements sont équipés d'une cuisine agencée et d'un lave-vaisselle.

Libres de suite ou à convenir

Pour tous renseignements:

28-486

**Régie Immobilière**  
F. Bernasconi & Cie  
2003 Neuchâtel  
Clos-de-Serrières 31  
Tél. 038 31 90 31



A louer au Locle:

**Locatif Soleil-d'Or 5**

(reconstruit après incendie)

Rez-de-chaussée:

**1 appartement de 1 1/2 pièce**  
cuisine agencée, douche-WC

1er au 3e étages:

**6 appartements de 3 1/2 pièces**  
cuisine agencée, lave-vaisselle, bain-WC

4e étage:

**2 appartements de 5 1/2 pièces duplex**  
cuisine agencée, lave-vaisselle, bain-WC

**2 garages - 8 places de parc à louer**

Lave-linge et séchoir collectifs

L'immeuble bénéficie d'une situation exceptionnelle, avec ensoleillement et vue magnifiques.

Disponibles: tout de suite ou à convenir.



Notice à disposition et visites par:

**SOGIM SA**

Société de gestion immobilière - Avenue Léopold-Robert 23-25  
2300 La Chaux-de-Fonds Tél. 039 / 23 84 44 Fax 039 / 23 21 87

132-12460

**RADIOPHOTOGRAPHIE POUR LE PUBLIC INSCRIVEZ-VOUS SANS TARDER**

157-14242

**OFFRES D'EMPLOI**

IMPRIMERIE GASSER SA  
Jehan-Droz 13  
2400 Le Locle  
☎ 039/31 46 87

Nous recherchons

**personne disponible**

durant 2 à 3 semaines (avec permis de conduire) pour livraisons Le Locle - La Chaux-de-Fonds. Dès le lundi 17 août 1992.

470-171

**«Frigo fichu?»**

tout de suite, nous arrivons avec un nouveau Miele!



**Allô froid: 039/37 18 77**

Roland Fahrni  
Appareils ménagers  
2316 Les Ponts-de-Martel

235-421528

RARE Particulier vend

**VILLA INDIVIDUELLE**

avec terrain proche du centre Pontarlier. ☎ 0033/81 39 62 71

195-505128

A vendre

**petit chalet**

de week-end à Cappel-sur-Poullierel. Fr. s. 70 000.-.

Tél. 022 771 23 48.

18-949830/4x4

**IMMOBILIER**

A louer au Locle dès le 1er octobre 1992

**appartement de 3 pièces**

cuisine, salle de bains-WC, cave, chambre-haute.

Loyer mensuel: Fr. 575.-.

Pour tous renseignements, s'adresser à l'Etude Maurice Favre, av. Léopold-Robert 66, tél. 039/23 73 23.

132-12235

Christine Arnothy

**Vent africain**

Roman

Droits réservés: éditions Bernard Grasset et Sciaky presse, à Paris

Elles viennent gagner leur vie avec les maigres bénéfices que leur accordent les machines à sous. Il y a aussi de jeunes couples en vadrouille, quelques nostalgiques du *flower-people*. Des employées aux traits fatigués par l'atmosphère où se confond le jour avec la nuit sillonnent les salles de jeu des divers casinos; des serveuses portent des boissons gratuites et d'autres changent l'argent. On veut éviter que le

touriste qui n'a plus de monnaie recouvre la raison en s'éloignant de sa machine. Ces femmes travaillent comme des automates, à force d'être tout le temps au milieu de la foule elles ne voient plus les visages.

Un coup d'œil à ma montre: quatre heures; je devais avoir l'air d'un zombie. Il fallait remonter dans la suite et essayer de dormir, et puis, au matin, mimer pour le service d'étage la présence d'Angie. A Beverly Hills, Philip attend paisiblement et Sean nous croit au lac Tahoe. Je pourrais m'en tirer jusqu'à demain, samedi, même avec un peu de chance gagner le sursis du dimanche.

Je me frayai un passage dans un couloir de machines à sous, les hommes de ménage déblayaient le sol avec de longs balais et des pelles dont on ouvre le couvercle par le haut du manche, ils ramassaient les papiers d'em-

ballage, des rouleaux de monnaie et des gobelets jetés, ils pourraient être sur une piste de cirque aussi, et collecter les crottes des fauves. J'étais ivre de fatigue. Je pris l'ascenseur en compagnie de Japonais blêmes. Le gardien, assis devant son écran de contrôle, me salua. Je demandai, soucieux:

- Ma femme n'a pas appelé?
- Non, monsieur, elle n'a pas eu besoin du service d'étage non plus.
- Le «room-service» passe par ici?
- Oui, monsieur, sous contrôle. On n'est jamais assez prudent, n'est-ce pas? La clientèle de cet étage est particulière.

Je m'entendis répondre:

- Evidemment. J'étais moi aussi particulier et je méritais un intérêt extrême.

J'ouvris ma porte en forçant un peu la carte magnétique récalcitrante et je lançai un «Hello, darling» tonitruant.

Le salon, beige pâle ne m'envoya aucun écho. J'évitai les chambres à coucher, j'ôtai ma veste, je m'allongeai sur le canapé du salon et, face à l'écran vide, je sombrai dans un sommeil de plomb.

Le lendemain matin je me réveillai tard, vers 10 heures; je devais entreprendre de bâtir mon alibi. J'allai dans la chambre bleue, je me déshabillai, je pris une douche et je commandai par téléphone un breakfast pour deux. Quand, une demi-heure plus tard, le garçon d'étage sonna pour entrer, j'ôtai la chaîne et ouvris en peignoir:

- Mettez tout sur la table de la salle à manger...

Il prenait son temps, il regardait chaque assiette avant de la poser, j'esquissais des pas, je faisais semblant de m'adresser à ma femme qui serait dans la salle de bains.

(A suivre)







Val-de-Ruz: l'adjoint à la direction de l'Ecole cantonale d'agriculture prend sa retraite

# De l'Afrique à Cernier, par hasard!

Sa Belgique natale, l'Afrique, celle du temps des colonies et puis Cernier..., «tout par hasard», dit-il. Le hasard a duré 31 ans. Aujourd'hui, Lucien Humblet, adjoint à la direction de l'Ecole cantonale d'agriculture de Cernier, prend sa retraite. Parcours inédit d'un Suisse adoptif.

Lucien Humblet a pris la route du Congo parce qu'il y a trouvé du travail. Fraîchement sorti de la faculté d'agronomie de Gembloux (sud est de Bruxelles) en 1950, il découvre son pays natal, la Belgique, «terriblement traumatisé», meurtri par la guerre. Débute une période difficile, celle des petits boulots, insatisfaisants. «Je voulais pratiquer le métier d'ingénieur agronome».

Départ pour l'Afrique, donc, en 1951. Lucien Humblet y restera 9 ans, jusqu'à la débâcle de l'indépendance. Engagé d'abord comme chef d'une brigade de district, il s'occupe de plantations forestières et s'emploie à améliorer les cultures. «Pour

faire ce boulot, il faut gagner la confiance des gens, savoir se mettre à leur niveau, comprendre leur langue, leurs coutumes».

Alors que, six ans plus tard, il est nommé chef du Service des eaux et forêts de la province de Stanleyville, un territoire vaste comme 10 fois la superficie de la Suisse, le vent de l'indépendance se met à souffler sur le pays. La Belgique lâche la bride en 1960. «Je voulais travailler pour le gouvernement zaïrois», explique M. Humblet, qui, jeune ingénieur, se retrouve alors propulsé à la tête du cabinet du ministre de l'Agriculture, sur demande du premier président élu, Youlou! Il y restera 4 jours seulement. «Il m'a demandé de prendre la nationalité congolaise. J'ai refusé, la situation était si incertaine».

## IL NEIGEAIT À CERNIER...

Retour à Bruxelles, sans travail. Cernier? «C'est arrivé par des circonstances tout-à-fait inattendues». Un ami l'invite à passer quelques jours en Valais et lui signale qu'on demande des ingénieurs agronomes en Suisse, notamment à l'Ecole d'agriculture de Cernier. Sur le chemin du retour, il y passe, sans s'y ar-

rêter... «Il neigeait, il faisait un temps épouvantable et moi qui revenais d'Afrique». Il écrit cependant et décroche le poste. Son travail de professeur lui plaît d'emblée, à la faveur d'un accueil «très chaleureux» dans le pays.

Depuis, Lucien Humblet a vu passer «1500 élèves et même plus». En 1990, il accepte la charge de directeur adjoint à l'ECA alors qu'il travaille depuis une année déjà sur un projet ambitieux: la création d'une nouvelle filière à l'ECA, l'Ecole professionnelle supérieure agricole. «Sans le soutien de Jean-Claude Jaggi, ancien chef du Département de l'Agriculture et l'accord de Francis Matthey, directeur de l'école, je n'y serais jamais arrivé. Il fallait des appuis, convaincre différentes autorités», insiste M. Humblet. Aujourd'hui, nous avons terminé le travail». Satisfaction.

En septembre, Lucien Humblet quittera l'école. Son meilleur souvenir? «Un élève m'a dit un jour: mais monsieur, vous êtes étranger? Je suis moins étranger que vous, lui ai-je répondu, car quand je suis arrivé en Suisse, vous n'étiez pas né». L'élève s'en souvient-il? (se)



Lucien Humblet  
Professeur puis adjoint à la direction de l'Ecole cantonale d'agriculture de Cernier. (Schneider)

Rédaction  
de NEUCHÂTEL  
Tél: 038/21 26 08

Rédaction  
du VAL-DE-TRAVERS  
Tél: 038/21 26 03

Rédaction du  
VAL-DE-TRAVERS  
Tél: 038/61 38 77

## BRÈVE

### Neuchâtel Réception du Consul d'Italie

La ville de Neuchâtel, représentée par le conseiller communal Blaise Dupont et le chancelier Valentin Borghini, a reçu hier matin le nouveau consul d'Italie. La presse n'a pas été admise à cette réception pourtant mentionnée dans la liste des manifestations officielles établie par la ville. (imp)

## AGENDA

### Chévard-Saint-Martin Disco en plein air

Organisée par la Société des gymnastes de Chévard-Saint-Martin, une soirée disco, animée par Disco-Vibration, se déroulera ce vendredi 14 août, dès 21 h, sur la place du Boveret dans les hauts du village. Ce sera une dernière occasion de se trémousser pour la jeunesse avant de reprendre le chemin de l'école. (ha)

### 4e Festival folklorique 250 participants

Pour sa quatrième édition, le Festival de Folklore International du Canton de Neuchâtel offrira un spectacle grandiose avec plus de 250 participants, venus de Lettonie, Belgique, Espagne, Roumanie, France et Tchécoslovaquie. Aujourd'hui, les groupes se produisent en ville durant l'après-midi et ce soir, à 20 h, ils donneront spectacle au Temple du Bas. (Imp)

### Les Cernets-Verrières Fête champêtre

La 52e Fête de la Mi-Été des Cernets-Verrières, organisée par le Ski-Club du lieu, se déroulera ce prochain week-end. Samedi 15 août dès 21 heures, le bal sera animé par l'orchestre français Cocktail. Le lendemain à 11 h 30, la fanfare l'Echo de la frontière proposera un concert-apéritif. L'après-midi sera plus folklorique avec le Groupe de danse de Val d'Illiez 1830, l'Echo des rives de Champéry et un duo de chanteuses russes. Des animations seront prévues pour les enfants. Le soir, le bal reprendra dès 20 heures. (paf)

Couple neuchâtelois victime d'un voyeur à Fontainemelon

## Le Tribunal fédéral tranche

Une jeune femme et son ami, que leur propriétaire épiait systématiquement à travers un miroir sans tain, à Fontainemelon, ont obtenu 2500 francs d'indemnité chacun pour tort moral, bien que le voyeur - un septuagénaire - n'ait pas été condamné pénalement. Dans un arrêt publié hier, le Tribunal fédéral a confirmé ce verdict rendu par la justice civile neuchâteloise pour atteinte grave à la vie privée.

Propriétaire d'une villa à Fontainemelon, le voyeur avait aménagé un trou dans le mur du garage pour pouvoir observer en cachette la locataire du studio voisin. Alertés par des bruits insolites provenant du miroir, la jeune femme et son ami avaient découvert le pot aux roses quinze jours après

leur installation et avaient déposé plainte pénale.

### VEUVE CONDAMNÉE À PAYER

Le septuagénaire avait été acquitté sur le plan pénal, car le voyeurisme n'est pas un délit en soi. Seule l'intrusion dans la vie privée au moyen d'un appareil de photo ou d'une caméra est punissable.

Ironie du sort, le propriétaire voyeur n'aura pas été non plus condamné personnellement à réparer le tort moral causé: il est mort depuis et c'est sa veuve, en tant qu'héritière, qui devra dédommager les deux victimes.

### ATTEINTE TRÈS GRAVE

En première instance, la justice neuchâteloise avait refusé toute indemnité, estimant que le pré-

judice subi par le couple n'était pas suffisamment grave.

Pour le Tribunal cantonal, approuvé par le Tribunal fédéral, le stratagème utilisé par le propriétaire, qui pouvait en tout temps voir à l'intérieur de la chambre à coucher, représentait une atteinte très grave à la vie privée.

Toute personne normale ressent une gêne considérable lorsqu'elle apprend qu'elle a été observée à son insu dans son logement pendant plusieurs semaines, de jour comme de nuit, relève encore la Cour fédérale.

Même si elle n'a pas dû se faire soigner par un médecin, la jeune femme en cause se plaint d'un sentiment d'inquiétude lorsqu'elle occupe un nouvel appartement. (ats)

Echanges entre Neuchâtel et les Pays-Bas

## A l'assaut des moulins

Les Neuchâtelois ont reçu au mois de mai une délégation néerlandaise. A la fin de ce mois, les Pays-Bas accueilleront un petit groupe de Neuchâtelois. Visites et échanges à la veille d'une Europe qui s'unifie.

«J'ai deux patries», dit Maarten Bijleveld van Lexmond, directeur du Papiliorama. Néerlandais, il vit depuis plusieurs années en Suisse. Hyperactif et créatif, il ne s'est pas contenté de réaliser et de gérer le premier «musée» vivant des papillons d'Europe centrale, il veut aussi contribuer à établir des liens entre ses compatriotes et Neuchâtel. En pleine construction de l'Europe, l'idée lui est venue d'organiser un échange avec des personnalités représentant les principaux secteurs économique-culturels de chaque région.

Le voyage aller (si l'on peut dire) a été réalisé en mai dernier par 35 Néerlandais qui ont visi-

té le Musée international d'horlogerie à La Chaux-de-Fonds, une cave et une entreprise d'électro-mécanique à Môtier, le Centre d'insémination artificielle de Pierre-à-Bot et les automates Jaquet-Droz du Musée d'art et d'histoire de Neuchâtel. Ils ont également fait un tour en bateau sur le lac, participé à un concours de tir à l'arbalète au château de Vauxmarcus et à un culte bilingue à la Collégiale. Le dernier jour, ils ont été reçus par le conseiller d'Etat Pierre Dubois qui leur a personnellement fait visiter le Château. L'ambassadeur des Pays-Bas en Suisse participait aussi à cette réception.

Vendredi 28 août, les Neuchâtelois feront le voyage «retour» qui les conduira tout d'abord à Utrecht où la municipalité les recevra. Samedi, ils se rendront au grand marché annuel de Lexmond (traditionnellement ouvert et fermé par

Maarten Bijleveld...), une manifestation destinée à alimenter un fonds pour la rénovation de l'église du XIIe siècle. L'après-midi sera voué à la visite d'une fabrique de fromage (ou d'une station de pompage) et d'un des derniers troupeaux de vaches «lakenselder», une très ancienne race typique de la Hollande. Concours à l'arbalète en soirée, passion ramené de Suisse par les Néerlandais...

Dimanche, après le culte, les Neuchâtelois visiteront le port de Rotterdam et les fameux moulins de Kinderdijk. Lundi, après la visite d'une fabrique de stands (ou de caravanes), ils seront reçus par la Chambre du commerce de Dordrecht, en présence de l'ambassadeur de Suisse aux Pays-Bas et feront connaissance avec la ville historique. La délégation des 15 Neuchâtelois reprendra le chemin du retour mardi 1er septembre. A.T.

Séance du Conseil général de Fontainemelon

## La commune emprunte

La période des vacances terminée, il est temps de songer aux choses sérieuses. Lundi prochain, le Conseil général de Fontainemelon est convoqué en séance: à l'ordre du jour figure une importante demande d'emprunt, sollicitée par le Conseil communal, d'un montant de 800.000 fr pour une durée de 10 ans, à un taux de 7 pour cent, le taux actuellement en vigueur. Cependant, d'ici à ce que le Conseil d'Etat sanctionne l'arrêté, ce taux pourrait bien augmenter.

De 1986 à 1991, le Conseil communal a entrepris de grands travaux tant en ce qui concerne les immeubles commerciaux, les routes communales, l'éclairage public, l'environnement ou l'ins-

truction publique pour un montant de trois millions, une somme que les exercices bénéficiaires successifs ont permis d'autofinancer. Quant aux derniers crédits votés par le Conseil général pour les investissements futurs en vue d'améliorer encore le patrimoine communal comme la Ferme Matile, le Temple, la 2e étape de la rénovation du collège, la route de la Jonchère ou l'achat d'un véhicule pour les Travaux publics, ils ont été acceptés. Certains étaient assortis d'un article autorisant à financer ces crédits par le biais d'un emprunt.

Avant de passer au chapitre des divers, le Conseil communal donnera quelques informations. (ha)

Piscine des Combes à Boveresse

## Premier triathlon

Thierry Gattoni et Jean-Pierre Baumann, organisateurs du premier triathlon populaire de la piscine des Combes sur la commune de Boveresse, samedi 15 août, attendent une bonne centaine de participants.

Un super départ pour une innovation. Il y a encore possibilité de s'inscrire une heure avant chaque course.

Le matin, les épreuves débutent à 9 heures et sont destinées aux enfants: 100 m de natation, 3 km de vélo et 1 km de course à pied.

L'après-midi à 16 heures, place aux plus grands (à partir de 16 ans) pour 500 m de natation, 20 km de vélo et 5 km de cross. «Afin que les gens aient du plaisir, les parcours sont assez plats. Nous avons souhaité mettre sur pied une fête sportive, en dehors de tout esprit de compétition. Notre but est de recréer une animation au sein du Vallon», note M. Gattoni. Et pour ceux que le triathlon ne tente pas, un relais par équipe de trois est prévu aux environs de 17 heures. (paf)

## SERVICES

### NEUCHÂTEL

● PHARMACIE D'OFFICE  
Soleil, rue du Seyon, jusqu'à 20 h.  
Ensuite ☎ 25 10 17.

### VAL-DE-TRAVERS

● AMBULANCE  
☎ 117.

### COUVET

● HÔPITAL  
maternité et urgences:  
☎ 63 25 25.

### VAL-DE-RUZ

● SERVICE DE GARDE  
PHARMACIE  
en cas d'urgence ☎ 111  
ou gendarmerie ☎ 24 24 24.

● HÔPITAL ET MATERNITÉ  
Landeyeux: ☎ 53 34 44.

● AMBULANCE  
☎ 117.





**Médecin (femme)**

Vous êtes un médecin expérimenté et un nouveau domaine d'activité vous tente. Vous utiliserez vos connaissances médicales pour répondre aux questions dans les secteurs de l'assurance-maladie et de l'assurance-accidents. Vous auriez l'occasion de collaborer étroitement avec les médecins-conseils des caisses-maladie et de participer à divers commissions fédérales, sous-commissions, comités et groupes de travail. Langues: le français ou l'italien avec de bonnes connaissances d'allemand.

La durée de ce poste est limitée.  
Poste à temps partiel 50 %  
**Lieu de service:** Berne  
**Adresse:**  
Office fédéral des assurances sociales, service du personnel, Effingerstrasse 33, 3003 Berne, ☎ 031/61 90 12, P. Trevisan

**Un/une juriste**

Collaborateur/trice scientifique au sein de la Division des projets de législation de la Division principale du droit privé de l'Office fédéral de la justice. Collaborer aux travaux législatifs dans le domaine du droit commercial, notamment en ce qui concerne l'adaptation du droit des sociétés dans le cadre de l'intégration européenne. Rédiger des projets de loi, des rapports et des avis de droit. Assurer le secrétariat de commissions et les procès-verbaux des séances. Traductions. Au besoin, collaborer à d'autres dossiers de la Division. Etudes juridiques complètes; expérience professionnelle souhaitée. Intérêt pour les questions économiques et législatives. Talent de rédacteur/trice. Capacité de travailler en groupe. Langues: l'allemand ou le français et de bonnes connaissances de l'autre langue; des connaissances d'anglais constituent un avantage.

**Lieu de service:** Berne  
**Adresse:**  
Office fédéral de la justice, section du personnel, des finances et de l'exploitation, Bundeshaus West, 3003 Berne, ☎ 031/61 41 49, Frau Dr. R. Reusser

**Adjoint/e scientifique**

Assister et conseiller le directeur du Service géologique et hydrologique national pour les questions concernant l'Agence européenne de l'environnement. Représenter l'office à la Commission suisse pour l'observation de l'environnement de l'ASSN. Contribuer à la rédaction du rapport paneuropéen sur l'environnement. Déterminer les bases de décision qui conditionneront la participation de la Suisse à l'Agence européenne de l'environnement. Diplôme universitaire en sciences de la nature. Intérêt pour les problèmes de la protection de l'environnement global dans un cadre national et international. Connaissance des réseaux d'observation nationaux. Pratique du traitement des données et de la statistique. Connaissance d'un système d'information géographique. Intérêt pour les tâches de coordination et de gestion. Capable de travailler de manière indépendante. A qualifications égales, préférence sera donnée à un/une candidat/e francophone ou italophone.

**Lieu de service:** Ittigen  
**Adresse:**  
Office fédéral de l'environnement, des forêts et du paysage, Service du personnel, Hallwylstrasse 4, 3003 Berne

**Un/une chef de projet**

Diriger et réaliser des projets relatifs à l'examen et à l'évaluation des nouveaux modèles de l'assurance-maladie. Traiter les questions d'ordre conceptuel, méthodique, technique et analytique, procéder aux analyses des données ainsi qu'à la rédaction des commentaires et à la publication des résultats. Etudes universitaires complètes en sciences sociales ou en mathématiques, intérêt pour les problèmes liés à la gestion de la santé publique et à la politique sociale. Il est indispensable que le/la candidat/e ait de bonnes connaissances du traitement des données. Expérience souhaitée dans le domaine des recherches empiriques en matière de recherches sociales. A compétences égales, la préférence sera donnée aux candidates et candidats de langue française ou italienne.

**Lieu de service:** Berne  
**Adresse:**  
Office fédéral des assurances sociales, service du personnel, Effingerstrasse 33, 3003 Berne, ☎ 031/61 90 12, P. Trevisan

**Collaborateur/trice spécialisé/e dans la section Assistance des requérants d'asile**

Le/la titulaire du poste traite de manière indépendante, dans le cadre des prescriptions légales en vigueur et des directives complémentaires, toutes les questions relevant de l'assistance des réfugiés au Tessin et dans une partie des cantons romands. Il s'agit d'un poste à grand spectre d'activités. Le/la candidat/e idéal/e fait preuve d'initiative, supporte bien les périodes de forte mise à contribution et justifie d'une formation com-

**EMPLOIS****FÉDÉRAUX**

Extrait du bulletin des places vacantes de la Confédération. L'«Emploi» paraissant chaque semaine, est édité par l'Office fédéral du personnel. On peut s'y abonner auprès de l'imprimerie Stämpfli + Cie SA, case postale, 3001 Berne (n° de tél. 031/27 63 42), en versant d'avance le montant de l'abonnement sur le compte de chèques postaux 30-169-8. Prix pour la Suisse: 34 fr. pour 6 mois et 43 fr. par an. Les offres de service manuscrites doivent être adressées à l'office qui a mis la place au concours et qui, au besoin, fournira de plus amples renseignements.

**Positions supérieures**

merciale de base, complétée de préférence par une formation supérieure spécialisée en économie d'entreprise ou dans le domaine social (ESCEA, école d'études, sociales etc.). Expérience professionnelle de plusieurs années indispensable. En cas d'aptitude, possibilité de se charger de la suppléance de la chef de section. Langues: le français ou l'italien, avec de bonnes connaissances de l'allemand. Ce poste est provisoirement limité au 31.12.1993.

**Lieu de service:** Wabern  
**Adresse:**  
Office fédéral des réfugiés, section personnel et finances, 3003 Berne, Ref-Nr. BE212

**Un/une chef du maintien de la qualité (AS)**

Responsable du maintien de la qualité de tous les secteurs à accrédi- (analyses chimiques, biochimiques, microbiologiques, physiques et méthodiques). Diriger les analyses destinées à la recherche, au service de consultation ainsi qu'aux contrôles et y collaborer. Coordonner les essais interlaboratoires en Suisse et à l'étranger. Etudes supérieures complètes (chimiste ETS ou formation équivalente). Connaissances TED. Expérience dans le secteur laboratoire. Langues: l'allemand ou le français, avec de bonnes connaissances de l'autre langue. Connaissances d'anglais souhaitées.

**Lieu de service:** Liebfeld  
**Adresse:**  
Station de recherches laitières, service du personnel, Schwarzenburgstrasse 161, 3097 Liebfeld-Berne

**Un/une collaborateur/trice scientifique, ou un/une bibliothécaire/documentaliste**

Il s'agit d'élaborer une documentation spécialisée pour le projet d'étude des conditions de vie; le cahier des charges de ce poste comporte les tâches suivantes: travail de documentation et recherches bibliographiques dans les bibliothèques, instituts ou banques de données; création d'un fichier des publications consacrées aux conditions de vie; description succincte du contenu de chaque publication; élaboration d'un système de classement accessible pour les divers documents de travail (littérature de toute sorte, compte-rendus, notes, mais aussi inventaire des fichiers de données informatiques à disposition). Formation dans le domaine de la documentation ou en sciences sociales, avec expérience pratique de la documentation. Expérience du travail sur PC, et capacité à organiser son travail de manière indépendante. Langues: le français ou l'italien, avec de bonnes connaissances d'allemand et d'anglais. A qualifications égales, la préférence sera donnée à une candidate. L'engagement est limité à une année.

**Lieu de service:** Berne  
**Adresse:**  
Office fédéral de la statistique, service du personnel, Hallwylstrasse 15, 3003 Berne, ☎ 031/61 87 08

**Un/une ingénieur ETS**

à l'état-major recherche, développement et services spéciaux en qualité de responsable de l'élaboration de documents de cours, de publications technico-scientifiques, de la documentation en général, de brochures et de la préparation d'expositions; il/elle collabore à la construction de dispositifs de mesurage de grande précision. Etant ingénieur/e ETS ou de formation équivalente, il/elle est en outre doué/e d'habileté, d'aisance et d'un style élégant en français ou en allemand. De bonnes connaissances d'une deuxième langue officielle ainsi que de l'anglais sont indispensables. Il/elle a en outre un sens aigu de créativité et d'organisation et est à l'aise dans l'utilisation d'un PC (texte, graphique - système Windows). Il/elle a de l'expérience dans la construction et la mise en

marque d'équipements de mesure ou autres. En définitive, il/elle assume également de multiples tâches de façon indépendante.

**Lieu de service:** Wabern  
**Adresse:**  
Office fédéral de métrologie, service du personnel, Lindenweg 50, 3084 Wabern

**Un/une juriste**

Le/la titulaire sera appelé/e à assister, au sein du Service juridique, le spécialiste traitant des projets d'actes législatifs et des projets de message du point de vue de la technique législative. Il/elle aura également pour tâche d'examiner des questions juridiques relatives à la législation ou à d'autres domaines du droit. Il/elle sera chargé/e de donner des renseignements par téléphone et d'effectuer des travaux de correspondance. Formation juridique complète. Intérêt pour les problèmes législatifs. Possibilité d'approfondir ses connaissances dans la législation et de se familiariser avec l'administration. Langues: l'allemand, avec des connaissances du français.

Poste à temps partiel 50 %  
**Lieu de service:** Berne  
**Adresse:**  
Chancellerie fédérale, service du personnel, 3003 Berne

**Un/une juriste**

Collaborateur/trice temporaire de la section affaires internationales et intégration. Droit comparé et étude de la jurisprudence internationale en matière de séjour des étrangers. Connaissance indispensable du PC (Word). Langues: le français, bonnes connaissances de l'allemand et de l'anglais. L'engagement est limité à fin 1993.

**Lieu de service:** Berne  
**Adresse:**  
Office fédéral des étrangers, service du personnel, Taubenstrasse 16, 3003 Berne, ☎ 031/61 44 33 ou 61 44 54

**Technicien/ne en construction ou en mensuration**

Participer à la construction et à l'exploitation de stations hydrométriques. Mesurer les débits et effectuer des nivellements, planifier et exécuter des travaux divers de construction ou de transformation. Travail très indépendant sur le terrain (à 60% env.) en Suisse du nord-est et dans le Haut-Valais. Ecole technique ou formation équivalente. A compétences égales, la préférence sera donnée aux candidates et candidats de langue française ou italienne.

**Lieu de service:** Ittigen  
**Adresse:**  
Office fédéral de l'environnement, des forêts et du paysage, Service du personnel, Hallwylstrasse 4, 3003 Berne

**Un/une chef de division**

Responsable de la division du droit pénal, et de ses quelque 30 collaborateurs et collaboratrices juristes, au sein de l'Office fédéral de la justice. Les sections «Droit pénal I-Partie générale», «Droit pénal II-Partie spéciale et droit pénal accessoire», «Exécution des peines et des mesures» ainsi que «Droit pénal économique, procédure pénale et affaires pénales internationales» lui sont subordonnées. Responsable de travaux législatifs dans le secteur du droit pénal, y compris du droit pénal et de la procédure pénale des médias, préparation de textes législatifs ainsi que subventionnement de constructions et de l'exploitation dans le domaine de l'exécution des peines et des mesures. Représentation de l'Office au sein de commissions, autorités et organisations nationales et internationales. Etudes juridiques complètes; doctorat ou brevet d'avocat. Très bonnes connaissances du droit pénal (y compris de l'exécution des peines et des mesures). Expérience de la législation. Goût pour la direction personnelle de certains projets législatifs. Aptitude à diriger des collaborateurs et collaboratrices qualifiés. Langues: maîtrise d'au moins deux lan-

gues officielles, bonnes connaissances de l'anglais souhaitées.

**Lieu de service:** Berne  
**Adresse:**  
Office fédéral de la justice, section du personnel, des finances et de l'exploitation, Bundeshaus West, 3003 Berne

**Un/une chef de division**

Diriger la Division «Réglementation du trafic»/Politique des transports au sein de la Division principale de la circulation routière. Il incombe à cette division de préparer les textes législatifs concernant la signalisation et les réclames routières, les règles de circulation et l'usage des véhicules, la durée du travail et du repos des chauffeurs professionnels ainsi que le transport des marchandises dangereuses et des denrées périssables. Pour exercer cette fonction, il faut avoir des connaissances juridiques approfondies, être familiarisé avec le droit sur la circulation routière, avoir de l'expérience en matière de technique législative et l'aptitude à coordonner les activités des sections. Un/une juriste comprenant bien les problèmes économiques et techniques ou un/une économiste ayant de bonnes connaissances juridiques (études universitaires complètes). Langues: l'allemand, le français ou l'italien; très bonnes connaissances dans les autres langues officielles et en anglais.

**Lieu de service:** Wabern  
**Adresse:**  
Office fédéral de la police, service du personnel, Bundesrain 20, 3003 Berne, ☎ 031/61 42 01, Prof. Dr. L. Krauskopf

**Un/une chef de section**

A cette section incombe pour l'essentiel la révision totale de la partie générale du Code Pénal. Diriger la section et assumer personnellement la conduite de projets législatifs dans le domaine «droit pénal partie générale». Représenter l'office au sein des commissions d'experts au niveau national et international ainsi que dans divers groupes de travail. Etudes juridiques complètes. Doctorat ou brevet d'avocat souhaité. Bonnes connaissances du droit pénal, en particulier de la partie générale. Goût pour la direction d'affaires législatives. Expérience de la conduite de collaborateurs/trices qualifiés/ées. Aptitude à rédiger. Langues: l'allemand, le français ou l'italien avec de bonnes connaissances d'une seconde langue officielle.

**Lieu de service:** Berne  
**Adresse:**  
Office fédéral de la justice, section du personnel, des finances et de l'exploitation, Bundeshaus West, 3003 Berne, ☎ 031/61 41 03, A. Riedo

**Informaticien/ne**

La section Conseil de l'Office fédéral de l'informatique aide les départements de l'Administration fédérale lors de l'élaboration de solutions informatiques en rapport avec la planification des systèmes, l'engagement des normes et des standards, l'organisation des projets, le calcul de rentabilité et l'acquisition des systèmes. Pour cette tâche de conseiller nous cherchons un informaticien ou une informaticienne. Les exigences posées à cette fonction de conseiller/ère sont élevées: connaissances éprouvées, si possible d'un niveau d'école supérieure; plusieurs années d'expérience; avoir les aptitudes et la personnalité pour pouvoir agir en tant qu'expert/e dans des projets informatiques exigeants. Langues: l'allemand ou le français avec de bonnes connaissances d'une deuxième langue nationale et l'anglais. Toutes candidatures de femmes seront particulièrement appréciées.

**Lieu de service:** Berne  
**Adresse:**  
Office fédéral de l'informatique, service du personnel, Feldeggweg 1, 3003 Berne

**Un/une juriste, év. économiste**

Le champ d'activité englobe le traitement des demandes de concessions dans le domaine des transports publics et à la demande, par chemins de fer, trolleybus, autobus et bateaux, la préparation de décisions dans le cadre du contrôle de la régle, ainsi que la collaboration à la préparation et à l'application des accords sur le transport routier. Le poste implique des tâches tant nationales qu'internationales; de multiples contacts ont lieu avec les autorités suisses et étrangères. De bonnes connaissances de la procédure administrative et de la procédure pénale administrative, éventuellement du droit des transports, sont souhaitables. Exigences: mode de travail expéditif, habileté dans l'expression écrite, talent de négociateur, aptitudes en matière d'organisation et esprit d'équipe. Langues: l'italien, avec de bonnes connaissances d'une autre langue officielle. Comme l'administration générale de la Confédération s'efforce d'augmenter la proportion des femmes dans tous les domaines et dans toutes les fonctions où celles-ci sont encore sous-représentées, les candidatures

des femmes sont particulièrement appréciées.

**Lieu de service:** Berne  
**Adresse:**  
Office fédéral des transports, service du personnel, Bundeshaus Nord, 3003 Berne

**Un/une juriste**

au Bureau de coopération pour l'Europe de l'Est du Département fédéral des affaires étrangères. Traitement de questions juridiques dans le domaine de l'aide à l'Europe de l'Est, notamment l'élaboration des contrats, les négociations concernant les contrats, la rédaction de bases légales et le traitement de questions opérationnelles générales. Souhaitez-vous travailler au sein d'une petite équipe et assumer des tâches de pionnier demandant de la persévérance, des idées et de la flexibilité? Vous êtes de nationalité suisse, disposez d'une formation universitaire complète en droit et avez de l'intérêt pour la coopération avec l'Europe de l'Est. Vous possédez de bonnes capacités rédactionnelles et faites preuve de diplomatie dans les relations humaines. Langues: allemand, français, anglais; d'autres connaissances linguistiques seraient un avantage. La durée du contrat est liée au crédit à disposition, c.-à-d. jusqu'à fin 1996. Suivant l'évolution du programme suisse, une prolongation sera possible. Entrée en fonction: 1<sup>er</sup> octobre 1992 ou date à convenir.

**Lieu de service:** Berne  
**Adresse:**  
Département fédéral des affaires étrangères, Direction administrative et du service extérieur, Eigerstrasse 73, 3003 Berne

**Un/une fonctionnaire spécialiste TED**

Equipe TED souhaite s'adjoindre informaticien/ne affecté/e à l'exploitation et au développement d'un réseau d'ordinateurs de taille moyenne avec applications on-line complexes, commerciales et techniques, et automatisation intégrée de bureau. S'inscrivent parmi les tâches le conseil et l'assistance aux utilisateurs du système UNIX, savoir se servir d'une banque de données ORACLE plus importante (RDBMS 6.0, SQL, Forms, etc.), les contacts avec des banques et des offices etc., la participation à des séances et le contrôle du budget TED, ainsi que la coopération dans l'évaluation, l'introduction et la reprise d'un nouvel équipement client/serveur. La connaissance du langage de programmation C est souhaitée, ainsi que l'expérience de l'analyse et de la programmation dans le domaine de l'application du système des banques de données. Langues: l'allemand ou le français, bonnes connaissances de l'autre langue. Des connaissances d'anglais seraient un avantage. Entrée en fonction: dès que possible.

**Lieu de service:** Berne  
**Adresse:**  
Office fédéral du logement, service du personnel, Weltpoststrasse 4, 3000 Berne 15

**Traducteur/trice**

Vous traduisez, de façon indépendante, de l'allemand en français et, si possible, en anglais. Les textes à traduire sont des publications techniques/scientifiques du domaine de la recherche agronomique, particulièrement axées sur l'économie d'entreprise et le génie rural. Vous serez initié/e à la terminologie spécifique. Diplôme de traducteur/trice indispensable.

Poste à temps partiel 40 %  
**Lieu de service:** Tänikon  
**Adresse:**  
Station de recherches d'économie d'entreprise et de génie rural, service du personnel, 8356 Tänikon/Aadorf, ☎ 052/62 32 11

**Diplomates**

Le Département fédéral des affaires étrangères envisage d'admettre au stage un certain nombre de diplomates par voie de concours d'admission dont le prochain aura lieu en janvier 1993.

Les candidates et candidats intéressé(e)s, de nationalité suisse et possédant une formation universitaire complète, sont invités à commander avant le 1<sup>er</sup> octobre 1992 la documentation servant à la constitution des dossiers et de déposer ces dernières avant le 15 octobre 1992. L'âge limite pour l'admission a été abaissé à 30 ans (année de naissance 1963 ou plus jeune); toutefois, une disposition transitoire prévoit que des candidates et candidats pourront se présenter jusqu'à l'âge de 32 ans au concours de janvier 1993. Tout renseignement au sujet du concours ou de la carrière diplomatique peut être obtenu auprès du Département fédéral des affaires étrangères, Section du recrutement et de la formation du personnel, Eigerstrasse 73, 3003 Berne (tél. 031/61 32 54).

**Lieu de service:** Berne  
**Adresse:**  
Département fédéral des affaires étrangères, section recrutement et formation du personnel, 3003 Berne, ☎ 031/61 32 54

05-2018-60/4x4

FABRIQUE DE BOÎTES OR HAUT DE GAMME, dynamique à La Chaux-de-Fonds, offre un poste d'avenir à:

**CHEF DE FABRICATION**

expérimenté, responsable de l'organisation de la production et des problèmes techniques, ayant le sens de l'organisation et un esprit d'initiative.

Les personnes suisses ou au bénéfice d'un permis de travail valable voudront bien adresser leurs offres manuscrites sous chiffres P 132-725747 à Publicitas, case postale 2054, 2302 La Chaux-de-Fonds 2.

Publicité intensive, Publicité par annonces

**AU PAIR**

Wir suchen zur Mithilfe in GeschäftsHaushalt und Betreuung der 8 und 4 jährigen Buben. Telefon 057/27 17 75, ab 18.00 Uhr Fam. Werner Stutz, Hofbündtenweg 653, 5614 Sarmentorf 2-1000

Nous cherchons une

**jeune fille au pair**

dans une villa à Zurich-Thalwil, pour aider au ménage et garder notre fille de 9 ans.

Chambre avec salle de bains et téléviseur à disposition.

H. M. Wilhelm, Alsenmattstrasse 10, 8800 Thalwil. Tél. 01 720 07 45 (dès le 17 août).

44-50326/4x4

**BERUF, FREIZEIT, SPORT**

Als **UHRMACHER** im wunderschönen Prättigau fangen Sie gleich drei Fliegen auf einen Streich.

Sie arbeiten in einem modernst eingerichteten, hellen Uhrenatelier und sind für den Reparaturdienst von Armband- und Kleinuhren verantwortlich. Dazu gehören nebst der praktischen Tätigkeit die administrativen Aufgaben wie der Verkehr mit den Uhrenfabriken, Devisierungen an Kunden, Terminüberwachung usw.

Wir sind ein aufgestelltes Team und bieten Ihnen 5-Tage Woche und gute Entlohnung. Der Eintritt könnte per 1. November 1992 oder nach Uebereinkunft erfolgen.

Fühlen Sie sich angesprochen? Dann zögern Sie nicht, uns anzurufen.

Uhren - Bijouterie MAISEN  
Bahnhofstrasse 15 - 7250 Klosters  
Tel. 081 69 11 89

13-501294/4x4

**Fabrique de décolletages**

cherche pour suivre groupe machines TORNOS M4 et M7

**un décolleteur-régleur**

Entrée tout de suite ou à convenir.

Faire offre à DEMHOSA SA (M. Boillod), Confédération 27, 2300 La Chaux-de-Fonds, tél. 039/26 03 95.

132-506373

L'annonce, reflet vivant du marché



Mont-Crosin: système anachronique pour les écoliers décentrés

# Les enfants doivent sauter les murs

Jeannine Pelletier habite «le triangle de la Chaux», une maison d'ancien garde-barrière située aux limites des communes de Mont-Tramelan, Courtelary et des Breuleux. Pour pouvoir envoyer sa fille Jérémie à l'école la plus proche, celle des Breuleux, elle devra payer un écolage au Jura alors que sa commune de domicile, Courtelary, se refuse à prendre les frais de transport. «L'école est obligatoire, on paye des impôts et on passe à la caisse» dit-elle. Elle met le doigt sur un système anachronique qui pénalise plus d'un écolier dans nos contrées tourmentées.

Au gré de l'histoire et de la géographie, les frontières communales se sont tissées et rien n'est plus tortueux à ce titre que la région du Mont-Crosin, avec ses enclaves (comme Le Cerneux-Veuil) et ses fermes isolées plantées de part et d'autre de la montagne.

## OÙ ALLER?

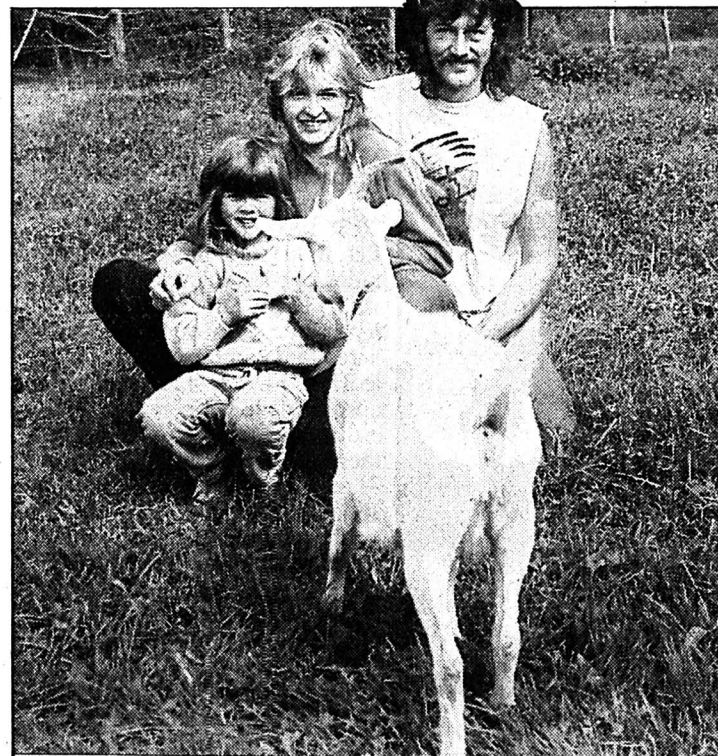
Voici deux exemples. En dessus de la piste de ski des Breuleux se dresse la ferme Daxelhofer, tenue par la famille Jeanneret.

Elle se trouve sur la commune de Villeret. Mais où envoyer les enfants à l'école? La solution des Breuleux apparaissait comme être la meilleure. La route est bonne et on y livre le lait.

L'autorité communale voulait plutôt diriger les enfants sur l'école du Mont-Crosin (cette école appartient à Courtelary). L'inspecteur a tranché. Il a effectué les deux parcours... à pied. Celui des Breuleux était le plus approprié. Sans frais d'écolage, cette famille peut donc y envoyer ses enfants.

De son côté, Jeannine Pelletier vit avec son ami sur le territoire de la commune de Courtelary.

Mais la barrière de son jardin fait frontière avec celle des Breuleux. Elle aurait 20 km à faire et Mont-Crosin (pas facile en hiver) à franchir pour conduire sa fille à l'école de Courtelary. Elle n'a que deux kilomètres pour rejoindre les Breuleux. Les autorités de ces deux villages ont donc accepté que Jérémie suive les cours dans le village franc-montagnard. Mais, en vertu d'une convention Berne-Jura, Jeannine Pelletier se voit facturer 775 francs d'écolage par Les Breuleux et Courtelary ne veut pas entendre parler de frais de transport. «Cette situation est absurde et anormale», s'insurge la mère de famille. «L'école est un droit (même une obligation) pour l'enfant où que l'on réside en Suisse. Si l'on habite un coin décentré, on est pénalisé». A la veille de l'Europe et des frontières ouvertes, ces statuts anachroniques révoltent la mère de famille. On la comprend.



Ecoliers décentrés  
Jeannine Pelletier, son ami et sa fille Jérémie.  
(Impar-Gogniat)

## Rédaction

du JURA  
Tél: 039/51 20 51

Rédaction  
du JURA BERNOIS  
Tél: 039/44 18 00

## BRÈVES

### Bonfol

#### Maison en feu

Hier vers 13 heures, un incendie s'est déclaré dans une ancienne maison familiale, route de Courtavon à Bonfol. Le sinistre s'est répandu très rapidement et, malgré la prompt intervention des pompiers, rien n'a pu être sauvé. Personne n'a été blessé. Les causes du sinistre sont inconnues. La sûreté a ouvert une enquête. (mgo)

### Tramelan

#### Tournoi à l'eau

Le Football Club Tramelan s'est vu contraint d'annuler son traditionnel tournoi à 6 joueurs. Seules une douzaine d'équipes s'étaient inscrites à ce tournoi qui jouissait pourtant d'une solide réputation. Pour l'année prochaine, on propose une période plus propice et on modifiera également la formule. (vu)

### Rentrée des classes

Dès lundi 17 août, les écoliers tramelots reprendront le chemin de l'école. Primaire: élèves des classes enfantines à 9 h, les élèves de 1re année à 8 h 30, tous les autres à 8 h. Ecole secondaire: 7 h 30 réunion des maîtres. Elèves des classes de 6e à 9e année: 8 h 20; élèves des classes de 5e année: 9 h 10. (comm-vu)

### Saint-Imier

#### Artistes à vos marques!

Ouvert à toutes formes d'arts plastiques (peinture, sculpture, modelage, gravure, dessin, etc.), le Salon des artistes amateurs du Centre de culture et de loisirs de Saint-Imier est d'ores et déjà agendé du 28 novembre au 19 décembre prochains. Les intéressés ont jusqu'à fin août pour faire parvenir leurs dossiers de candidature, photos et textes à l'appui. (sg)

## AGENDA

### Grotte Sainte-Colombe Journée des malades

Mise sur pied par les brancardiers jurassiens, la traditionnelle journée des malades se déroulera le samedi 15 août à la grotte Sainte-Colombe près d'Undervelier. Cette année, la cérémonie sera présidée par l'abbé Jean-Marc Dominé. A l'issue de celle-ci, les paroisses de Soulcé et d'Undervelier offriront le goûter aux malades. (mgo)

## Office du travail de Saint-Imier

# Salaires: 7,5% de hausse

L'Office communal du travail, dont le préposé est René Chatelet, relève pour l'année dernière une hausse moyenne des salaires chiffrée, à Saint-Imier, à quelque 7,5%.

Le rapport annuel de l'office précise que ses tâches courantes, en 1991, demeuraient le contrôle des chômeurs, deux fois par semaine, leur placement, ainsi que tous les travaux administratifs relatifs à l'assurance-chômage.

Les statistiques, établies mensuellement par le préposé, révèlent que le plus grand nombre de chômeurs complets étaient enregistrés en décembre, avec 62 personnes touchées (37 hommes et 25 femmes), suivant une augmentation presque constante depuis janvier, où la localité n'aurait encore «que» 14 travailleurs privés totalement d'emploi (6 hommes et 8 femmes). Le nombre de chômeurs

partiels a lui aussi suivi une courbe ascendante quasi continue, passant d'une femme touchée en janvier à 2 hommes et 11 femmes au 31 décembre dernier.

Des chiffres qui disent assez que comme ailleurs, le chômage a atteint en 1991, à Saint-Imier, son taux le plus élevé depuis l'entrée en vigueur de la loi sur l'assurance-chômage. A fin décembre, ce taux ascendait à 2,93% de la population active.

## DISTRIBUTION DE POMMES DE TERRE

La distribution de pommes de terre relève également des compétences de l'office, qui en a livré l'année passée aux personnes à revenu modeste et aux établissements d'utilité publique que sont l'hôpital, le home pour personnes âgées, la crèche et la maison de retraite, soit un total de 7170 kg. (de)

## La Main tendue cherche des répondants

# A l'écoute des autres

La Main tendue du Nord-Ouest, qui recouvre les régions de Bienne-Seeland, de Fribourg, Granges-Soleure, du Jura bernois et des cantons du Jura et de Neuchâtel, est toujours à la recherche de répondants bénévoles.

Les qualités requises: le désir de faire un travail de développement personnel, quelques heures à consacrer régulièrement à la Main tendue, la pratique orale du français et de l'allemand, la faculté de travailler seul et en équipe, l'expérience de vie, la discrétion et l'écoute. Les intéressés écriront à la Main tendue, case postale 500, 2501 Bienne.

Précisons que l'antenne Nord-Ouest de la Main tendue reçoit plus de 10.000 appels annuellement, dont deux tiers en français. L'an dernier, quelque 40% des appels survenaient entre 20 h et 8 h, une bonne moitié des appelants étant âgés de 25 à 60 ans et environ 10% de moins de 25 ans.

Par régions, on signalera simplement que 803 appels reçus en 1991 provenaient du canton du Jura et du Jura bernois et 2040 de celui de Neuchâtel. Quant aux objets des entretiens

ainsi provoqués, le rapport 1991 de l'antenne biennoise précise que quelque 73% touchaient à des problèmes d'ordre personnel (solitude, déprime et tristesse surtout, mais également sexualité, santé physique ou mentale, drogues ou encore suicide), un quart environ ayant trait à des problèmes relationnels (en couple surtout, mais également en famille ou avec les autres en général). Les quelque 3% restant des appels concernaient des difficultés matérielles, ayant trait à l'argent, au logement ou au travail. (de)

## SAINTELÉGIER

- PHARMACIE DES FRANCHES-MONTAGNES ☎ 51 12 03.
- HÔPITAL maternité: ☎ 51 13 01.
- AMBULANCE ☎ 51 22 44.
- MÉDECINS Dr Boegli, ☎ 51 22 88. Dr Bloudanis, ☎ 51 12 84. Dr Meyerat, ☎ 51 22 33.

## LES BREULEUX

- MÉDECIN Dr Tettamanti, ☎ 54 17 54.

## Coopérative bio à Grandfontaine: dixième anniversaire

# Grande fête écolo

La Coopérative agricole biologique La Clef des champs, dont le jardin de 1,4 hectare se trouve à Grandfontaine, fête ses dix ans. Ce sera l'occasion d'une grande fête conviviale qui réunira les quelque 70 familles membres et leurs amis, aux abords du jardin de production, le 29 août prochain. Apéritif, jeux, musique, danse et couscous-méchoui sont au programme.

La Clef des champs produit une quarantaine de légumes, garantis biologiquement cultivés. Elle les répartit chaque semaine entre ses membres contre le paiement d'une cotisation annuelle de 850 francs. Le prix des légumes n'est ainsi pas inférieur à celui des commerces alimen-

taires, mais les coopérateurs ont toutes garanties quant à la qualité. La Clef produit aussi des semences - haricot et salades - afin de contribuer au maintien de certaines espèces.

La production des graines vise quatre objectifs: le maintien des diversités génétiques, notamment des légumes résistants aux parasites sans recours aux pesticides, le maintien d'une grande variété d'espèces qui va à l'encontre des objectifs des marchands de graines, la promotion des espèces rustiques et la lutte contre les tendances uniformisatrices de la CE dont divers règlements tendent à réduire le nombre de variétés de légumes homologués.

Le jardin biologique de Grandfontaine répond pleine-

ment aux espoirs placés en ce lieu par les coopérateurs il y a dix ans, sauf peut-être concernant l'aridité du sol qui oblige à un arrosage régulier, lequel doit être exécuté, vu le manque de pression, par une pompe actionnée par un moteur à essence très peu écologique.

La Clef des champs se soucie aussi de la formation de ses membres, par la diffusion de recettes, la connaissance des légumes rares, des groupements d'achats, l'étude de divers problèmes touchant l'écologie et l'économie mondiale. Elle va ainsi marquer son dixième anniversaire par une participation à une entreprise internationale de sauvegarde de la forêt amazonienne.

V. G.

## Canton de Berne

# Droit de vote pour les étrangers

Le Conseil exécutif constate que l'initiative populaire, déposée en avril dernier, «Droit de vote et d'éligibilité pour les étrangers et les étrangers dans le canton de Berne», qui a recueilli 15.504 signatures valables, a abouti. Cette initiative veut accorder le droit de vote et d'éligibilité pour les affaires cantonales à toutes les étrangères et tous les étrangers, âgés de plus de 18 ans et résidant en Suisse depuis au moins 10 ans. (oid)

## Chômage dans le Jura

# 100 de plus en un mois

Nouveau bond du chômage dans le Jura. Durant le mois de juillet, le nouveau canton a enregistré 103 chômeurs supplémentaires. Cela porte le nombre de sans-emploi à 1105 ce qui fait un taux de 3,7%. L'évolution est surtout sensible dans les branches de bureau (plus 19) et sans profession déterminée (plus 22).

A l'image du canton de Neuchâtel (3617 chômeurs recensés), le Jura enregistre une rentrée difficile. 584 hommes et 521 femmes étaient inscrits aux bureaux de chômage à fin juillet. Tous les districts sont en augmentation: Delémont compte

590 sans-emploi (plus 68), l'Ajoie 425 (plus 31) contre 90 (plus 4) aux Franches-Montagnes.

Durant le mois de juillet, ce sont 156 personnes qui se sont inscrites au chômage et 53 qui en sont sorties. On notera que l'effet «sortie des écoles professionnelles» ne se ressent pas outre mesure puisque l'évolution du chômage par classe d'âge se ressent de manière sensiblement égale: 10,9% pour les jeunes moins de 25 ans, 10,8% pour les travailleurs de 25 à 49 ans et 10,5% pour ceux de plus de 55 ans. Mgo

## SERVICES

### SAINT-IMIER

- MÉDECIN DE SERVICE ☎ 077/37 33 37, 24 h sur 24 h.
- PHARMACIE DE SERVICE ☎ 111.
- HÔPITAL ET AMBULANCE ☎ 42 11 22.

### TRAMELAN

- MÉDECINS Dr Graden ☎ 97 51 51. Dr Meyer ☎ 97 40 28. Dr Geering ☎ 97 45 97.

### PHARMACIES

- H. Schneberger ☎ 97 42 48. J. von der Weid, ☎ 97 40 30.

### CORGÉMONT

- MÉDECINS Dr Ennio Salomoni, ☎ 97 17 66. Dr de Watterville, ☎ 97 11 67.

### COURTELARY

- MÉDECINS Dr Chopov, ☎ 44 11 42. Dr Ruchonnet, ☎ 44 10 10.

### SONCEBOZ

- MÉDECIN Dr Ivano Salomoni, ☎ 97 24 24.

## NAISSANCE

Née le 9 août 1992

# ANNICK

comble de joie  
ses heureux parents

Evelyne et Rafael  
DEL PINO - GERBER

Maternité de l'Hôpital  
de Saint-Imier

Fourchaux 30  
2610 Saint-Imier



Société éditrice et imprimeur:

**L'Impartial SA**  
La Chaux-de-Fonds

Rédaction et administration:  
L'Impartial, rue Neuve 14,  
2300 La Chaux-de-Fonds,  
Téléphone:  
Rédaction: 039/210 210  
Abonnements: 039/210 310  
Télex: 952 114  
Fax:  
Rédaction: 039/210 360  
Administration: 039/210 361

**Tirage contrôlé REMP**  
31.712

Régie des annonces:

**Publicitas**

La Chaux-de-Fonds,  
tél: 039/210 410  
Le Locle, tél: 039/311 442

**CINÉMAS**

**LA CHAUX-DE-FONDS**

- **CORSO** (φ 23 28 88)  
**Batman, le défi** (de T. Burton), 12 ans, ve, sa, di, 18 h  
**30. Médecine Man** (de J. Mc Tiernan avec S. Connerly), 12 ans, tous les jours 21 h, sa, di, aussi 16 h.
- **EDEN** (φ 23 13 79)  
**Le zèbre** (de J. Poirot avec C. Cellier, T. Lhermitte), 12 ans, tous les jours 21 h, ve et sa aussi 23 h, sa et di aussi 16 h. **IP5, l'île aux pachydermes** (de J.-J. Beineix, avec Yves Montand), 12 ans, tous les jours 18 h 30, 21 h.
- **PLAZA** (φ 23 19 55)  
**Universal Soldier** (de R. Emmerich avec J.-C. Van Dam), 16 ans, tous les jours 16 h, 18 h 15, 20 h 30.
- **SCALA** (φ 23 19 18)  
**Beethoven** (de B. Levant avec C. Grodin), pour tous, tous les jours 16 h 30, 18 h 45, 21 h.

**NEUCHÂTEL**

- **APOLLO 1**  
15 h, 17 h 30, Peter Pan, dessin animé, pour tous. 20 h 15, L'amant, 16 ans.
- **APOLLO 2**  
15 h, 20 h, Danse avec les loups, 12 ans.
- **APOLLO 3**  
15 h, 17 h 45, en V.O., 20 h 30, The Player, 16 ans.
- **ARCADES**  
15 h, 17 h 45, 20 h 30, 23 h 15, Batman, le défi (de T. Burton, avec M. Keaton, M. Pfeiffer), 12 ans.
- **BIO**  
15 h, 18 h, 20 h 30, Nord (de X. Beauvois, avec B. Ogier), 16 ans.
- **PALACE**  
16 h, 18 h, 20 h, 22 h 10, Universal Soldier (de R. Emmerich, avec J.-C. Van Damme), 16 ans. 14 h, Beethoven (de B. Levant avec C. Grodin), pour tous.
- **REX**  
15 h, 18 h 15, 20 h 30, Ricochet (de R. Mulcahy, avec D. Washington), 18 ans.
- **STUDIO**  
15 h, 18 h V.O., 20 h 45, Franc-parler (de B. Kellman, avec D. Parton, J. Wood), 12 ans.

**COUVET**

- **COLISÉE**  
20 h 30, Basic instinct, (de P. Verhoeven avec M. Douglas et S. Stone) 18 ans.

**TRAMELAN**

- **CINÉMATOGAPHE**  
20 h 30, Frankie et Johnny, (de G. Marshall avec Al Pacino) 16 ans.

**LE NOIRMONT**

- **CINÉLUCARNE**  
20 h 30, Basic instinct (de P. Verhoeven avec M. Douglas, S. Stone).

**Le temps à Neuchâtel-Observatoire**

**Un chaud mois de juillet**

Malgré une première quinzaine plutôt fraîche, le mois de juillet a été chaud en moyenne et pratiquement normal en précipitations et insolation.

La moyenne de la température, 19.6°, est supérieure de 1.0° à sa valeur normale; pour mémoire rappelons les moyennes des trois derniers mois de juillet: 1989: 20.3; 1990: 19.7 et 1991: 20.7°. Les moyennes prises par pentades ont les valeurs suivantes: 16.8°; 17.3°; 22.0°; 20.9° et 22.7° tandis que les moyennes journalières sont comprises entre 25.0° le 31 et 14.9° le 4. L'amplitude absolue de la température, 19.8, est donnée par les extrêmes du thermomètre de 31.5° le 30 et 31, et 11.7 le 5. Le mois compte 16 jours d'été.

L'insolation totale est de 233 heures (normale: 249 h, 1991: 273 h); à l'exception du 4 tous les jours ont été ensoleillés, avec un maximum de 13.2 h le 14.

Les précipitations, 92.7 mm, recueillies en 12 jours de pluie, dont 10 dans les 12 premiers jours du mois, sont supérieures de 3.7 mm à leur valeur normale. Le maximum journalier est de 16.6 mm le 10, des orages

éloignés ont été observés à quatre reprises, tandis que le 21 a vu un orage proche très violent se produire sur la région.

La pression atmosphérique est normale: 960.9 hPa; les lectures extrêmes du baromètre, 968.8 hPa le 28 et 951.9 hPa le 5, donnent une amplitude de 16.9 hPa.

L'humidité relative de l'air est de 71% (norm.: 69%), la lecture minimale faite à l'hygromètre étant de 42% le 19: les moyennes journalières ont oscillé entre 54% le 29 et 90% le 12.

Les vents ont parcouru 3706 km à la vitesse moyenne de 1.4 m/seconde, avec une prédominance sud: 22% du parcours total, suivie par nord-est: 17%, est: 15%, ouest: 13%, sud-ouest: 12%, etc. Le parcours journalier maximal de 298 km date du 28 de direction dominante nord-est (12 km/h de vitesse moyenne), les 29 et 30 ayant été les jours les plus calmes avec 63 km chacun. La vitesse de pointe maximale atteinte par le vent est de 90 km/h le 21 lors du coup de vent qui a sévi de 17 à 18 h 45 accompagnant l'orage cité ci-dessus. (comm)

**COMMUNIQUÉ**

**Autorisations de pratiquer**

La chancellerie d'Etat communiqué:

Lors d'une récente séance, le Conseil d'Etat a autorisé M. Marc Pierrehumbert, à La Chaux-de-Fonds, à pratiquer dans le canton en qualité de médecin, Mmes Céline Jeannet, à Bôle, et Lesley Williamson, à Boudry, à pratiquer dans le canton en qualité de sages-femmes, Mmes Maria-Christina Bega, à La Chaux-de-Fonds, Liliane Binetruy, au Locle, et Adélaïde Pinsard, à Fleurier, à pratiquer dans le canton en qualité d'infirmières.

**TAPIS VERT**

**Tirage du jeudi 13 août**

Valet de pique  
Roi de cœur  
Dame de carreau  
Roi de trèfle

**AUJOURD'HUI**

**LA CHAUX-DE-FONDS**

- **DISCO**  
César's discothèque  
Ma-je, 22-2 h; ve + sa 22-4 h; lu fermé.

**LA VUE-DES-ALPES**

- **BROCANTE**  
Hôtel de la Vue-des-Alpes  
14-21 h.

**NEUCHÂTEL**

- **MUSIQUE**  
Quelques artistes du Buskers Festival  
Plateau libre  
21 h 30.  
Jazz, orchestre Shock Hot Stompers  
Place 12 Septembre  
19 h.  
Festival folklore international  
Temple du Bas  
20 h.

**LE LANDERON**

- **MUSIQUE**  
Festival folklore international (Espagne et Lettonie)  
Vieille ville  
17 h.

**LA NEUVEVILLE**

- **MUSIQUE**  
Festival folklore international (sept groupes)  
Vieille ville  
16-22 h.

**Lac de Neuchâtel**

**Bilan de santé des plages**

1. Marin - La Tène Plage  
2. Saint-Blaise - Plage communale  
3. Neuchâtel - Piscine du Nid-du-Crô (est)  
4. Neuchâtel - Piscine du Nid-du-Crô (ouest)  
5. Neuchâtel - Plage des Jeunes-Rives  
6. Neuchâtel - Quai Osterwald  
7. Neuchâtel - Quai Suchard  
8. Neuchâtel - Baignade Brunette  
9. Auvernier - Plage communale  
10. Colombier - Paradis-Plage  
11. Colombier - Plage Robinson  
12. Boudry - Plage communale  
13. Cortaillod - Plage communale  
14. Bevaix - Plage de la Pointe du Grain (ouest)  
15. Gorgier - Débarcadère Chez-le-Bart  
16. Saint-Aubin - Plage communale  
17. Vaumarcus - Baignade du port  
18. Concise - Port des Filles  
19. Concise - Le Môle  
20. Corcelles - Plage de Corcelles-Concise  
21. Onnens - Plage d'Onnens  
22. Grandson - Corcelettes/Les Pins  
23. Grandson - Bellerive  
24. Grandson - Les Pécots  
25. Grandson - Les Tuileries  
26. Yverdon-les-Bains - Mujon  
27. Yverdon-les-Bains - Clendy  
28. Chésaus-Noréaz - Plage VDB  
29. Yvonand - Le Port  
30. Yvonand - Les Pins  
31. Yvonand - Goncerut  
32. Estavayer-le-Lac - Ancienne plage  
33. Estavayer-le-Lac - Nouvelle plage  
34. Chevroux - Plage de Chevroux  
35. Delley-Portalban - Plage de Portalban  
36. Cudrefin - Plage de Cudrefin  
37. Gampelen

Legend:  
A Baignade libre  
B Baignade libre  
C Baignade tolérée  
D Baignade déconseillée  
O Résultat non parvenu

**FAITS DIVERS**

**La Chaux-de-Fonds**

**Cycliste blessé**

Le jeune I. G., de la ville, descendait en vélo la rue de Cerisier, mercredi à 18 h 05. A la hauteur de l'immeuble No 26, il a été déséquilibré par un autre cycliste et a chuté alors que le bus des TC conduit par M. A. N. de la ville, finissait de les dépasser. Le jeune cycliste a eu le pied gauche pris sous la roue arrière du bus; blessé, il a été transporté par ambulance à l'Hôpital de la ville.

**Vandalisme**

Les premiers secours sont intervenus, hier à 16 h 40, dans le passage sous-voie du Grand-Pont où des vandales ont allumé du papier dans une vitrine d'exposition. Le sinistre a été maîtrisé au moyen d'un extincteur à eau pulvérisée. Les murs ont été noircis et la vitrine endommagée. La police cantonale effectue une enquête.

**Marin**

**Piéton blessé**

Une automobiliste de Saint-Blaise, Mme C. J., circulait, hier à 15 h 40, rue des Indiennes en direction sud. A la hauteur du chemin donnant accès aux immeubles Indiennes 1 à 9, son auto a heurté un piéton, M. M. B., de Marin, qui s'était élancé pour traverser la chaussée. Blessé, M. M. B. a été transporté par ambulance à l'Hôpital Pourtalès.

**Couvét**

**Cyclomotoriste blessée**

Un cyclomoteur conduit par Mme F. C., de Couvet, circulait rue Jean-Jacques-Rousseau en direction nord hier à 10 h 10. A l'intersection avec la rue de l'Hôpital, il est entré en collision avec l'auto de M. R. B., de Couvet également, qui circulait rue de l'Hôpital, voie sud en direction de Travers. Blessée, la cyclomotoriste a été conduite à l'Hôpital de Couvet par ambulance.

**DÉCÈS**

**Gorgier**

- M. Roger Rüfenacht, 1919
- Saint-Aubin**  
M. Jean-Jules-Tell Borioli, 1937

**BULLETIN POLLINIQUE**

pollens	montagnes		littoral	
	pollinisation	tendance	pollinisation	tendance
Graminées	-	↘	très faible	↘
Ortie	très faible	→	très faible	→
Armoises	faible	→	faible	→

Peu de changement par rapport à la semaine passée. Les pollens de graminées et d'ortie se font de plus en plus rares, tandis que ceux de l'armoise continuent à être présents dans notre air, mais en petites quantités.

Données communiquées grâce à la collaboration du Département de l'Intérieur et de l'Université de Neuchâtel.

**CARNET DE DEUIL**

**Montfaucon**

Alors qu'il avait encore assisté dimanche au Marché-Concours, M. Jean Wyss est décédé lundi soir dans sa 77e année au Home médicalisé de Saignelégier où il vivait depuis deux ans.

Demeuré célibataire, le défunt a été fermier au Bémont puis au Praissal avant de reprendre une ferme à Montfaucon. Il l'exploitait seul tout en s'occupant lui-même avec minutie de son ménage. Eleveur compétent et passionné, M. Wyss a élevé de nombreux chevaux de premier choix. Vers la fin de son activité, lorsque ses forces commencèrent à décliner, M. Wyss fut secondé efficacement par ses voisins, la famille Joseph Mailard. Il laissera le souvenir d'un homme travailleur et solitaire d'une grande probité. (y)

**TÉMOINS**

**Les Hauts-Geneveys**

Le conducteur du tracteur auquel était accouplé un ou deux chars de paille qui, hier, vers 16 h 25, a endommagé la barrière bordant la guérite du passage à niveau des Hauts-Geneveys, ainsi que les témoins, sont priés de prendre contact avec la police cantonale de Cernier, tél. 038/53 21 33.

**P. LANZ S.A. CONSTRUCTION MÉTALLIQUE LA FERRIÈRE**

a le pénible devoir de faire part du décès de  
**Monsieur Alfred TSCHÄPPÄT**  
frère de nos deux employés.  
Pour les obsèques, se référer à l'avis de la famille.  
160-850650

**La famille de**

**MADAME ALICE CALAME**

très sensible à l'affection et à l'amitié qui lui ont été témoignées lors de son deuil, prie toutes les personnes qui l'ont entourée, de trouver ici l'expression de sa profonde reconnaissance.  
NOIRAIGUE, août 1992. 28-511012

Profondément touchée par les nombreux témoignages de sympathie et d'affection reçus lors de son deuil, la famille de

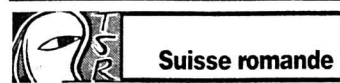
**MONSIEUR MAURICE FREIBURGHUS**

remercie très sincèrement toutes les personnes qui ont pris part à sa douloureuse épreuve, soit par leur présence, leurs messages, leurs envois de fleurs ou leurs dons.  
Un merci tout particulier s'adresse au corps médical.  
Elle les prie de trouver ici l'expression de sa profonde reconnaissance.  
NEUCHÂTEL, août 1992.



Vendredi 14 août 1992

L'Impartial



Suisse romande

- 8.15 Pinocchio (série)  
8.40 Journal canadien  
9.00 Top models (série)  
9.20 Poivre et sel (série)  
9.45 Grand reporter  
Le risque de l'enquête.  
10.35 Mémoires d'un objectif  
Voyages en zigzag.  
11.30 Sauce cartoon  
11.50 Tous en selle (série)  
12.15 Madame est servie (série)  
12.45 TJ-flash  
12.50 Marc et Sophie (série)  
13.15 La vendetta (série)  
13.35 Les oiseaux se cachent  
pour mourir (série)  
14.20 Marie Pervenche (série)  
15.40 La belle et la bête (série)  
16.30 La vérité  
est au fond de la marmite  
17.00 Pif et Hercule (série)  
17.10 Tiny Toons (série)  
17.30 Lucifer (série)  
18.00 La petite maison  
dans la prairie (série)  
18.50 Top models  
19.15 Journal romand  
19.30 TJ-soir - Météo  
20.05 Tell quel  
Les lolitas de la mode.

### A 20 h 35 Un homme amoureux

Film de Diane Kurys (1987), avec Greta Sacchi, Peter Coyotte, Claudia Cardinale. Elle, c'est Jane Steiner, une jeune comédienne engagée pour être Gabriella, la dernière femme que l'écrivain Cesare Pavese aime.



(Photo RTSR)

- 22.30 Avis aux amateurs  
23.05 TJ-nuit  
23.15 Pas si bêtes!  
L'araignée.  
23.20 Festival de Locarno  
23.35 La loi  
de Los Angeles (série)  
0.20 Bulletin du télétexte

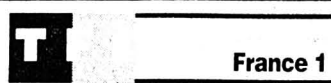
### tv5 europe

- 7.00 Journal A2  
7.40 F comme français  
8.00 Flash canal infos  
8.05 Journal canadien  
8.30 One world channel  
9.00 La route des vacances  
9.30 Télétourisme  
10.00 40° à l'ombre  
12.00 Flash  
12.05 La chance aux chansons  
13.00 Journal A2  
13.30 La bonne aventure  
14.00 Jeux sans frontières  
15.10 Vision 5  
15.30 Carabine FM  
16.00 Journal TV5  
16.15 Faut pas rêver  
17.10 La cuisine de Jacques  
Montandon  
17.40 F comme français  
18.00 Questions pour un champion  
18.30 Journal TV5  
18.50 Affiches  
19.00 Trente millions d'amis  
19.30 TJ belge  
20.00 Nouvelles du Sud  
21.00 Journal A2  
21.30 La piste de Xapatan  
22.50 Journal Soir 3  
23.10 Médiasud  
23.25 Beau et chaud  
0.25 30 millions d'amis  
0.55 Flash canal infos



Fréquence Jura

- 6.20 Intro mystérieuse. 6.30 Infos  
FJ. 6.50 L'autre info. 7.15 Regard  
sur le monde. 7.30 Infos FJ. 7.45  
Jeu va savoir. 8.15 Regard sur le  
monde. 8.45 Cette année-là. 9.15  
Le zapper fou. 9.30 Les étoiles ci-  
néma. 9.45 Intro mystérieuse. 10.30  
L'autre info. 11.15 Reportage. 11.45  
Jeu du rire. 12.15 Jura midi. 17.00  
Infos RSR1. 17.05 Animation musi-  
cale. 18.00 RSR1. 18.20 Animation.  
18.30 Jura soir. 18.45 Entreprises.  
19.00 Les Ensoirées. 1.00 Radio  
suisse romande 1.



France 1

- 6.00 Salut les homards  
6.30 Drôles d'histoires  
7.00 TF1 matin  
7.20 Les rues  
de San Francisco (série)  
8.20 Télé shopping  
8.50 Club Dorothée vacances  
11.25 Le destin  
du docteur Calvet (série)  
11.55 Tournez... manège  
12.30 Le juste prix  
12.55 A vrai dire  
13.00 Journal  
13.35 Les feux  
de l'amour (série)  
14.25 Côte ouest (série)  
15.20 Le gang des tractions (série)  
16.55 Club Dorothée vacances  
17.40 Loin de ce monde (série)  
18.10 Premiers baisers (série)  
18.40 Une famille en or  
19.05 Santa Barbara (feuilleton)  
19.25 La roue de la fortune  
19.55 Pas folles les bêtes  
20.00 Journal

### A 20 h 40 Les cœurs brûlés (7e épisode).

Avec Mireille Darc, Amélie Pick, Magali Noël, Danièle Evenou, Michel Duchaussoy. Le procès d'Isa, accusée du meurtre de Marc Leroy et victime d'une machination fomentée par Hélène et Jean-Philippe est marqué par un coup de théâtre: Marie-Thérèse Fromentin, la vieille nourrice d'Hélène, s'est suicidée laissant une lettre où elle s'accuse du meurtre de Marc Leroy.

- 22.20 Boxe  
Championnat d'Europe des poids légers à Ajaccio.  
23.25 Passionnement votre  
0.40 TF1 nuit - Météo  
0.45 Méaventures (série)  
1.15 Info revue  
2.15 Les amours  
de la Belle Epoque (série)  
2.40 Histoires naturelles  
3.35 Le boomerang noir  
5.00 Musique  
5.10 Histoire des inventions



Téléciné

- 14.25 Ciné-vacances\*  
14.30 Coupe suisse de scrabble\*  
14.55 L'autre  
Film français de Bernard Girardeau.  
16.25 Trailer\*  
16.40 Dersou Ouzala  
Film d'Akira Kurosava.  
18.55 Ciné-vacances\*  
19.00 Ciné-journal suisse\*  
19.05 Coupe suisse de scrabble\*  
19.30 Ciné-vacances\*  
19.35 Mister Belvédère  
20.00 TCRire\*  
20.05 Ciné-vacances\*

### A 20 h 10 Heures supplémentaires non comprises

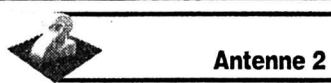
Film américain de Georges Mihalka avec David Warner, Michael Ironside, etc. (1979 - 95'). Depuis 20 ans, Eugen Brackin, consciencieux et routinier, est comptable dans une usine. Un samedi, il décide de mettre fin à cette routine et de faire des heures supplémentaires à sa façon...

- 21.45 Soundcheck\*  
22.10 Ciné-vacances\*  
22.15 Ciné-journal suisse\*  
22.20 Ennemis  
Film américain de George Rowe, (1980 - 100').  
0.00 Film X  
1.15 King Kong  
Film américain de John Guillermin, (1973 - 128')  
(\* en clair)



Radio Jura bernois

- Plateau de Diesse: FM 91.5 MHz.  
9.05 Cocktail vacances. 9.15 RJB-Info. 10.00 Info pile. 10.05 Musique aux 4 vents. 11.00 Cocktail vacances. 11.30 Les dédicaces de Radio Jura bernois. 12.00 Titres de l'actualité, activités villageoises, cours des monnaies. 12.15 Journal régional. 12.30 Midi première. 12.45 La bonn'occace. 13.15 RSR 1. 16.00 Cocktail vacances. 17.30 Titres de l'actualité, activités villageoises. 17.45 RJB-Infos, journal. 18.00 Radio suisse romande 1.



Antenne 2

- 6.05 Tous en selle (feuilleton)  
6.30 Télématin  
8.30 Amourusement votre  
8.55 Amour, gloire et beauté  
9.20 Pince-moi, je rêve  
11.00 Dessinez, c'est gagné juniors  
11.25 Motus  
11.55 Pyramide  
12.25 Que le meilleur gagne  
13.00 Journal - Météo

### A 13 h 40 Les cinq dernières minutes

Paris le 15 août.  
Jérôme Canelli accompagne sa femme Françoise à la clinique. L'accouchement n'est pas imminent, la sage-femme lui conseille néanmoins de rester. Françoise est prise en charge par une jeune infirmière remplaçante, Corinne Jacquet.

- 15.15 Coup de foudre (série)  
15.45 Des chiffres et des lettres  
16.10 L'équipée  
du Poney-Express (série)  
17.00 Giga  
18.30 Magnum (série)  
19.15 Que le meilleur gagne  
20.00 Journal  
20.40 Fort Boyard  
22.10 Marie Galante  
Troisième partie: le Sphinx  
23.35 Journal des courses  
23.40 Journal - Météo  
23.55 Les arts au soleil  
24.00 Sexy mode  
Divertissement.  
0.50 Que le meilleur gagne  
1.25 Mon fils ne sait pas lire  
2.50 Tatunca  
3.15 Trilogie pour un seul homme  
4.10 Infos  
4.25 Naumachos  
5.20 Cousteau  
L'héritage de Cortez



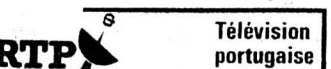
La Six

- 7.05 Boulevard des clips  
9.10 M6 boutique  
9.25 Boulevard des clips  
11.15 Hit, hit, hit, hourra  
11.20 Cher oncle Bill  
12.00 Lassie  
12.25 Ma sorcière bien-aimée  
13.00 Roseanne  
13.25 Madame est servie  
13.55 Les années FM  
14.20 Boulevard des clips  
17.15 Culture rock  
17.35 Brigade de nuit  
18.30 L'étalon noir  
19.00 La petite maison  
dans la prairie  
19.54 Six minutes  
20.00 Madame est servie  
20.35 Surprise partie

### A 20 h 40 Seule dans la pègre

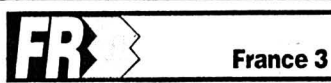
1927, à Falls City, dans le Nebraska. July Davis vient tout juste d'enterrer sa mère, lorsque son fiancé, Dany, lui propose de l'accompagner à Chicago. July l'ignore, mais Dany a accepté de faire ce voyage pour conduire un camion chargé d'alcool destiné à Mike Callahan, un patron de la pègre.

- 22.25 Mission impossible, vingt ans après  
23.20 Emotions  
23.50 Hong Kong Connection  
0.45 Boulevard des clips  
1.00 Six minutes  
1.05 Rapline  
1.30 Les lumières dans la ville  
2.25 Culture pub  
2.50 Le glaive et la balance  
3.45 Noubas  
4.10 L'univers social des macaques  
4.35 Les mégapoles: Milan  
5.30 Archéologie aérienne



Télévision portugaise

- 18.30 Abertura. 18.31 Palavras Vivas. 19.00 Os Homens da Segurança. 20.00 Vila Faia. 20.30 Teletjornal (directo). 21.00 Carlos Cruz: Carlos do Carmo.



France 3

- 8.00 Les vacances de M. Lulo!  
10.00 Continentales d'été  
11.05 Les incorruptibles (série)  
Le chef-d'œuvre.  
12.00 Les titres de l'actualité  
12.05 Estivaes  
12.45 Journal  
13.00 Sports 3 images  
13.25 Les vacances de M. Lulo!  
14.25 Un naturaliste en campagne  
Déjeuner dans l'herbe.  
14.50 Pas de répit  
sur la planète Terre  
L'amour, c'est quoi?  
15.40 La grande vallée  
La bataille de Mineral Spring.  
16.30 40° à l'ombre de la Trois  
En direct de Sainte-Maxime.  
18.30 Questions  
pour un champion  
19.00 Le 19-20 de l'information  
20.05 Tom and Jerry kids  
20.15 La classe

### A 20 h 45 Thalassa

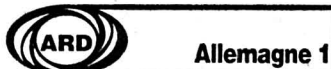
Fou l'espadon.  
C'est en Sicile, à Ganzirri, petit port du détroit de Messine, que les derniers chasseurs traquent encore le fabuleux «roi des mers», l'espadon, animal mythique et sacré. La conception d'un bateau fou a germé dans la tête d'un pêcheur, Simone Arena, il y a quinze ans.

- 21.40 Soir 3  
22.05 Festival Rossini  
22.35 Le contrat de mariage  
Opéra de G. Rossini.  
23.55 Les incorruptibles (série)



Suisse alémanique

- 15.40 Tagesschau. 15.45 Die Olsenbande stellt die Weichen (film). 17.25 Ein Engel auf Erden. 18.15 Tagesschau. 18.20 Gutenacht-Geschichte. 18.30 Wildtiere der Schweiz. 18.55 Diräkt us...? Berner Seeland: Erlach-Gampelen-Studen. 19.30 Tagesschau - Schweiz aktuell. 20.00 Europa hautnah. 20.10 Unglaubliche Geschichten - Folge 5. 21.20 Cop and Co. 21.50 Zahn vor zahn. 22.20 Dona Beija. 23.10 Nachtbulletin. 23.15 Elvis '56.



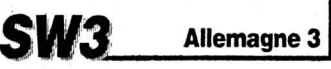
Allemagne 1

- 10.50 Hundert Meisterwerke. 11.03 Umschau. 11.25 Massbilder. 11.55 Die bessere Hälfte. 13.05 ARD-Mittagsmagazin. 13.45 Wirtschafts-Telegramm. 14.02 Sesamstrasse. 14.30 Spiele des Lebens. 15.20 Pickwick-Club. 15.35 Tolle Nächte in Las Vegas (film). 17.00 Punkt 5. 17.15 Tagesschau. 17.25 Regionalprogramme. 20.00 Tagesschau. 20.15 Baby Boom (film). 22.01 Gott und die Welt. 22.30 Tagesthemen. 23.00 Golden Girls. 23.25 Sportschau. 23.50 Irren ist menschlich (film). 1.20 Insignificance - Die verfluchte Nacht (film).



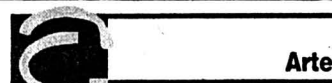
Allemagne 2

- 6.00 ZDF-Morgenmagazin. 9.00 ARD-ZDF Vormittagsprogramm. 13.45 Nachbarn. 14.30 Zellerisalat. 14.35 Der Raub der Sabinerinnen (film). 16.05 Rumaschiff Enterprise. 17.00 Heute - Sport. 17.15 Länderjournal. 18.00 Ein Heim für Tiere. 19.00 Heute. 19.20 Unsere Hagenbecks. 20.15 Der Alte. 21.15 Die Reportage. 21.45 Heute-Journal. 22.15 Rote Couch-Geschichten. 22.45 Die Sport-Reportage. 23.15 Späte Rache (film). 0.50 Heute. 0.55 Hondo (film).



Allemagne 3

- 15.00 Hallo, wie geht's? 15.15 Auslands-geschichten. 15.30 Drei in einem Boot. 16.30 Sag die Wahrheit. 17.00 Telekolleg II. 17.30 Janoschs Traumstunde. 17.59 Der Doktor und das liebe Vieh. 18.26 Das Sandmännchen. 18.30 Abendschau. 19.00 Hallo, wie geht's? 19.15 Was die Grossmutter noch wusste. 20.00 Lindenstrasse. 20.30 Die Woche mit Oskar. 21.00 Nachrichten. 21.15 Menschen unter uns. 22.00 Rudis halbe Stunde. 22.30 Schwaches Alibi (film). 23.55 Aktuell. 23.57 Non-Stop-Fernsehen.



Arte

- 19.00 Jankel Adler, peintre de la culture juive  
Sa vie et son œuvre.  
Documentaire de Harald Hohenacker.

- 20.20 programme à déterminer  
20.30 8 1/2 Journal  
20.40 Transit

Magazine conçu par Daniel Leconte, réalisé par Michel Hermant, (90').  
Une famille allemande et une famille française commentent les petits et les grands événements de la semaine.  
Des documentaires signés par les meilleurs professionnels des deux pays.  
Un invité choisi chaque semaine en fonction de l'actualité.

### A 22 h 10 Bella vista

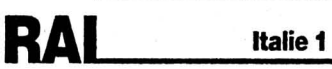
D'après la nouvelle de Colette.  
Téléfilm de Alfredo Arias (1991 - 79').  
Colette, portant la soixantaine sereine, s'installe dans une auberge du Midi de la France, à proximité de sa future maison, encore en travaux. L'auberge est tenue par deux femmes, Suzanne et Ruby. La saison touristique n'étant guère avancée, l'aubergiste accueille peu de clients. Colette, accompagnée de sa petite chienne Pati, peut à loisir observer le comportement des gens. Elle y remarque la présence obsédante et peu naturelle d'un habitué de l'auberge.

- 23.40 Megamix  
Magazine musical proposé par Martin Meissonnier, (1992 - 52').  
Eddy Motta  
Les Pygmées  
La pop nipponne  
Ahebak Enta  
Kassav'  
Yehuda Poliker



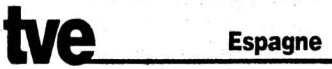
Suisse italienne

- 6.30 Textvision. 13.00 TG Flash. 13.05 L'impreggiabile giudice Franklin. 13.35 Passioni. 14.05 Raccogliendo il mondo. 14.20 T.T.T. 15.15 Dossier ecologia. 15.45 Textvision. 15.50 Videopostcards. 16.00 Tender Mercies (film). 17.30 Senza scrupoli. 18.00 Per i bambini. 18.25 Per i ragazzi. 19.00 Qui Locarno. 19.30 Il quotidiano. 20.00 Telegiornale. 20.25 La corsa per salvare il pianeta. 21.25 Una poltrona a teatro. 22.50 TG sera. 23.05 Indiana Jones e il tempio maledetto (film). 1.00 Textvision.



Italia 1

- 6.50 Uno mattina estate. 9.05 Châteauvallon. 10.00 Telegiornale Uno. 10.05 Macario: storia di un comico. 11.30 E proibito ballare. 12.00 Uno fortuna. 12.30 Telegiornale Uno. 12.35 La signora in giallo. 13.30 Telegiornale Uno. 14.00 Bagdad (film). 15.25 Big estate. 17.10 Il cane di papà. 18.00 Telegiornale Uno. 18.10 Blue jeans. 18.40 Atlante DOC. 19.40 Il naso di Cleopatra. 20.00 Telegiornale Uno. 20.40 Due tipi incorreggibili (film). 22.25 Telegiornale Uno. 22.35 Crimine disorganizzato (film). 0.15 Telegiornale Uno. 0.45 Mezzanotte e dintorni. 1.30 Ippica. 1.35 Una bruna indiarivoluta (film). 3.05 Telegiornale Uno. 3.15 Frankenstein. 4.45 Telegiornale Uno. 4.55 Divertimenti. 5.40 Canne al vento.



Espagne

- 14.30 Barcelona a trazos. 15.00 Telediario 1. 15.30 Amo y señor. Estamos de vacaciones. 18.00 Juego de niños. 18.30 El palenque. 19.00 Arte y tradiciones populares. 19.15 Luisana mia. 20.00 Sin vergüenza. 20.30 El menu de cada día de Karlos Aguiñano. 21.00 Telediario 2. 21.30 Juegos sin fronteras. 23.30 Pagina de sucesos. 0.30 Diario noche.



Eurosport

- 9.00 Triathlon. 9.30 Mountainbike. 10.00 Trans world sport. 11.00 JO. 13.00 Formule 1. 14.00 JO. 17.00 Tennis. 19.00 Formule 1. 20.00 Football. 21.30 et 0.30 Eurosport news. 22.00 Boxe. 23.30 Formule 1.

## RADIO



- 6.20 Manif. 6.30 Les petites annonces. 6.45 Météo. 7.00 Journal SSR. 7.15 Résultats PMU. 7.20 Anniversaires. 7.30 Memento. 7.45 Journal RTN-2001. 8.00 Journal SSR & Revue de presse. 8.45 Naisances. 8.50 Météo lacustre. 9.30 Les petites annonces. 10.00 Transit: jeux, sports, rubriques diverses. 11.35 Pronostics PMU. 11.50 Manif. 12.00 Memento. 12.15 Journal RTN-2001. 12.30 Journal SSR. 13.00 Dedicaces. 13.15 Manif. 13.20 Météo lacustre. 14.00 Juke box, programme musical. 16.00 Soft-ice. 16.10 Météo lacustre. 16.30 Memento. 17.00 Journal SSR. 18.00 Journal SSR. 18.20 Pyjama vole. 18.30 Météo. 20.00 Juke box, programme musical.



La Première

- 6.00 Journal du matin. 9.05 Petit déjeuner... plus, en direct du Festival du film de Locarno. 10.00 Info pile + News. 11.05 Chaud-froid. 12.30 Journal de midi. 13.15 Après-midi. 17.00 Info Pile + Bulletin boursier. 17.30 Journal des régions. 17.45 Page magazine. 17.50 Micro Histoire. 18.00 Journal du soir. 19.00 Info pile + News. 19.05 Péchés capitaux: la confession de Daniel Hechter. 20.05 Les sons d'une nuit d'été. 22.05 Les cacahuètes salées. 0.05 Programme de nuit.



Espace 2

- 9.05 Demain la veille. 9.30 Il suffisait de le dire. 10.00 Info pile + News. 10.05 La ronde des festivals. 11.30 Entrée public. 12.30 Les grands concerts de l'OCL. 14.05 Clairière. 14.15 Musique d'abord. 17.05 Si on se disait tu. 18.05 En quête de disques. 19.00 Info pile + News. 19.05 JazzZ. 20.05 L'été des festivals. 20.30 Festival de musique de Davos. 22.30 Invitation à la nuit. 23.50 Novitads. 0.05 Notturmo.



Suisse alémanique

- Nachtclub. 5.00 Guten Morgen. 7.00 Morgenjournal. 8.00 Espresso. 9.00 Memo. 10.00 Etcetera. 12.00 Rendez-vous. 12.30 Mittagsjournal. 14.00 Siesta. 17.00 Welle Eins. 18.03 Regionaljournal. 18.30 Abendjournal. 19.15 Diräkt us em Berner Seeland. 20.00 Hörspiel: Die 1002. Nacht. Die Veteranen. 21.00 So tönt's am Weg der Schweiz. 1.00 Nachtclub.



France Musique

- 7.10 Magazine d'actualité. 7.40 Souvenirs d'en France. 9.08 Maestro. 10.35 Les grands entretiens. 11.30 L'humeur vagabonde. 12.35 Concert: une heure avec Christopher Gillett. 14.03 Chansons. 14.35 L'invitation au voyage: la Russie. 16.00 Notre temps. 17.00 Les grands du jazz. 17.33 Magazine de l'été. dé-tours de France. 19.08 Soirée concert avec l'Orchestre philharmonique de Vienne: œuvres de R. Strauss. Albeniz. De Falla. 0.05 Bleu nuit.



S'appuyant sur un potentiel de développement encore important

# Hero: ambitions européennes

Les diverses tentatives de prise de contrôle dont Hero a été l'objet au milieu des années 1980 sont à la base d'un changement radical au sein du groupe alimentaire argovien, tant au niveau de sa stratégie économique que du point de vue de sa transparence financière. Sur le plan économique, le groupe ne cache pas son ambition de devenir largement européen avec, à la clé, un chiffre d'affaires de 2 milliards de francs en 1995, soit une progression de plus de 90% à réaliser encore par rapport au chiffre d'affaires 1991 de 1035 millions de francs.

Par Thierry HERTIG  
de Darier, Hentsch & Cie

Basé sur quelques acquisitions à venir et sur une croissance interne se situant aux environs de 10%, cet objectif semble effectivement à portée de main. Cette croissance interne, au demeurant fort appréciable pour un producteur-distributeur de produits alimentaires, trouve son explication par l'exploitation de nouveaux circuits de distribution acquis au cours des cinq dernières années dans les principaux marchés européens, marchés dans lesquels Hero dispose d'un potentiel de développement encore important.

## ACQUISITIONS

Dès 1987, Hero s'est efforcé d'acquérir, dans les principaux pays européens, des sociétés dont les chiffres d'affaires oscillaient entre 50 et 100 millions de francs. C'est ainsi que furent acquises aux Pays-Bas les sociétés de Betuwe (confitures) et Schifers (boissons). Plus récemment, le groupe a porté son choix sur des sociétés allemandes (Lindavia: jus de fruits), britannique (Rayner & Co: sauces sirops), française (Les vergers d'Alsace: jus de fruit) et espagnole (Conservas Valverde: jus de fruits).

La dernière acquisition faite au début de l'année, le fabricant britannique de boissons Carters,



Hero

De la conserve traditionnelle aux «soft drinks».

(Photo Henry)

démontre que Hero a franchi une nouvelle étape en acquérant une société de plus grande importance (CA de 150 millions en 1991 et effectif de 550 employés). De ce fait, l'objectif d'atteindre un chiffre d'affaires de 1,5 milliard en 1993 sera certainement largement dépassé et celui d'atteindre les 2 milliards en 1995 à l'aide d'acquisitions de même envergure n'est certainement pas utopique.

La palette des produits offerts fut dès lors largement modifiée, de même que la répartition géographique du chiffre d'affaires. Deuxième secteur d'activités en 1989, les boissons ont vu par exemple leur part au chiffre d'affaires passer de 20 à près de 37% en 1991, devenant le secteur le plus important du groupe. Cela tend d'ailleurs à démontrer que Hero porte l'accent sur les «soft drinks», marché à marges plus intéressantes qui, en

Europe, reste encore à exploiter et dont la croissance est estimée entre 5 et 15% selon les segments et les lieux géographiques.

Les autres domaines d'activités tels que les confitures (16,2% du chiffre d'affaires 1991), les viandes (10,7%), les légumes et salades (7,3%) ainsi que les autres produits (plats cuisinés, pâtes, fruits) ne bénéficieront qu'à moyen terme de l'opportunité de développement qu'offrent les nouveaux réseaux de distribution récemment acquis.

## PART HELVÉTIQUE EN BAISSE

Géographiquement, le chiffre d'affaires 1991 s'est réparti de la manière suivante: 30,7% en Suisse (45% en 1989), 18,0% au Bénélux, 16,1% en Espagne, 15,4% en France, 6,8% en Allemagne, 4,6% en Grande-Bretagne et 4,9% en Italie.

En regard du chiffre d'affaires généré en 1986 (408 millions), on mesure à l'évidence l'importance du chemin parcouru jusqu'ici. Cette expansion est d'autant plus appréciable qu'elle ne met pas en danger l'équilibre financier du groupe. A ce propos, et c'est là qu'apparaît le deuxième volet de la transformation de la société, des efforts louables de transparence financière, à même de contrecarrer efficacement d'éventuelles tentatives d'OPA inamicales par une évaluation correcte des titres, ont été faits.

Ainsi, si les bons ratios financiers ont pu être préservés, c'est en grande partie grâce à la réintégration comptable de réserves latentes. En effet, lors de chaque acquisition, le goodwill que Hero a dû payer est débité des réserves du groupe. Dans le même temps, Hero procède à une réévaluation d'actifs conte-

nant d'importantes réserves latentes et qui sont ainsi officialisées.

## CONCENTRATION DE LA PRODUCTION

Mis à part cette politique d'acquisition agressive, Hero mène dans le même temps une politique de concentration de la production. De ce fait, en cumulant la charge des investissements de production et des investissements financiers, Hero a été contraint de trouver d'autres modes de financement, le seul cash flow n'y suffisant pas (de 1987 à 1991 le cash flow net sur cette période a été inférieur à 320 millions, alors que les investissements ont dépassé les 550 millions).

De ce fait, il a été fait appel aux banques mais également aux actionnaires. En effet, Hero procède à des augmentations de capital au cours desquelles une partie des titres est mise en réserve et sert de monnaie d'échange lors d'acquisitions. L'actionnaire n'est de cette manière qu'indirectement sollicité.

L'exercice 1991 a vu le chiffre d'affaires s'accroître de 5,7% à 1035 millions de francs alors que le bénéfice net augmentait de 15% à 60,9 millions, une amélioration des marges rendue possible grâce à des produits extraordinaires suite à la vente d'un actif et à des gains de change.

## EXERCICE 1992: PRÉCISIONS

Pour l'exercice 1992, la nouvelle consolidation de Carters et une croissance interne proche de 10% permettent d'anticiper un chiffre d'affaires de 1280 millions en 1992 (+ 23,7%), alors que le bénéfice net devrait croître de façon légèrement plus modérée étant donné les importantes charges financières que Hero doit supporter.

Par la suite, les efforts de rationalisation de la production et le niveau amoindri des investissements en biens d'équipement devraient permettre au groupe argovien d'augmenter à nouveau ses marges.

En termes boursiers, l'action au porteur (CHF 6930) se paie 10,5 fois les bénéfices 1993 estimés, alors que ce ratio et de 10,9 fois pour l'action nominative (1800) et 10,6 fois pour le bon de participation (1750). Ces multiples font des titres Hero des valeurs attrayantes pouvant figurer comme valeurs d'appoint aux côtés de titres Nestlé dans un portefeuille.

## A la corbeille

# Ces valeurs secondaires

A fin 1991, 90% des valeurs secondaires se trouvaient en dessous de leur niveau du début de cette année-là. Près de la moitié a perdu plus de 20% de sa valeur. Depuis, les choses ne se sont pas arrangées puisque ces plus petites capitalisations boursières ont continué de s'effriter en 1992. Une sorte de Berezina!

## UNE ABERRATION

En fait, les valeurs secondaires se retrouvent aujourd'hui à leur niveau de 1980. Une aberration! Il est vrai qu'il faut distinguer le bon grain de l'ivraie; en d'autres termes les sociétés bien gérées de celles qui ne le sont pas. Or en ce moment, on a tendance à mettre

de ventes jusqu'à ce que l'offre se raréfie. Lorsque celle-ci s'est tarie et qu'il n'y a toujours pas de courant acheteur, les cours des titres concernés se stabilisent.

Autrement dit, ces derniers ont atteint un plancher. Quand la demande commence à resurgir, une montée très rapide des cours se produit généralement dès lors que le marché est assésché.

## LE PLANCHER N'EST PAS LOIN

La plupart des valeurs secondaires ne vivent pas encore ce stade, mais elles ne sont sans doute pas loin de leur plancher. La question est de savoir quand l'atteindra-t-on ou quand le «sell-off» s'achèvera-t-il? Bien malin celui qui peut y répondre aujourd'hui. Je crois, pour ma part, que l'on n'en est pas loin, ce qui signifie que l'heure d'accumuler plusieurs valeurs secondaires a vraisemblablement sonné.

Chronique boursière de  
Philippe REY

toutes ces sociétés dans le même panier. Je suis persuadé que l'on assiste à ce que les Anglo-Saxons appellent un «sell-off», c'est à dire une dernière vague

Certes il faut agir lentement et graduellement, tout en gardant des liquidités pour compléter une position sur repli de cours. En général, une valeur qui a été survenue ne réagit plus par une baisse lors de la publication d'une mauvaise nouvelle. Cela signifie que le dernier courant de vente a pris fin.

## UN BON EXEMPLE

Si je devais citer des exemples, les actions au porteur Carlo Gavazzi et Fotolabo m'en semblent être une bonne illustration. D'ailleurs, Fotolabo est passée rapidement de 950 à 1300 francs, ce dont je me réjouis. Je suis persuadé que les valeurs secondaires survenues et représentatives d'une bonne gestion d'entreprise recèlent à présent un potentiel de plus de 100%.

Certains titres procurent un rendement élevé. A un moment ou à un autre, les taux d'intérêt en francs à court terme vont se détendre, ce qui profitera à des valeurs reposant sur une situa-

tion fondamentale solide et générant de bons rendements. C'est une question de temps.

## UN RETOURNEMENT OU UNE CROISSANCE

Si l'on regarde les titres de sociétés à plus petite capitalisation boursière qui ont bien monté en 1991, on relève Kardex (+34%), Logitech (+41%), Immuno (+29%) ainsi que Phoenix Mecano (+17%), c'est à dire des entreprises qui ont peu de substance. Cela signifie que le marché s'est concentré sur des sociétés de croissance et a ignoré les firmes disposant d'une forte substance ou valeur intrinsèque. Celle-ci est un critère d'évaluation qui tombe en désuétude lorsque la capacité bénéficiaire est malmenée. Regardez ce qui s'est passé avec des valeurs telles que Dätwyler (-39% en 91), Sihl Papier (-15%), Von Roll nominative (-17%), Mikron nominative (-31%), Bucher (-34%), Walter Meier Holding (-38%), etc.

A l'heure actuelle, le marché est plutôt friand de valeur de retournement de situation, avec la perspective d'une forte reprise du bénéfice suite à des restructurations et d'une amélioration conjoncturelle se profilant.

C'est pourquoi je suis intéressé à l'action au porteur Saurer, qui tient du reste bien à un prix de 1600 francs, à Pirelli et à Mikron. D'autres firmes ont remarquablement bien résisté à la récession en maintenant leurs marges bénéficiaires, voire en les améliorant. C'est la cas de Forbo, Holvis ou Walter Rentsch. Compte tenu de l'absence d'un effet de base en 1992 ou 1993, au plan bénéficiaire, les investisseurs considèrent comme évalués correctement les titres de ces sociétés ou les ignorent, ce qui se passe avec Walter Rentsch. Or le bon de participation de cette entreprise se paie aujourd'hui moins de 6 fois le bénéfice estimé 1992/93.

Ph. R.

## DEMAIN: la bd

## UN PEU DE MONNAIE

D'une semaine à l'autre le contexte est demeuré uniforme sur les marchés des changes. Les interventions répétées, mardi passé, des principales banques centrales pour remédier à la faiblesse chronique du dollar n'auront eu aucun effet majeur sur la devise américaine. L'ensemble des marchés semblent quelque peu sclérosés, le spectre des banques centrales étant toujours bien présent. Dans ces conditions, opérateurs et investisseurs couchent sur leurs positions, toute initiative de transactions pouvant se révéler bien hasardeuse. L'incertitude se poursuit donc...

## Le dollar

Fr. 1.3220/30, DM 1.4650/60 à l'ouverture des débats jeudi matin. A vrai dire les marchés ont en quelque sorte ignoré et boudé les relatifs bons chiffres de l'emploi publiés vendredi passé (7,7% de chômeurs en juillet contre 7,8% en juin). En effet, une hirondelle ne fait pas le printemps et chacun sait que la reprise conjoncturelle outre-Atlantique reste plus que chancelante. De plus, le différentiel de taux d'intérêts DM/\$ s'inscrit à plus de 6% en défaveur du billet vert. Sans surprise aucune, le dollar poursuit donc sa stagnation.

## Le deutsche Mark

Toujours en verve à Fr. 90.11/22, FF. 338.70/339.- et DM/£ 2.8180/2.8220 mercredi en fin de séance. A court terme, rien ne semble pouvoir ébranler le DM principalement à l'intérieur du SME.

## Le dollar australien

Une véritable descente aux enfers à Fr. -9450/75 contre Fr. 1.- il y a moins d'un mois, et ce, malgré les interventions massives de la Reserve Bank of Australia en cours de semaine. Aux Antipodes aussi l'horizon économique s'assombrit encore.

Le paysage économique ne s'améliore guère voire pas du tout, ce qui est le cas aux Etats-Unis, en Europe et même en Suisse (malgré le repli de l'inflation) ce qui n'est pas fait pour rassurer les investisseurs. La courbe du chômage continue à croître un peu partout, une situation étrangement similaire aux années 1929-1932, l'époque pré-hitlérienne...

Par Georges Jeanbourquin de la Société de Banque Suisse